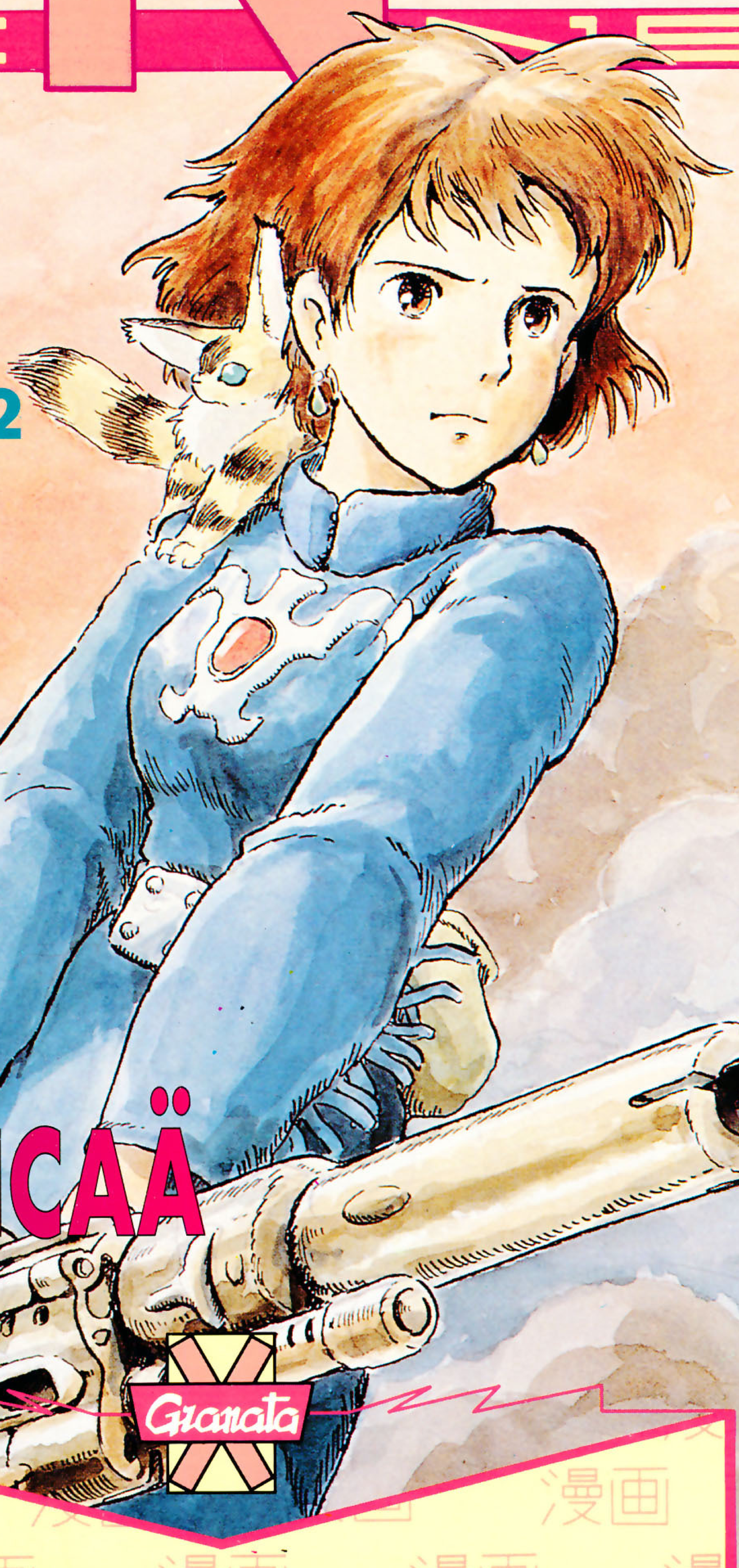
LIRE 5.000

20

GENNAIO 1993

MANGA

LAMU'
MAI
PATLABOR
RANMA 1/2



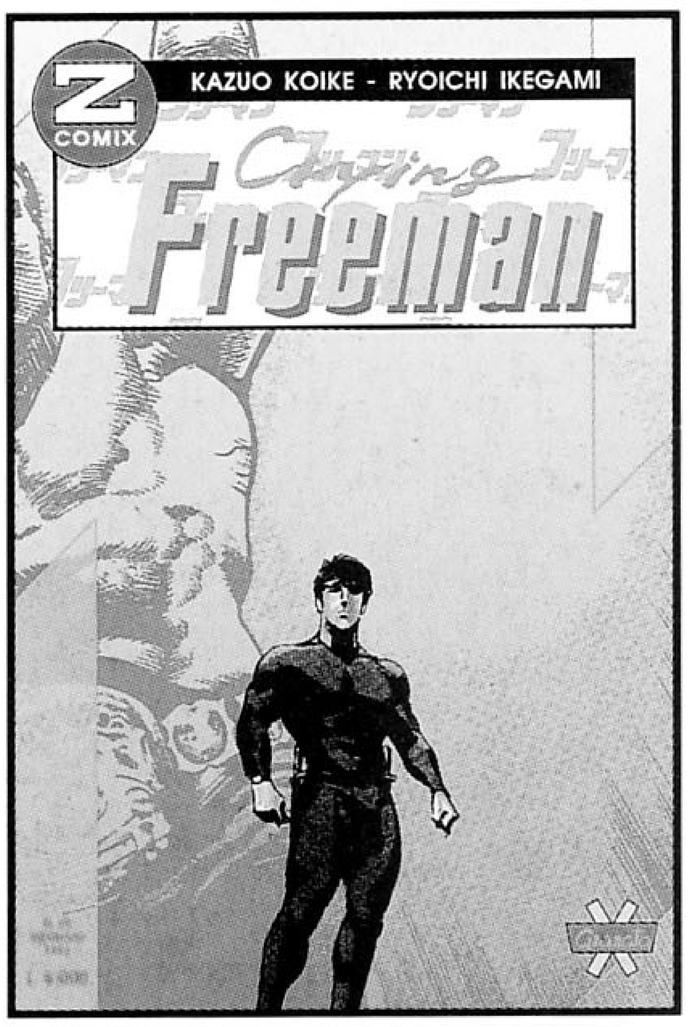
PORTFOLIO

NAUSICAÄ

Granata

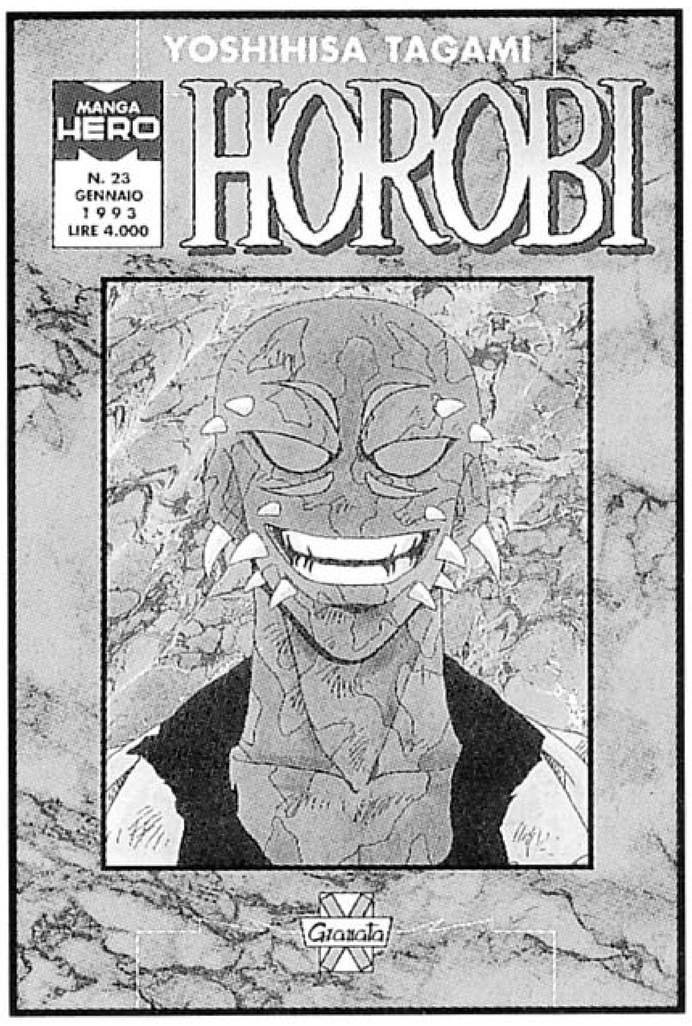
ZERO 27

Z COMIX



È in edicola il numero 20 di **Z COMIX** con nuove avventure dell'attesissimo **CRYING FREEMAN**.
128 pagine, lire 5.000.

MANGA HERO



Continua su **MANGA HERO** numero 23 la saga di **HOROBI**, dove anche i sogni uccidono! L'incubo vi attende! 64 pagine, lire 4.000.

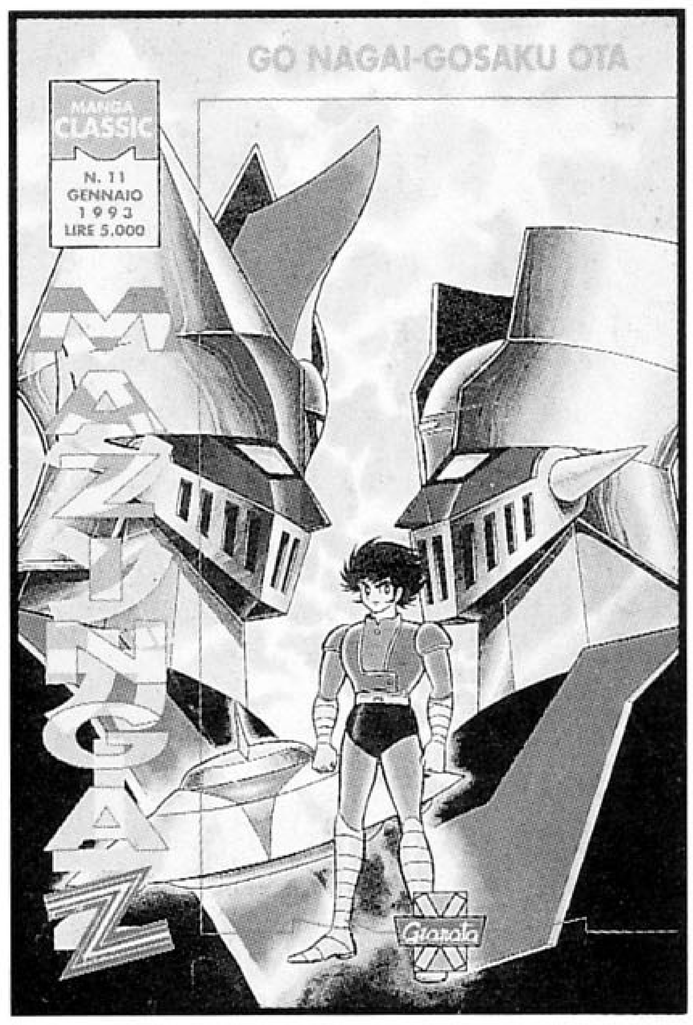
4 SERIAL ENTUSIASMANTI:
SILENT MÖBIUS,
GUNHED,
SPRIGGAN,
SANCTUARY!
ZERO, LA PRIMA RIVISTA ITALIANA DEDICATA AL FUMETTO GIAPPONESE!
96 PAGINE, 4.000 LIRE.

Granata

Z STAR

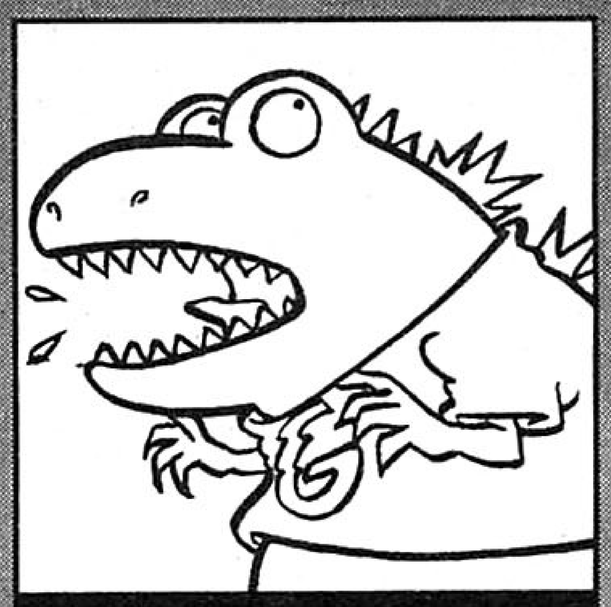
GO NAGAI e **DEVILMAN!** Nomi che non necessitano di presentazioni per la più terrificante saga mai concepita. In edicola il n° 14, 64 pagine, lire 4.000.

MANGA CLASSIC



È uno dei personaggi più amati di tutti i tempi!... È **MAZINGA Z!** Supervisione di **GO NAGAI**! In edicola il n° 11, 120 pagine, lire 5.000.

MANGAZINE



VENTI

ANNO III NUMERO 20 GENNAIO 1993

SOMMARIO

Magazine	pag.	4
MAI	pag.	13
Portfolio: Hayao Miyazaki	pag.	35
LAMU'	pag.	55
Cuore di manga	pag.	75
RANMA 1/2	pag.	77
Vita da Gaijin	pag.	97
PATLABOR	pag.	99

STAFF

Direttore: LUIGI BERNARDI - Art director: ROBERTO GHIDDI - Redazione: ANDREA ACCARDI, CLAUDIA CANGINI, GIANCARLO CARLOTTI, FEDERICO COLPI, GLORIA CORICA, ENRICO FORNAROLI, SIMONETTA SCALA - Segreteria di redazione: NIVES AIUOLA, ANNA MARANI. Hanno collaborato: MARCO ALBERTINI, NICOLA CARRASSI, DAVIDE CASTELLAZZI e VANNA VINCI.

CREDITS

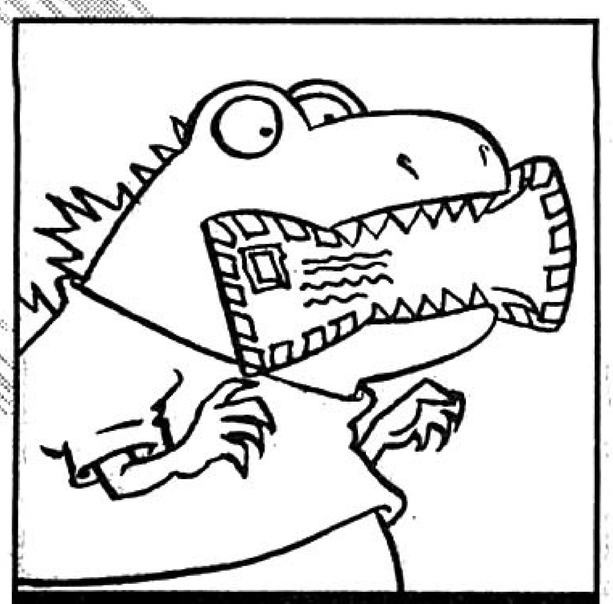
RANMA 1/2 © by Rumiko Takahashi/Shogakukan Inc.
English version: © by Viz Communications Inc.
LAMU' © by Rumiko Takahashi/Shogakukan Inc.
English version: © by Viz Communications Inc.
Adattamento Claudia Cangini. Traduzione Federico Colpi.
MAI © by Kazuya Kudo/Ryoichi Ikegami/Shogakukan Inc.
English version: © by Viz Communications Inc.
PATLABOR © by Masami Yuki/Shogakukan Inc./Viz Communications Inc.
Adattamento Claudia Cangini. Traduzione Federico Colpi.
Edizione italiana: © Granata Press, Bologna.
Traduzioni: Monica Garuti. Lettering: Deborah Pigrucci.
Copertina: © 1984 Nibariki/Hakuhodo/Tokuma shoten.

MANGAZINE, pubblicazione periodica mensile. Registrazione presso il Tribunale di Bologna n° 5947 del 13/2/199. Direttore responsabile: Luigi Bernardi. Stampa:I.G.E. Pizzorni, via Castelleone, 152, Cremona. Distribuzione: Messaggerie Periodici SPA, aderente A.D.N., viale Famagosta, 75, Milano, telefono 02/8467545.

GRANATA PRESS, via Marconi n° 47
40122 BOLOGNA
telefono 051/237737 (r.a.)
telefax 051/226895

Come molti di voi sanno, Granata Press non pubblica solo manga, ma anche altri fumetti (americani, inglesi, francesi e italiani), narrativa, libri illustrati, eccetera. Bene, in queste settimane abbiamo varato una nuova testata alla quale tengo molto e alla quale mi piacerebbe che si affezionassero anche i lettori di ***Mangazine****. Sto parlando di "Nero", un mensile di 64 pagine contenente fumetti progettati in Italia da un gruppo di disegnatori e soggettisti già noti per aver movimentato la scena fumettistica nazionale dell'ultimo decennio (dicono qualcosa i nomi di Ferrandino, Saudelli, Soldi, Rotundo, Caracuzzo, Valdambrini...?) che si sono uniti per portare avanti un progetto che non si discosta molto da quello dei migliori manga: partire da un assunto di fantasia per raccontare la realtà così com'è, con la sua spietatezza, il suo humour, la sua dolcezza. Leggete "Nero", allora, e poi ditemi cosa ne pensate.*

Luigi Bernardi



POSTA

CERCO/OFFRO

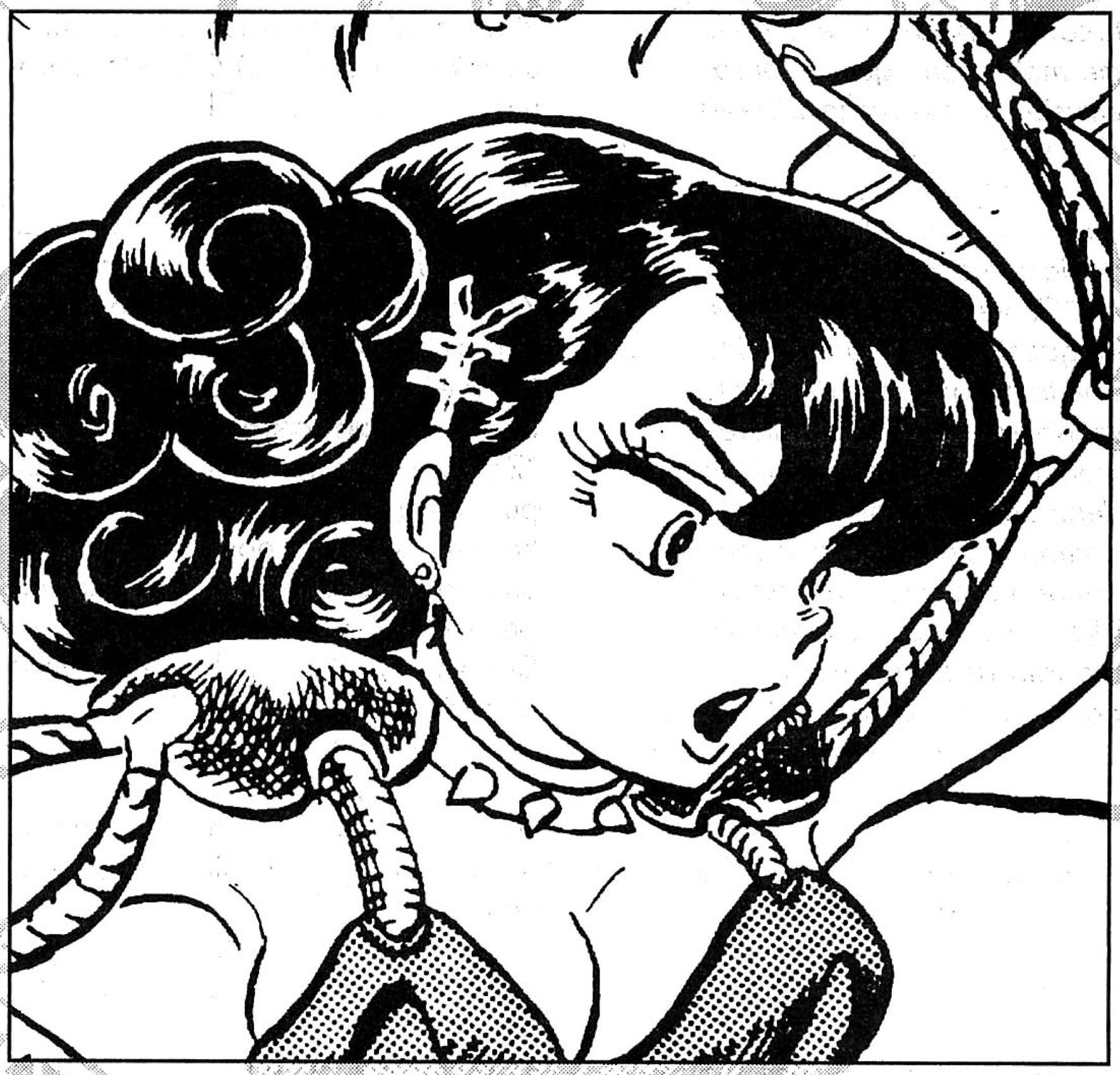
Vendo o scambio con materiale analogo più di 100 film di animazione in VHS PAL (Akira, Fist of the North Star, Grey...). Per la lista completa telefonare o scrivere a:
Fabrizio Rampotti
Via Togliatti 1473
00155 Roma
Tel.06/4064182

Vendo & scambio videocassette in PAL in lingua originale, in più musicassette con colonne sonore originali da CD (francobollo per listato).
Tancredi Massimo
C. De Gasperi 61
10129 Torino
Tel. 011/59163
Fax 011/501439

Cerco, vendo e scambio materiale di qualsiasi genere riguardante i manga, gli OAV e i più popolari personaggi giapponesi.
Vezzali Sandro
Via Asturie 14
41012 Carpi (MO)

Vendo materiale sui manga giapponesi fra cui audiocassette con colonne sonore e sigle originali, posters a colori, videocassette... Vorrei anche corrispondere con appassionati per scambio di idee.
Alessandro Lippolis
Via Di Vittorio 8
34149 Trieste

Cerco disperatamente le prime 52 puntate de I Ca-

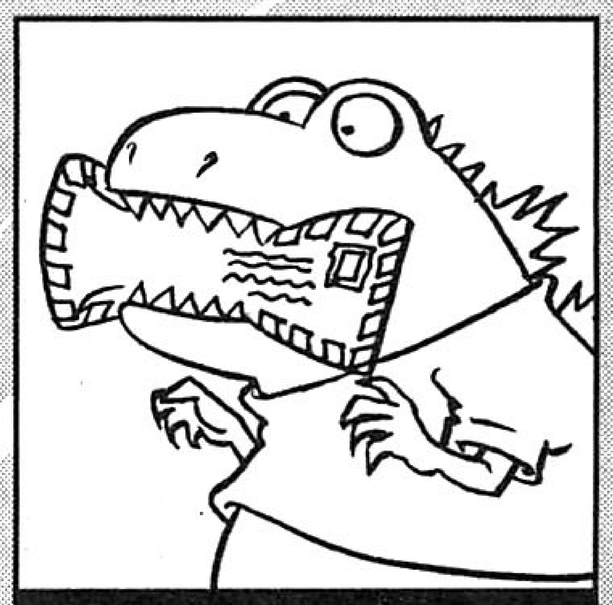


LA LETTERA DEL MESE

Non nego che mi farebbe immensamente piacere vedere la mia lettera pubblicata su un numero di **Magazine**, ma forse chiedo troppo, perché è soltanto la prima volta che vi scrivo. Mi chiamo Vincenzo Gabrielli e ho 16 anni e una storia da raccontare, una storia nella quale forse molti lettori potranno identificarsi. Fin da piccolo ho sempre seguito ogni tipo di cartoni animati giapponesi, perché ero molto solo ed essi mi facevano compagnia. Ho sempre continuato nel tempo ad amare i cartoni, fino a pensare di essere quasi cartoon-dipendente. Ma non avevo ancora conosciuto niente confronto alla assuefazione ai *Saint Seiya* che mi sono beccato quattro anni fa. Allora mi sono detto: non è possibile che io sia l'unico! Ci devono essere altre persone che come me amano i cartoni animati e li considerano e ne sono intenditori come di opere d'arte. Così ho aperto gli occhi e ho scoperto di non essere il solo a conoscere a memoria le sigle di *Maison Ikkoku*, i personaggi di *Uruseiyatsura* ecc. ecc.... Sono stato molto felice... almeno per un po', cioè fino a che mi sono reso conto che purtroppo per noi italiani è quasi impossibile restare in contatto con i nostri amati beniamini nipponici perché le nostre Tv li snobbano o, una volta iniziata la programmazione, li interrompono (volevo suicidarmi quando Odeon Tv ha interrotto i *Saint Seiya* e lo stesso quando Junior Tv ha troncato il bellissimo Maison *Ikkoku*). Poi ho scoperto voi e la vostra rivista, piena di rubriche di veri manga e di notizie interessanti; purtroppo un pochino tardi (ho dovuto ordinare 15 arretrati!!!). Trovo bellissima anche l'idea di "Manga Compact". Prima di lasciarvi vorrei fare però alcune domande: 1) Riusciremo mai a rivedere in Tv o sulla vostra rivista la storia (completa) di *Maison Ikkoku*? 2) Usciranno in cassetta (e su "Manga Compact") le storie dei Cavalieri che non abbiamo visto in Tv? (so già che il primo film è uscito: lo vedremo su "Manga Compact"?)

Vincenzo Gabrielli
Coriano di Rimini (FO)

Carissimo Vincenzo, come vedi, non solo abbiamo pubblicato la tua lettera, ma l'abbiamo addirittura presenta-



POSTA

ta come 'lettera del mese' perché esprime molto bene quella sensazione di entusiasmo, ma anche di 'spaesatezza' che hanno contraddistinto (e in parte contraddistinguono ancora) le giornate del manga-fan. A questa sensazione dedichiamo da qualche mese la rubrica "Cuore di Manga" che, in quanto magazzino di ricordi e riflessioni è aperta al contributo di tutti i lettori. Lo scopo è quello di raccogliere informazioni di prima mano sugli anni d'oro degli anime in Italia. Quanto alle tue domande possiamo dirti che lo studio romano che aveva importato Maison Ikkoku *ha appena terminato il doppiaggio delle rimanenti puntate, che dovrebbero essere presto presentate su qualche emittente locale. In quanto al manga, dovrebbe (il condizionale è d'obbligo) uscire l'anno prossimo su* ***Mangazine****. Per* I Cavalieri dello Zodiaco *usciranno altri tre film, dei quali però non esiste una versione a fumetti.*

LETTORI ALLA RISCOSSA

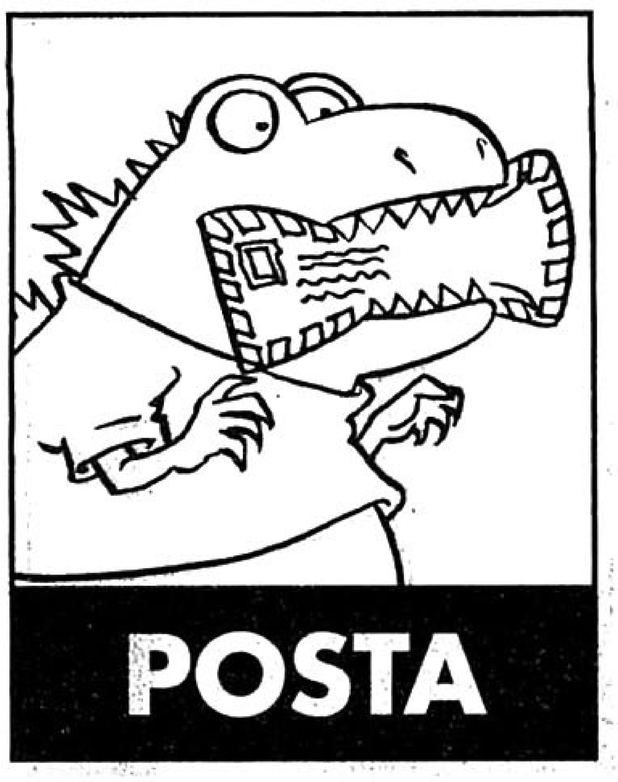
Carissima redazione di **Mangazine**, ora che siete maggiorenni ho deciso di scrivervi. Complimenti per tutte le vostre testate e grazie per avermi fatto conoscere il fantastico mondo dei manga e degli anime. È la prima volta che vi scrivo e non vi ho mai telefonato, ma adesso ho alcune cose da dirvi e penso che le possiate trovare interessanti, quindi bando alle ciance e partiamo subito. Le prime domande-proposte riguardano il bellissimo *Urotsukidoji* di Toshio Maeda. Su questo bellissimo soggetto sono riuscito a vedere ben cinque film (esiste il manga?) di cui non mi sono chiari alcuni punti. I film sono tutti collegati o i primi due si scindono dagli altri tre? Perché demoni e bestie si combattono? Qual è lo scopo finale dei protagonisti? esistono altri film oltre ai cinque sopra citati? Credo che un bel dossier a colori su Mangazine in cui vengano chiariti questi dubbi, con, in più, un particolareggiato riassunto dei film, sarebbe davvero interessante, quindi... pensateci. E ora veniamo a domande che richiedono sicuramente una risposta più breve: 1) Avete già preso in considerazione l'idea di pubblicare il manga di *Dragonball*? Io credo che avrebbe un buon successo. 2) Quando continueranno su "Z Comix" le avventure di *Freeman*? 3) Pensate di pubblicare altri *Rumic World*? Quando? 4) Pensate che Lamù potrà presto avere una testata tutta per sé? 5) In un numero di Zero avete parlato di una certa nuova rivista che conterrà dei manga erotici. Non ve la sentite di specificare la cosa anche su **Mangazine**? (Io non leggo "Zero" e ho appreso la notizia per puro caso). 6) La stessa opinione che ho espresso alla domanda numero uno riguardo *Dragonball* vale anche per *Maison Ikkoku* della Takahashi. Dopo *Lamù*, *Ranma 1/2* e i *Rumic World*, non vi piacerebbe fare il pieno con *Godai e Kyoko*? Ora credo proprio di essermi spiegato abbastanza, scusate se sono stato troppo esigente ma ho una gran voglia di sapere e conoscere.

P.S. Ho notato un netto recupero per quanto riguarda le uscite in edicola: complimenti!

P.S. 2: come farete per pubblicare le ristampe di *Ken il Guerriero*? Interromperete la normale uscita di "Z Compact" o cosa?

Alessandro Carafa
Garbagnate Milanese (MI)

Caro Alessandro, per quanto riguarda Urotsukidoji, *ne saprai prestissimo molto di più.* Dragonball *dovrebbe uscire in Italia per i tipi della De Agostini in coincidenza con la trasmissione della serie televisiva da parte della Fininvest. Non sono però ancora stati ancora firmati contratti. A gennaio è uscito il decimo numero di* Freeman, *ne usciranno altri due, poi ci sarà un'altra pausa di tre mesi (durante i quali "Z Comix" presenterà* Pineapple Army*), poi il killer piangente concluderà le sue avventure in ulteriori cinque albi. Di* Rumic World *uscirà qualcosa in agosto su* ***Mangazine****, in attesa del 1994, quando ne presenteremo molti di più. Lamù dovrebbe guadagnarsi una propria testata 'compact' all'inizio del prossimo anno. La notizia della preparazione di una rivista erotica era del tutto prematura, e anche infondata (ma perché non leggi "Zero"? In questi mesi stiamo pubblicando manga superlativi).* Maison Ikkoku *dovrebbe entrare in produzione a breve, ma non ti posso dire quando. Per* I Cavalieri dello Zodiaco *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Ranma 1/2 *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Lamù *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Orange Road *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Akira *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Fivelandia *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Music Shake *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Whin III *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* City Hunter *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Patlabor *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Il mistero della Pietra Azzurra... *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Megaloman *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Ultraman *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Zaborger *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Winspector *ci sono buone speranze di vederlo in video, ma non ti posso dire quando. Per* Megaloman, Ultraman, Zaborger *e



Cerco le figurine di: Il mistero della pietra azzurra, Occhi di Gatto, Milly un giorno dopo l'altro, Robin Hood, Diventeremo famose, Prendi il mondo e vai, Holly e Benji, Candy, Lady Oscar, Licia, Emi, Gigi, Evelyn, Sandy, Creamy, Johnny, Harlock, Hilary, Maya, Rainsie la strega, Lamù, D'Artagnan, Anna dai capelli rossi, Kioko, Devilman (accetto anche ritagli). In cambio, figurine di: Il libro della giungla, La banda degli zombies, Sgorbions, Simpson, Tiny Toon.

Doris Gallerini
St.Della Collina 30
11020 Donnas Aosta
Tel.0125/804282

Scambio e vendo immagini hard e porno di manga e anime giapponesi. Vasto repertorio con 'falsi' di Lamù, Madoka, Georgie, Kyoko, ecc. Annuncio sempre valido.

Bradipo Zini
Via D.Oliva 46
00137 Roma

Vendo libri "Scegli la tua avventura" a sole L.1.000 l'uno. Vendo numeri di Dylan Dog a prezzi da incubo. Vendo, procuro, cerco, trovo, associo, spio, viaggio, informo, etc. etc.

Giorgio Milani
Casella Postale 15/A
35013 Cittadella (PD)

Vorrei conoscere ragazze e ragazzi che come me amano i fumetti. Le mie

PINEAPPLE ARMY © SHOGAKUKAN

trare su ***Mangazine*** *in coincidenza con l'uscita del compact di Lamù. Le ristampe degli episodi di Ken pubblicati su "Zero" usciranno a giugno in uno speciale blister che conterrà tre albi compact in vendita cumulativamente a 10.000 lire (inflazione permettendo). Speriamo di aver soddisfatto ogni tua curiosità e ti salutiamo invitandoti a scriverci ancora.*

Spettabile redazione di **Mangazine**, noi (parlo anche a nome dei miei molti amici) siamo accanitissimi fan di *Ranma 1/2*, di cui abbiamo conosciuto il bel visino grazie, prima, al videogame su "Super Nes", e alla recensione della serie animata e dei due OAV, poi. Ma quando abbiamo letto che la stessa Rumiko Takahashi afferma che è qualitativamente il suo prodotto migliore, cosa che abbiamo potuto constatare leggendo i primi due episodi sulla vostra rivista, ci siamo convinti che una media di venticinque/trenta pagine al mese di questo splendido prodotto non poteva bastarci e pertanto ci permettiamo di **supplicarvi** affinché ne pubblichiate un 'compact' come avete già fatto per Ken e i Cavalieri. Attendiamo con ansia, sperando in una risposta affermativa, sulla posta di **Mangazine** (siamo anche disposti alla raccolta di firme se questo può convincervi ad accontentarci).

Corrado Esposito
Mugnano (NA)

Corrado, hai presente il concetto di 'pazienza'? A parte gli scherzi, il passaggio di Ranma 1/2 *a compact è ancora prematuro. Però ci stiamo pensando...*

Un mio amico mi ha fatto conoscere il vostro catalogo e mi ha fatto avere il dossier del n.6 di **Mangazine** su Lady Oscar... Vi faccio i miei complimenti! Io sono un'appassionata della serie *Lady Oscar*... Se vi scrivo è espressamente per sapere cosa avete già pubblicato su questa serie. Vorrei

sapere se esistono fumetti inediti in Italia e se ci sarà un lungometraggio su Lady Oscar. Io ho i 'famosi' 106 episodi di Riyoko Ikeda pubblicati su "Candy Candy", ma su questo giornalino hanno tagliato praticamente metà della serie! Hanno scritto la parola fine moltissime puntate prima!!! Vorrei sapere se voi, su qualche vostro mensile, pubblicherete la serie 'integrale' di *Versailles no Bara* della Ikeda, ovvero quella dei dieci volumetti, e se avrete nella vostra serie VHS i film di Lady Oscar, sia quello con attori sia quello a cartoni animati... e cosa pubblicherete ancora al riguardo? Inoltre... i vostri mensili li trovo in tutte le edicole?

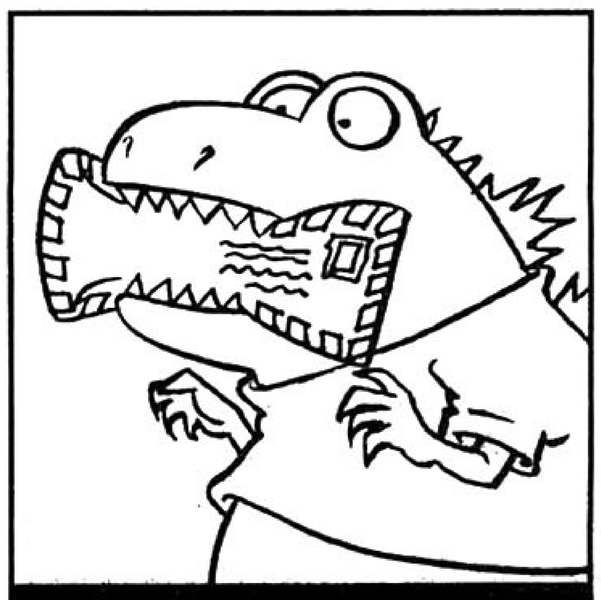
Paola Eleonora Tani
Roma

Carissima Paola, siamo felici di annunciarti che dal mese di marzo la nostra collana "Manga Hero" pubblicherà in edizione integrale tutte le avventure di Lady Oscar in una nuova, rispettosa, traduzione. Per quanto riguarda, invece, la serie animata la puoi trovare sia in edicola (edita da Logica 2000) sia nelle videoteche (nella collana "Bim Bum Bam Video" della Fininvest).

RISPOSTE IN BREVE

Marco Piacentino di Merenasco (TO) lamenta la qualità della stampa delle nostre edizioni poi si dilunga in una serie di (quasi imbarazzanti) complimenti. Tranquillo, caro Marco, come hai visto la stampa sta migliorando (e migliorerà ancora). Per il resto, grazie e continua a seguirci. Per finire, una risposta cumulativa ad **Andrea Macedonio** e **Andrea Milani** di Cittadella (PD): il famoso episodio di Lamù saltato dalla Viz è stato da noi regolarmente pubblicato. Per quanto riguarda il formato NTSC, effettivamente fra quello americano e quello giapponese esiste una minima differenza, non tale però da pregiudicare la visione attraverso un normale videoregistratore multistandard.

LADY OSCAR © RIYOKO IKEDA



POSTA

passioni sono: i fumetti, la letteratura fantastica (fantasy, Science Fiction & Horror), il cinema, la musica (con particolare predilezione per la musica metal, trash e death in particolare, il mio gruppo preferito sono i Metallica). Spero che mi contatti anche qualcuno di Bolzano, perché non conosco molti appassionati di fumetti della mia zona.

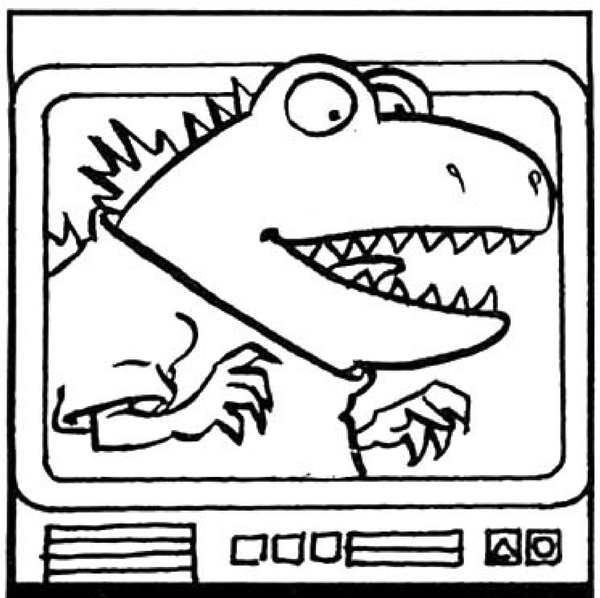
Marco Lazzara
Via Castel Flavon 5
39100 Bolzano

Cerco il lungometraggio della serie TV Maison Ikkoku, il cui titolo è Maison Ikkoku last movie, in sistema VHS (PAL; non NTSC). Inoltre cerco le due puntate censurate di Orange Road.

Michele Foschi
c/o Francesca Chiesi -
Via Olivuzzo 22
50123 Firenze
Tel. 055/700005
(lun/ven, ore serali)

Vendo/scambio videocassette, audiocassette, fotocopie, adesivi, figurine... Vorrei inoltre corrispondere con tutti coloro che come me amano i cartoni animati, in particolare I Cavalieri dello Zodiaco e Capitan Harlock! Assicuro una corrispondenza fittissima!

Isabella Ortolani
Putzbrunner str.83
8012 Ottobrun
(Germany)



NEWS

GIAPPONE/ANIME
a cura di Federico Colpi

TV

WAKAKUSA MONOGATARI-NAN TO JO SENSEI *(Piccole donne-Nan e la professoressa Jo)*
Prod. Nippon Animation
Quarta riduzione televisiva per il classico della Alcott, in cui però ritroviamo Jo già adulta, sposata e divenuta addirittura insegnante alla scuola Plumfield! A renderle difficile la vita ci pensa 'Naughty' Nan, una ragazzina che appena entrata nella sua classe ne combina subito di tutti i colori. Se pensate che la trama sia un po' scontata, aspettate di vedere il character design: l'autore, Yoshiharu Sato, sembra aver copiato di sana pianta tutti gli eroi dei più noti film di Miyazaki! Forse sarà perché proprio Sato è, con Yoshifumi Kondo, uno dei disegnatori degli spot pubblicitari di NTV diretti dal papà di Nausicaä...

YUSHA TOKKYU MAITOGAIN *(Mightgine, l'eroe ultrarapido)*
Prod. Sunrise
Il protagonista di questa nuova serie umoristica è Maito Senpuji, quindicenne che dopo la morte del padre dirige la multinazionale Senpuji Communications Group e pilota il potente Mightgine, robot ideato proprio dal genitore per combattere il male. Vi

BASTARD © HAGIWARA/SHUEISHA

ricorda qualcosa di già visto? Be', vecchi fan di Trider come noi non possono che essere felici nel rivedere il proprio eroe tornare in vita, anche se sotto mentite spoglie. Però è da vedere se Maito riuscirà a catturare la simpatia dei fan come seppe fare l'inossidabile Watta Takeo!

MIRAKURU GARUSU *(Miracle girls)*
Prod. Japan Taps.
Mentre Sailormoon continua ad avere un successo strepitoso (pochi fan, viste le percentuali di ascolto, ma molto buoni, a giudicare dai risultati di vendita di libri, anime comics & C.), la Kodansha tenta il bis e porta in animazione una storia molto simile. Le protagoniste sono stavolta due gemelle e i loro numerosi compagni di scuola: fin

ALTRE NOVITA' TV

WARAU SERUSMAN
(Il rappresentante che ride), prod. Shin'ei Doga, special TV

OISHINBO, prod. Shin'ei Doga, special, TV

NANGOKU SHONEN PAPUWAKUN
(Papuwa, il ragazzo del paese del Sud), Nippon Animation, serie

VIDEO

SHINSEIKI GPX SAIBA FOMYURA 11 vol. 2
(Cyber formula 11-Grand prix del nuovo secolo)
1 dicembre, VAP, 30', Sunrise

SOSEIKISHI GAIASU vol. 2 (Gaiarth, il guerriero della genesi)
9 dicembre, Toshiba Emi, 50', AIC-Artmic

BASTARD!! vol. 3
10 dicembre, Pioneer LDC, 30', AIC

TENCHI MUYO! RYO-KI vol. 4
(Non capovolgere!-Ryoki)
10 dicembre, Pioneer LDC, 30', AIC

D-1 DEVASTATOR
11 dicembre, Takara, 50', Dynamic Production

ZETTAI MUTEKI RAI-JIN'O
(L'assolutamente imbattibile Raijin-O)

MIRACLE GIRLS © AKIMOTO/KODANSHA-NAS-JT-NTV

© TYLER COM

qui niente di strano, senonché le sorelline sono anche delle potenti esper... Una trama che sa un po' di trito e ritrito e che sicuramente non è aiutata da un character design volontariamente 'sailormooniano'.

MUSEKININ KANCHO TAIRA *(Tyler il capitano irresponsabile)*
Prod. Tatsunoko Prod.
Finalmente viene il bello! E questo *Tyler* bello lo è davvero! Tratta da un fumetto di Hitoshi Yoshioka pubblicato con successo dalla Fujimi shobo, questa serie ha per protagonista il ventenne Justy Ueki Tyler, che, stuzzicato da un'eccitante campagna pubblicitaria dell'esercito planetario, decide di arruolarsi! Purtroppo il ragazzo non è una cima e all'esercito non trovano niente di meglio che inserirlo all'Ufficio Pensioni. L'occasione per riabilitarsi attende però Tyler dietro l'angolo... Spassoso, ben fatto, caratterizzato da un ritmo schioppettante nella migliore tradizione Tatsunoko (casa che in questi giorni compie peraltro trent'anni), è un anime che gradiremmo vedere in Italia. Visti i buoni rapporti che corrono fra Fininvest e Tatsunoko (coproduttrici di *Biancaneve*), non si sa mai!

SPECIAL TV

BATORUFAITAZU GARO DENSETSU *(Battlefighters-La leggenda dei lupi affamati)*
Prod. Studio Comet
Ed ecco l'altra succulenta novità del '93: tenendo d'occhio lo stile del collega Michitaka Kikuchii, il noto Masami Obari (*Dangaio* ecc.) si è lanciato questa volta nel character design della riduzione televisiva di un famoso videogame della NEO GEO. La trama, nell'anime come nel gioco, si può riassumere in 'lotta, lotta, lotta'; in questo caso tra i fratelli Terry & Andy Bogart e l'assassino del padre, il maestro di arti marziali Geith Howard. Uno special TV al fulmicotone!

VARIE

Patlabor avrà un nuovo film! Previsto per la prossima estate, sarà ambientato nel 2002, cioè a tre anni dalle vicende che tutti voi state leggendo su **Mangazine**. Naturalmente anche il character design cambierà e vedremo tutti i personaggi diventare più maturi. Shinobu Nagumo sembra destinata ad avere un ruolo di primo piano. Ancora, appariranno anche molti nuovi personaggi, tutti ideati da Masami Yuki. Riguardo al resto dello staff, confermati Mamoru Oshii alla regia e Akemi Takada al character design, mentre al mecha design si uniranno a Yutaka Izibuchi nientemeno che Shoji Kawamori, Mamoru Ito e Hajime Katoki, cioè tutti i migliori del momento. Prevediamo di parlarne più a fondo in uno dei prossimi Dossier!

Brutte notizie per i nuovi video di *Mazinga Z* che Go Nagai ha annunciato a Lucca: frizioni tra Toei e Bandai ne hanno impedito per il momento la realizzazione. Adesso si parla di quattro o sei video di *Cutey honey* prodotti da Toei Video, mentre è quasi certa la

16 dicembre, Toshiba EMI, 30', Sunrise

ISU-TENKU NO SHINDEN vol. 1
(Ys-Il palazzo celeste degli dei)
16 dicembre, Kadokawa/king, 30', Tokyo kids

WOLFGUY vol. 1
17 dicembre, Bandai, 30', Eizokobo

KOKO WA GURINUDDO vol. 4
(Qui Greenwood!)
18 dicembre, Victor, 30', Studio Pierrot

EIEN NO FIRENA voll. 1 e 2
(Filena dell'eternità)
21 dicembre, TJC, 30' cad., Pierrot Project

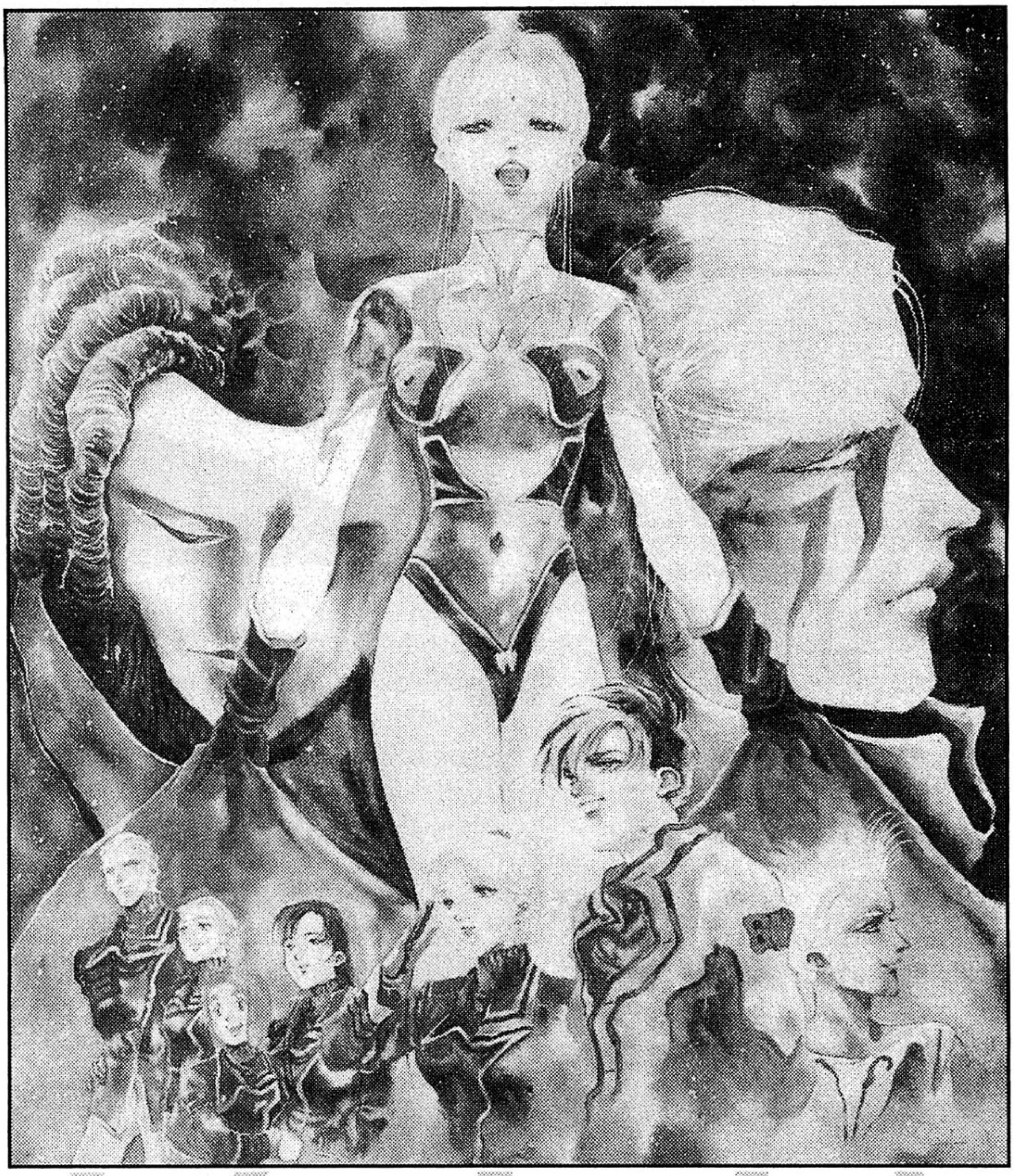
USHIO NO TORA vol. 4
(Ushio e Tora)
22 dicembre, Shogakkan/Toho, 27', Pastel

MAMONO HANTA YOKO vol. 2
(Yoko, la cacciatrice di esseri magici)
22 dicembre, King, 30' Madhouse

BANNO BUNKA NEKOMUSUME vol. 2
24 dicembre, King, 30', Animate film

MUSEKININ KANCHO TAIRA JOHOBAN
(File informativo su *Tyler il capitano irresponsabile*)
25 dicembre, VAP, 30', Tyler Project

© BIG WEST/MACROSS II COM



NEWS

HAYO NO KEN
(La spada distruggimostri)
25 dicembre, Shueisha/Takara, 30', Magic Bus

SECRETS OF MOLDIVER
1 gennaio, Pioneer LDC, 666", AIC

KORONBUSU NO DAI-BOKEN
(La grande avventura di Colombo)
1 gennaio, AB Productions, 70', Telescreen

WOLFGUY vol. 2
21 gennaio, Bandai, 27', Eizokobo

KORYU DENSETSU VIRUGASUTO vol. 1
(Villgust, la leggenda del drago corazzato)
21 gennaio, Bandai, 30', Animate Film/Fantasia

OFF-SIDE
22 gennaio, Pack-in-video, 70', Leona/Egg/Domu

ARU KARARU NO ISAN
(L'eredità di Al Carral)
25 gennaio, TJC, 70', Animate film

EIEN NO FIRENA
voll. 3 e 4
(Filena dell'eternità)
25 gennaio, TJC, 30' cad., Pierrot Project

GREEN LEGEND RAN
vol. 2
25 gennaio, Pioneer LDC, 45', AIC

trasferta hollywoodiana di *Devilman*, che diventerà protagonista di un film dal vivo. Ancora, nel fumetto di Honey pubblicato sulla rivista "SPA!", ha fatto ritorno nientepopodimeno che Maschera Libidinosa, sempre più succinta e... libidinosa!

Haruhiko Mikimoto ha pubblicato una nuovissima raccolta delle sue migliori illustrazioni, da *Punta al top!* a *Megazone 23*, da *Macross* a *Gundam* sino al recente *Macross II*. Curiosità: del volume sarà prodotta anche un'edizione internazionale, con testi in inglese e italiano, distribuita in Nord America, Taiwan, Hong Kong ed Europa. L'edizione italiana sarà curata da Granata e verrà presentata alla Fiera di Bologna. Da non perdere!

In coincidenza con questo numero speciale su Miyazaki, Nibariki e Tokuma shoten hanno voluto ratificare l'accordo con Granata Press per la pubblicazione in Italia del fumetto di Nausicaä, la cui sesta e ultima parte partirà, da febbraio, su "Animage". Con questo gesto i due editori giapponesi hanno anche voluto inaugurare con la nostra casa editrice un periodo di stretta collaborazione che presto porterà alla realizzazione di nuove iniziative. Ma non è questa l'unica sorpresa che abbiamo in serbo per voi nel nuovo anno: preparatevi all'annuncio di grandi novità!

GIAPPONE MANGA
a cura di Federico Colpi

Si chiama *Moebius Klein* il fumetto di Kia Asamiya destinato a prendere il posto di *Silent Möbius*! A pubblicarlo è Mediawork, una compagnia nuova di zecca fondata da ex dirigenti della Kadokawa che oltre ad Asamiya si sono portati via anche Johji Manabe e altri autori di grande spicco. Sia Asamiya che Manabe hanno comun-

que preferito non troncare del tutto i rapporti con il loro precedente editore, in attesa che si definisca il futuro tanto di Mediawork, bombardata da provvedimenti giudiziari richiesti dalla Kadokawa, che di quest'ultima, destinata, sembra, ad affondare in un mare di debiti in tempi brevi. Vinca il migliore! Sempre a proposito di Asamiya, è di recente uscito in video il film dal vivo *Bakumatsu anpu shimatsuki* (Cronaca delle femmine misteriose del Bakumatsu), episodio di *Silent Möbius* ambientato nel Giappone della metà dell'ottocento, che sarà presto seguito anche da una versione animata prodotta dalla Bandai. Ancora, Studio Tron (lo staff Asamiya) dopo *Compiler* ha lanciato su "Afternoon" la saga parallela di *Assembler*, caratterizzata da un disegno piuttosto povero e una trama un po' scontatuccia.

È uscito in volume *Ningyo no kizu* (La ferita della sirena), il secondo capitolo della saga del *Bosco delle Sirene* della Takahashi: a gennaio l'autrice ha dato poi il via alla terza parte della storia col lungo *Yasha no hitomi* (Le pupille dello spirito dei boschi). Da Natale infine ha inaugurato i *Rumic Child World* con due episodi di *Moon daipetto o* (Moon il grande re degli animali domestici), storia di un grosso coniglio volante rosa (una specie di Totoro) caduto per sbaglio sulla Terra e divenuto amico del piccolo Shota.

Buichi Terasawa sta riscontrando un grande successo con *Takeru*, il primo 'computer graphic comic' della storia dei manga. Per realizzare questo suo nuovo lavoro, Terasawa scannerizza le varie tavole e poi le colora al computer: il risultato è qualcosa di molto simile a un anime comic. Purtroppo "Comic Burger", la rivista della Scola in cui è serializzato, è in gran parte in bianco e nero, ma l'edizione in volume dovrebbe essere a colori. Nei prossimi numeri di **Mangazine** vi forniremo comunque un'intervista esclusiva a Terasawa con dati più precisi in proposito.

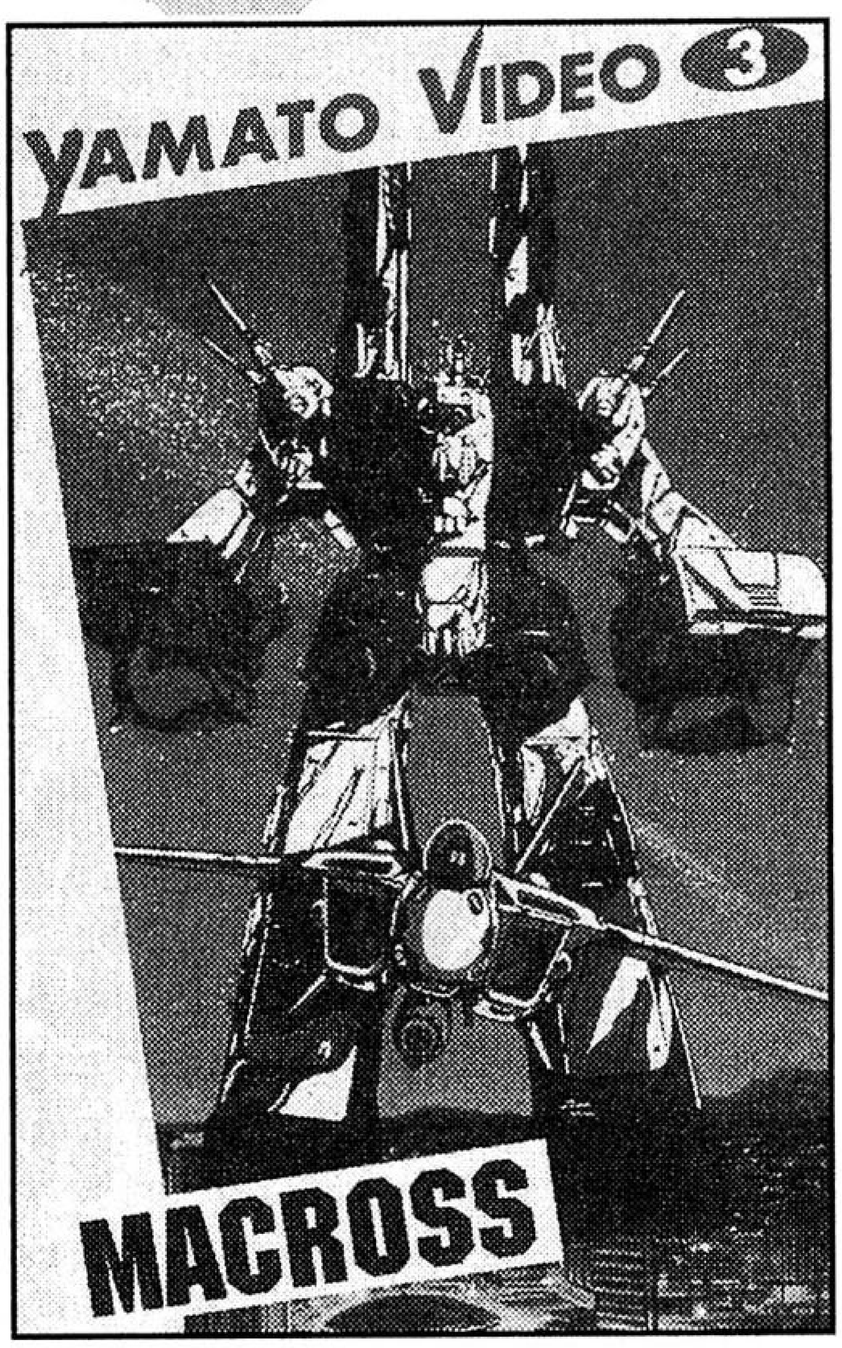
La Shogakkan ha lanciato il nuovo periodico "Big Comic Gold", che raccoglie nuovi fumetti dei più grandi autori della passata generazione: tra i tanti citiamo Machiko Satonaka, Kazuo Umezu, Satomi Mikuriya (*Re Artù*), Mitsuteru Yokoyama (*Superobot, Babil jr., Sangokushi...*), Shigeru Mizuki (*Kitaru, Akumakun*), Shinji Mizushima (*Pat la ragazza del baseball, Mr. Baseball*, ecc.) e Leiji Matsumoto. I temi dei fumetti sono quelli che più hanno reso famosi questi autori: la guerra del Pacifico per Matsumoto, il mistery per Mizuki, il genere storico per Yokoyama, l'horror per Umezu.

La crisi economica sta rendendo molto più parsimoniosi i Giapponesi, e ciò si ripercuote anche sui manga: così, al posto dei volumetti, è scoppiata ora la moda di raccogliere i fumetti in volumi delle stesse dimensioni dei settimanali e con carta solo di poco migliore. Ad avere l'idea è stata la piccola Leed, subito seguita da Kodansha e Shueisha. Quest'ultima ha ottenuto i riscontri più favorevoli col fantasy *Kujakuo*.

ITALIA
a cura di Davide Castellazzi

MACROSS
Edizioni Yamato Video
Lire 39.900

Macross sta godendo di una rinnovata popolarità presso il pubblico italiano. La casa editrice Yamato non solo ha editato il lungometraggio *Choji sora*

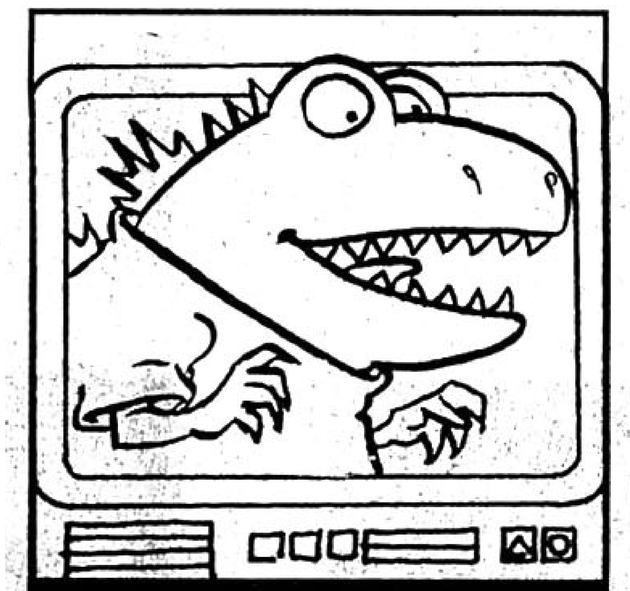


NON SOLO MANGA

Una nuova rubrica arricchisce questo numero di **Mangazine**: mese dopo mese segnaleremo quelle produzioni culturali giapponesi che ci sembreranno più interessanti per i nostri lettori.

Banana Yoshimoto
N.P.
Feltrinelli,
lire 20.000

N.P., *abbreviazione di North Pole (titolo di una vecchia canzone) è il sesto romanzo di Banana Yoshimoto, ma solo il secondo a essere tradotto in Italia. Meno coinvolgente di* Kitchen, *testo d'esordio che sia in Giappone che in Italia aveva riscosso grande consenso di critica e di pubblico,* N.P. *rimane comunque un ottimo lavoro in cui le doti narrative della Yoshimoto risaltano appieno. Una delle principali caratteristiche della prosa di Banana è la limpidezza; una scrittura senza troppi fronzoli ma abile e precisa nell'evocare atmosfere e immagini. Forse sta proprio in questa caratteristica il punto di maggior contatto tra i*

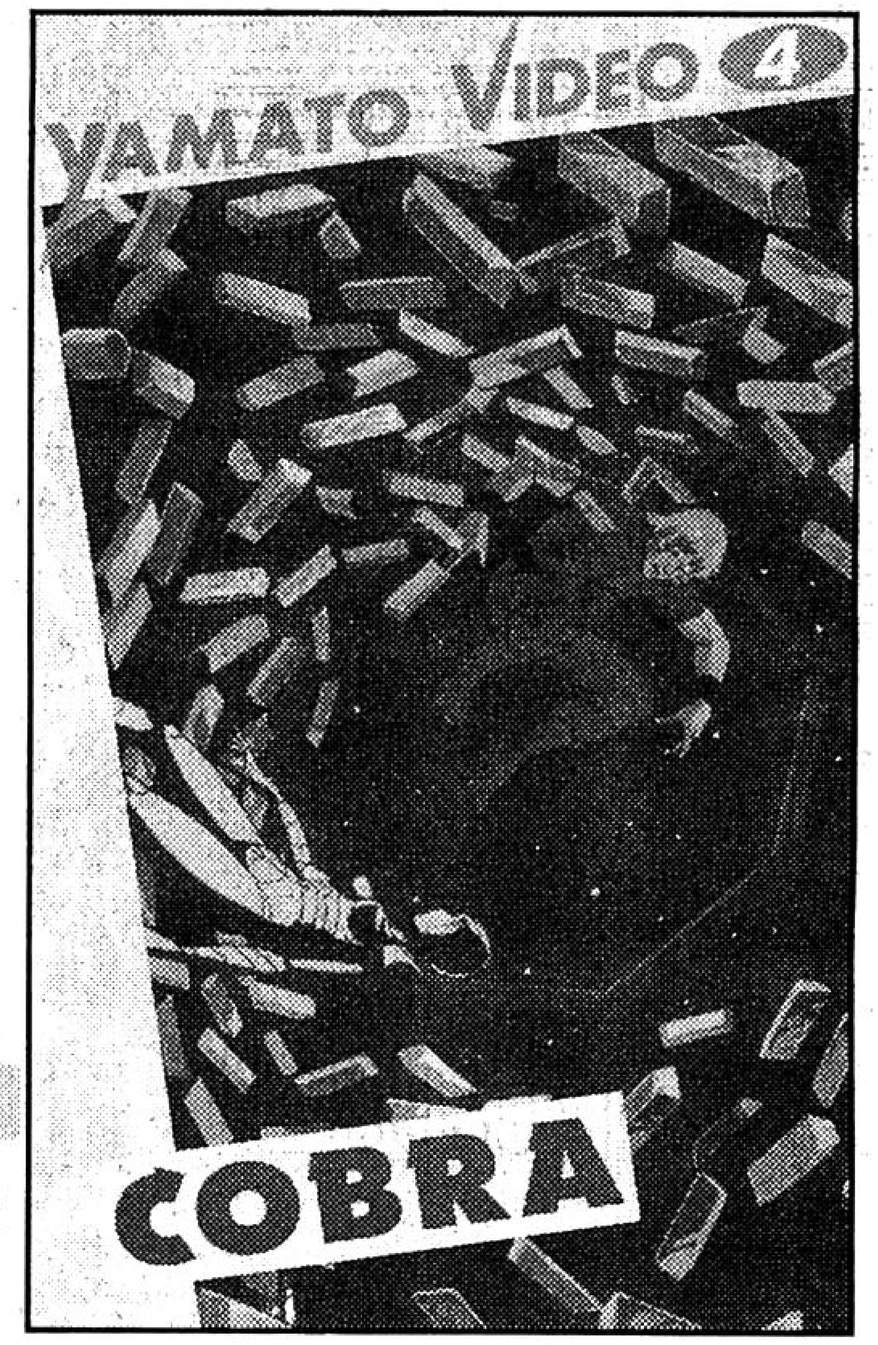


romanzi della giovane scrittrice e i manga: nello spazio di una sola pagina Banana Yoshimoto è in grado di visualizzare una situazione, un avvenimento, addirittura un'intera vita. Nelle descrizioni dell'autrice si nota la stessa nitidezza di ambienti e particolari tipica dei manga, ove chiaroscuri e pennellate di nero sono quasi inesistenti e lasciano spazio a vignette ordinate e precise, dettagliate quanto basta per dare un'ottima visione dell'insieme e dei particolari. Ma di cosa narra N.P.*? Al centro di tutto vi è il manoscritto di un libro incompiuto, dal titolo* N.P.*, attorno a cui si muovono e si incontrano tutti i personaggi; personaggi su cui punta tutta la propria attenzione la scrittrice, dipingendone con grande realismo sentimenti, gioie, sofferenze, dubbi.*
Un romanzo popolato di personaggi forti e fragili allo stesso tempo, ove qualunque cosa, anche l'incesto, può essere trattata con grande naturalezza perché fa parte di quello strano gioco chiamato vita.
Davide Castellazzi

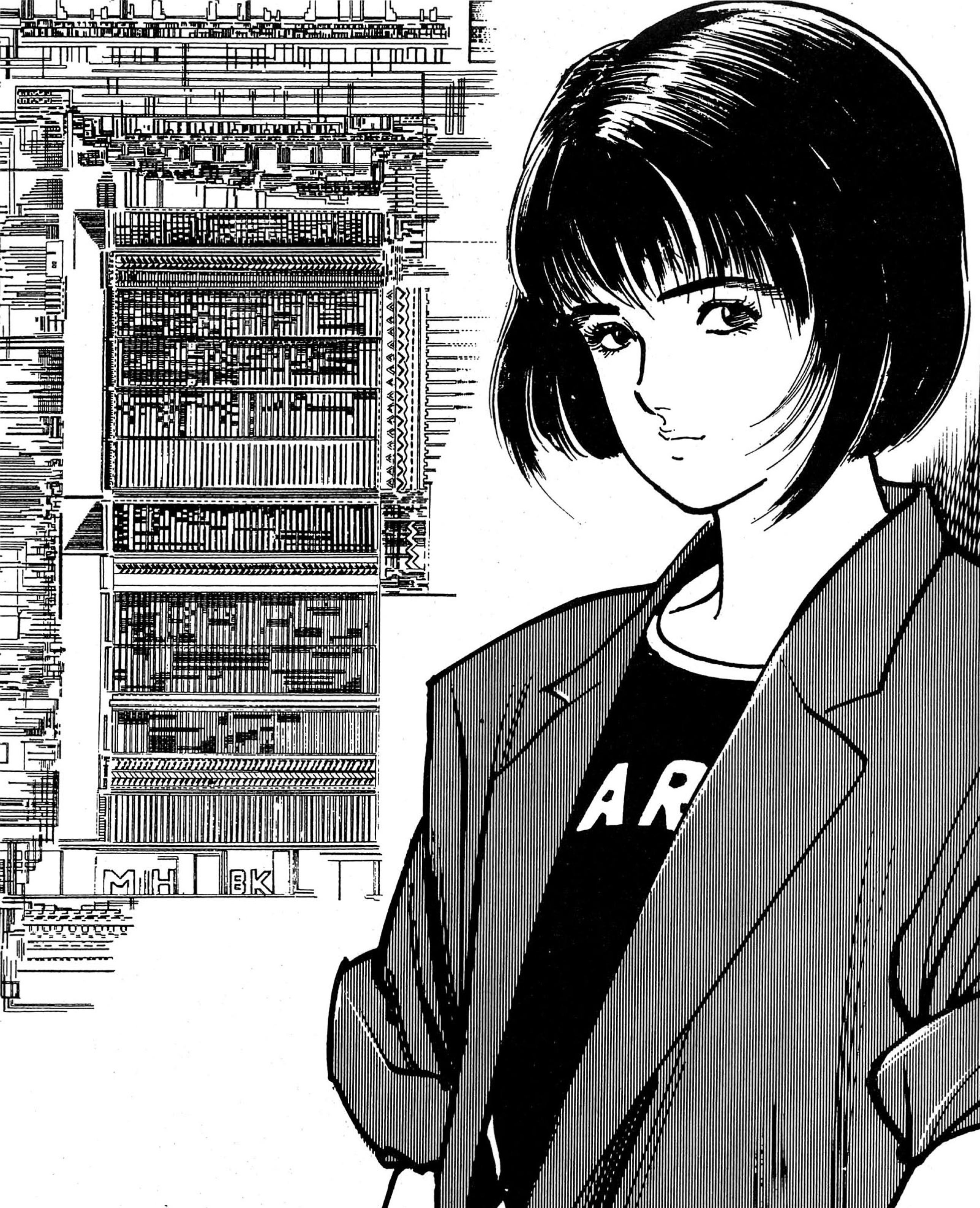
yosai Macross ai oboete imasu ka (Fortezza volante ultratemporale Macross - Ricordi l'amore?), ribattezzandolo semplicemente *Macross*, ma ha anche realizzato un albo speciale interamente dedicato alla serie televisiva e ai suoi derivati: lungometraggio, video, gadget, giochi, ecc. L'anime narra le vicende di Macross, fortezza spaziale contenente una vera e propria città, completa di popolazione civile oltre che di veicoli da combattimento e truppe addestrate, che nel 2009 si trova a combattere gli Zentradi, ostili alieni dalle dimensioni gigantesche, intenzionati a ostacolare il suo rientro sulla Terra. Nonostante sullo sfondo vi sia una situazione di guerra, *Macross* potrebbe essere tranquillamente definito una love-story. Il regista Shoji Kawamori sembra infatti più interessato a esplorare i legami che intercorrono tra i personaggi che non a sfruttare le scene di azione. Ne risultà così un film a dimensione umana il cui punto focale è rappresentato dal triangolo amoroso creatosi fra Hikaru Hichijo (pilota di caccia), Lynn Minmay (cantante) e Misa Hayase (ufficiale di bordo), mentre gli scontri armati, velocissimi e comunque ben realizzati, passano in secondo piano rispetto all'amore e ai drammi umani di chi muore in battaglia o vi perde qualche caro. Un film realistico riuscito in ogni suo tassello, nelle già elogiate sceneggiatura e regia, nel mecha-design, nel carachter design, nella musica. Utilissimo complemento al film, l'albo speciale punta la sua attenzione anche sul video *Macross Flashback 2012*, avente come protagonista la bella Minmay, nonché sui retroscena della produzione e sull'influenza che *Macross* ha avuto sugli anime di successiva produzione.

COBRA
Edizioni Yamato Video
Lire 39.900

Sulla sua testa pende la taglia più alta dell'universo. Il suo nome è Cobra, pirata dello spazio. Creato dal pennino di Buichi Terasawa, Cobra, oltre a essere protagonista di un manga (pubblicato con scarsa fortuna in Italia dalla Play Press) si è visto dedicare un serial televisivo in animazione, *Space*



Cobra, e il lungometraggio *Space Adventure Cobra*, edito in Italia da Yamato col più succinto titolo di *Cobra*. Se il manga, primo lavoro di Terasawa, risulta deludente nel tratto e poco originale nelle trame, il film appare invece di buon livello, ben riuscito sotto ogni aspetto.
Terasawa, autore della storia e della sceneggiatura, e Haruya Yamazaki, co-sceneggiatore, creano una bella avventura in cui il nostro eroe, solitario e romantico come i personaggi d'altri tempi, condivide le luci del palcoscenico con tre gemelle, Jane, Katrin e Dominic. Sono proprio le figure femminili, tanto care a Terasawa da inserirne in abbondanza in ogni sua opera, a dare spessore al lungometraggio. Decise e fragili allo stesso tempo, belle e misteriose, guerriere, amanti, vittime, le tre gemelle colpiscono il cuore di Cobra e dello spettatore, trascinandoli in una spirale d'azione e di malinconia. Le musiche di Kisaburo Suzuki evocano perfettamente l'atmosfera melanconico-romantica dell'anime, mentre disegno e animazione lasciano più di una volta a bocca aperta per la bellezza degli sfondi, dei paesaggi desolati, delle sequenze mozzafiato. Astronavi, mondi alieni, belle donne, robot, regine, combattimenti: questo lo scenario per un film che in fondo narra la storia di un cuore solitario che viene infranto per tre volte.

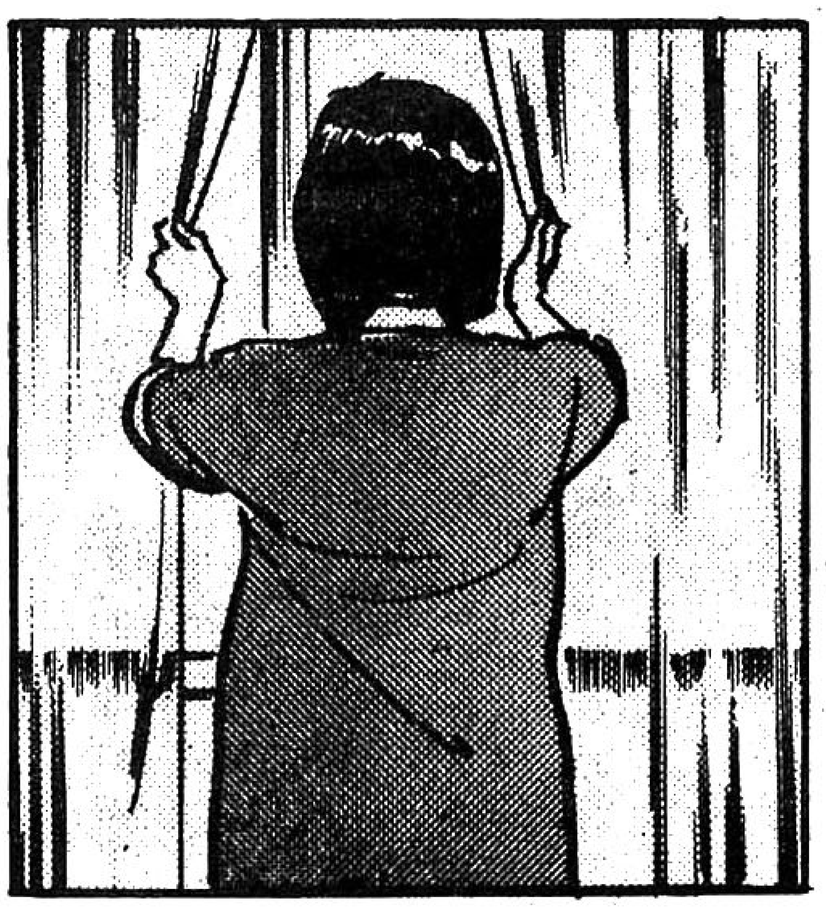


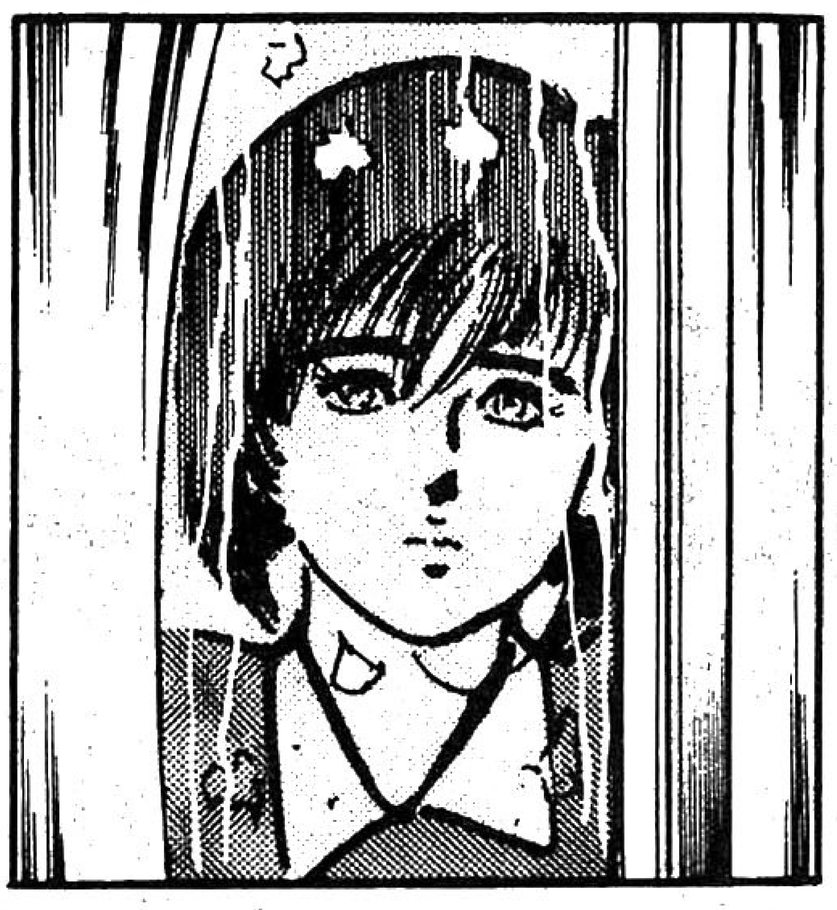
MAI PARTE 20

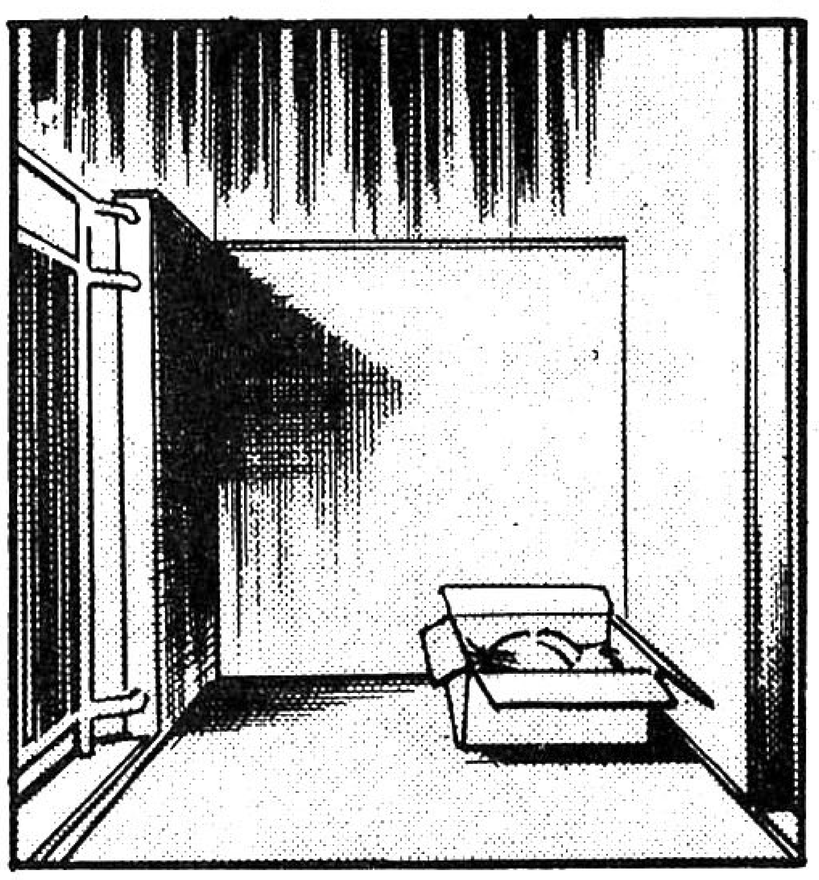
RISOLUZIONE

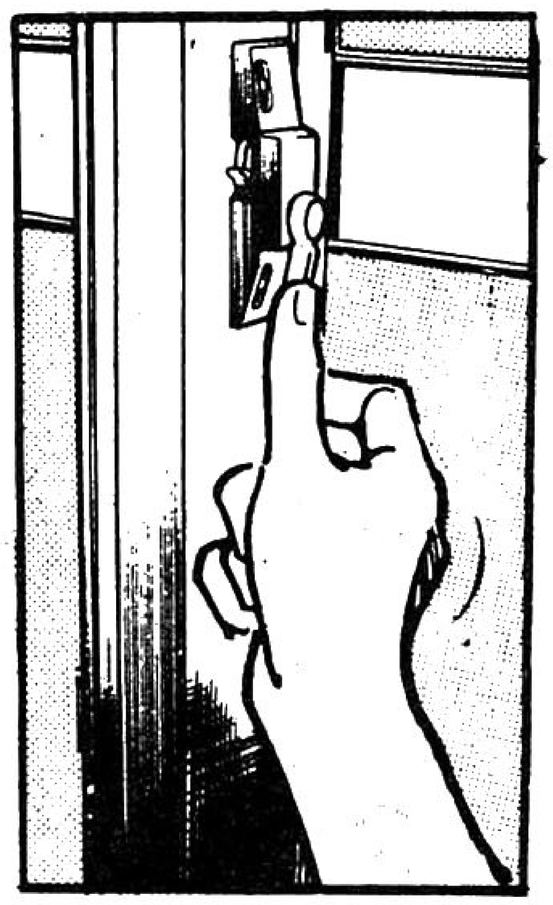
SSS

BBB









WEEEE
WEEEE

UH?
...COSA C'E'?

HO PENSATO CHE RON SI POTEVA BAGNARE... HA INIZIATO A PIOVERE...

AH...GIA', GIUSTO...

FLUMP!

UHHHH... DEVO FARMI UNA PISCIATA...

...COSA...?!

MAI...! MAI...!

. . .

paper

MAI . . .!!
DOVE SEI ?!

THUD
THUD
THUD

COSA STA SUCCEDEN-DO ? SONO LE 4 DEL MAT-TINO !

MAI È SPARITA !

Riingg
Riingg

Ringg
Ringg

CHACK

. . . SÌ, UN ATTIMO !

È LEI.

CHE DIAVOLO STAI COMBINANDO?!

...

DÌ QUALCOSA!

DIMMI SOLO DOVE TI TROVI!

GRAZIE DI CUORE... PER TUTTO.

MI DISPIACE... SONO DOVUTA PARTIRE SENZA DIRTI NULLA...

COSA STAI CERCANDO DI DIRMI?!

NON VOGLIO ODIARE NESSUNO, MAI PIÙ!... NESSUNO!

COSA STAI DICENDO!? NON CAPISCO!

SE FOSSI RIMASTA LI... AVREI POTUTO FARLE QUALCOSA DI TREMENDO!

NON FAR LA SCIOCCA! TORNA QUI! TI BECCHERAI UNA POLMONITE LI' FUORI!

ALLA PROSSIMA... INTETSU.

MAI, DOVE SEI?!

CLICK

È INNAMORATA DI TE, VERO?

FLICK

UNA RAGAZZINA CHE HA L'ETA' GIUSTA PER AMARE UN UOMO... PER AVERE I SENTIMENTI DI UNA DONNA!

CREDO SIA GELOSA DI ME!

MA CHE DICI?! E' UNA RAGAZZINA DELLE MEDIE!

E IO LE HO DATO LA SPINTA GIUSTA, APPOSTA. MI SONO SENTITA UN PO' STRONZA VERSO DI LEI.

...

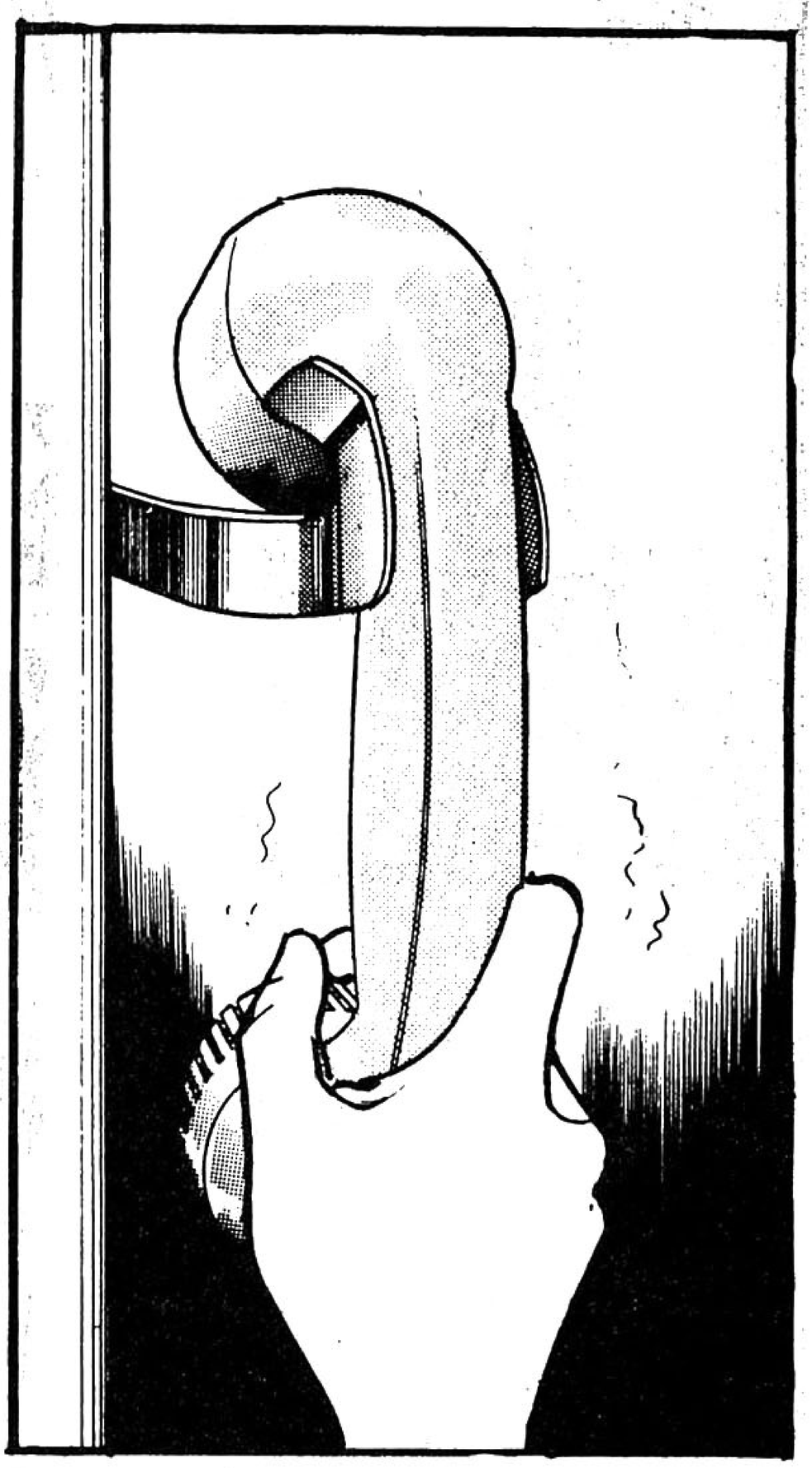
PENSO DI AVERE ESAGERATO.

CHAK

DOV'È FINITA?! VADO A CERCARLA CON LA MACCHINA.

NON LO SO, NON ME LO HA DETTO...! E' IN GIRO DA SOLA.

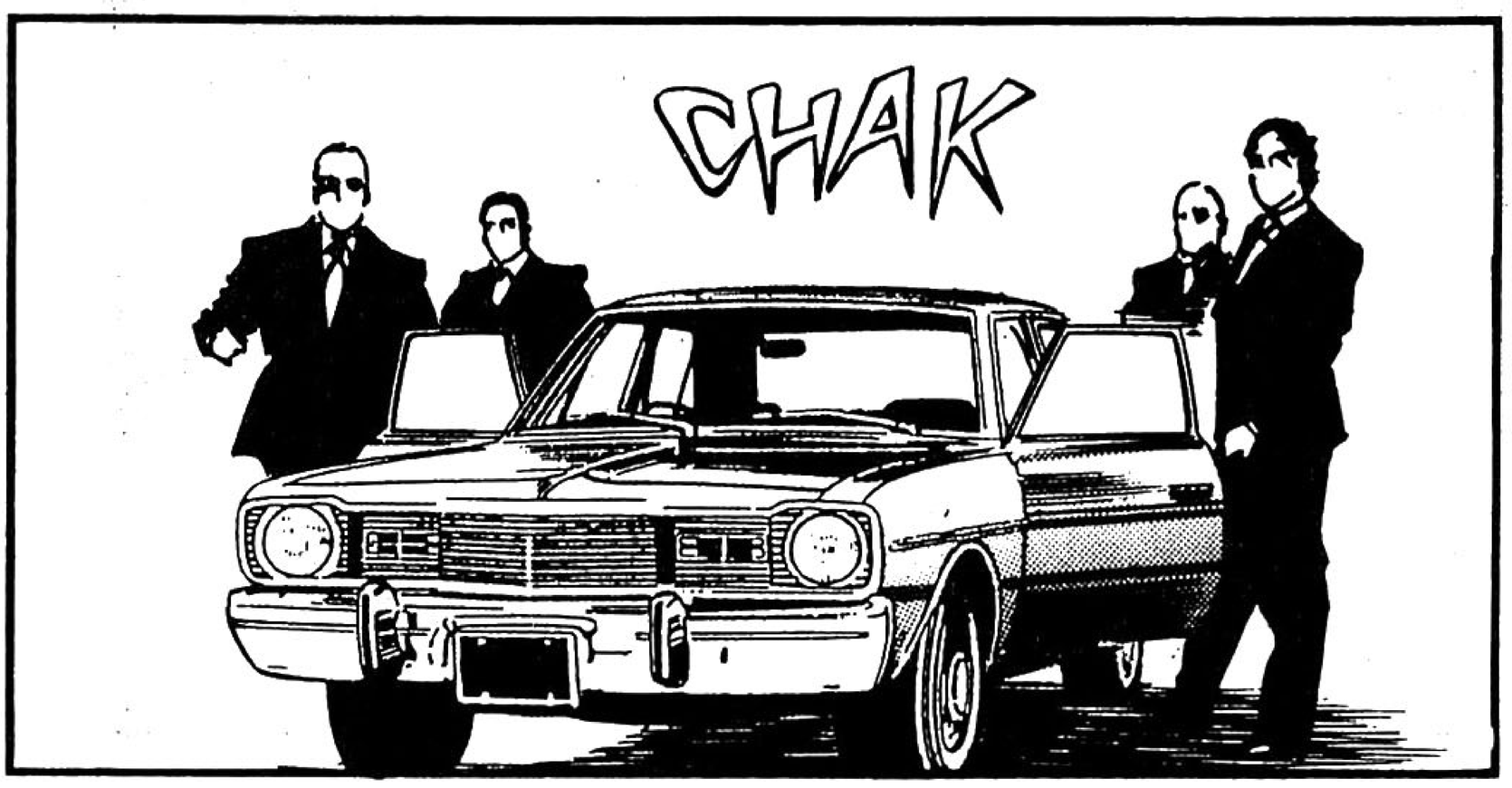
DA SOLA...?!



BRRRRR

E' LEI
. . .
LA RA-
GAZZA
!!

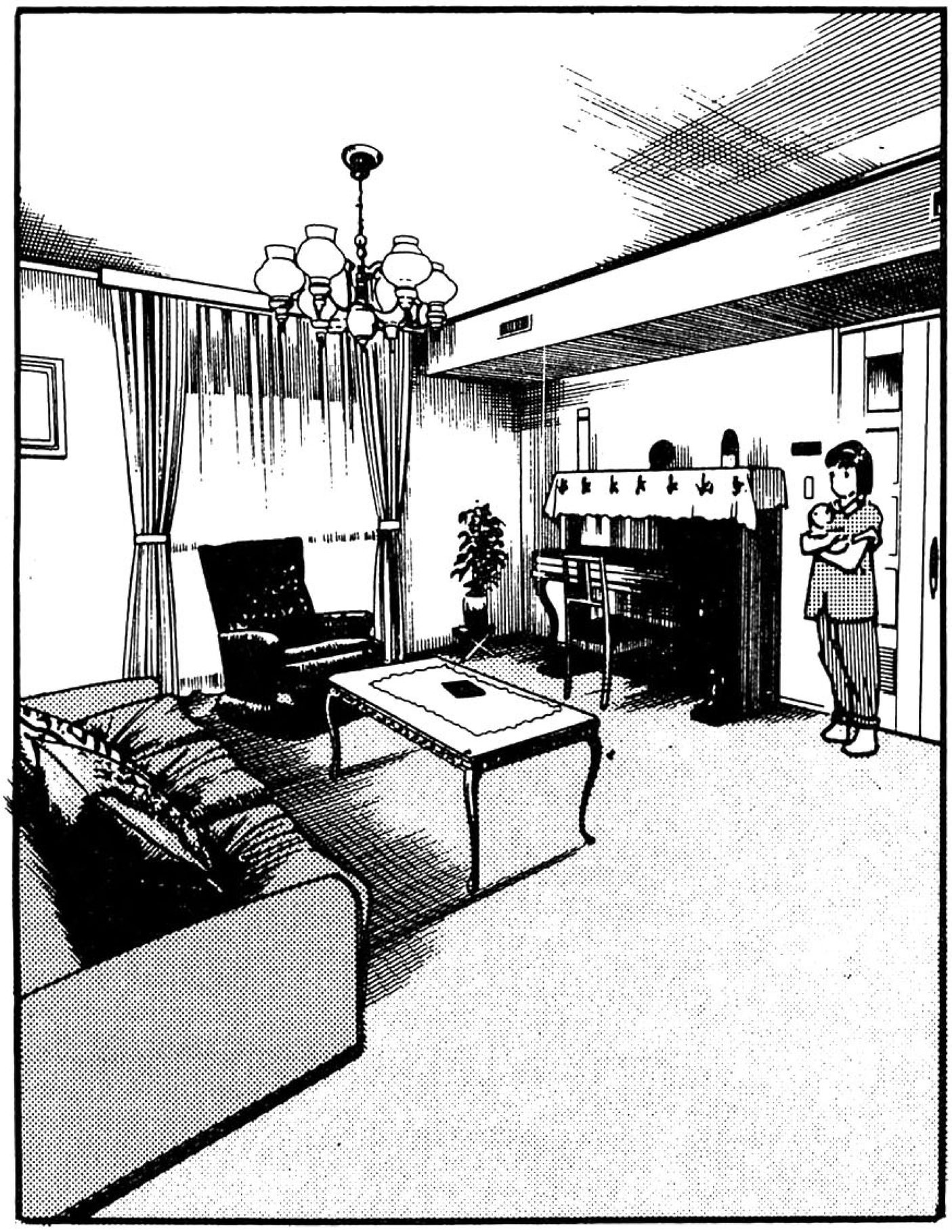
SÌ, È
PRORIO
LEI
!!

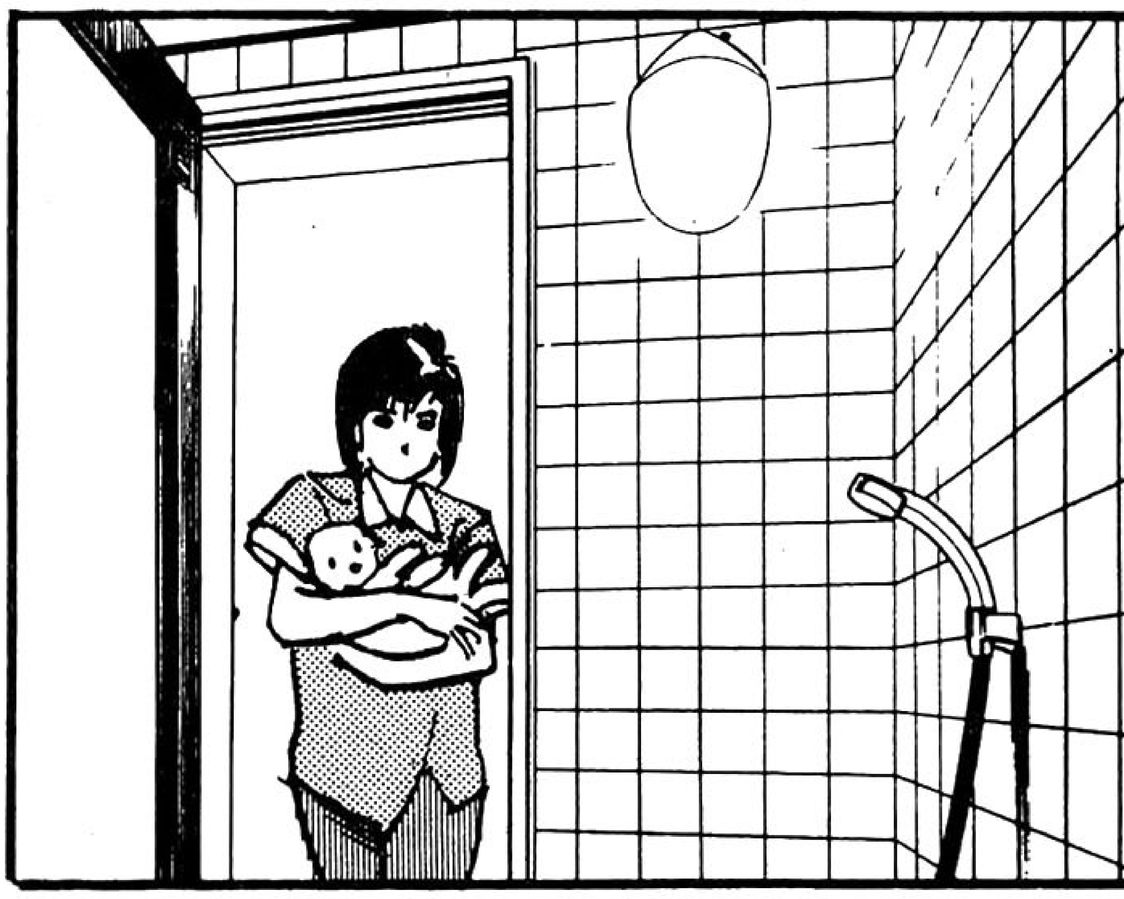

CHAK

THAK
THAK
THAK
THAK

NOOO!
NOOO!
NOOO!

NON FUGGIRO' UN'ALTRA VOLTA ... PER FAVORE PORTATE QUI IL SIGNOR KAIEDA ... VOGLIO PARLARGLI!

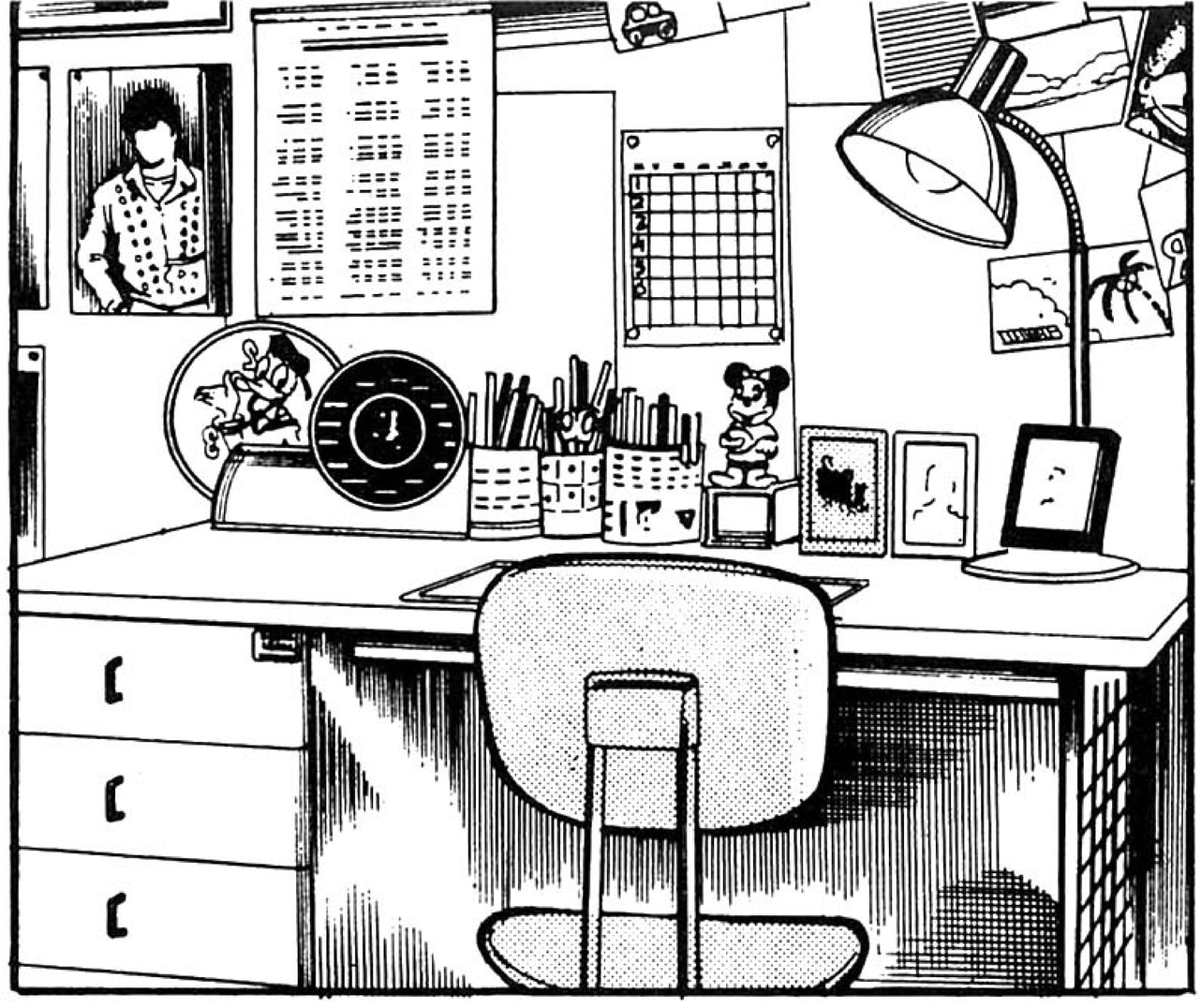


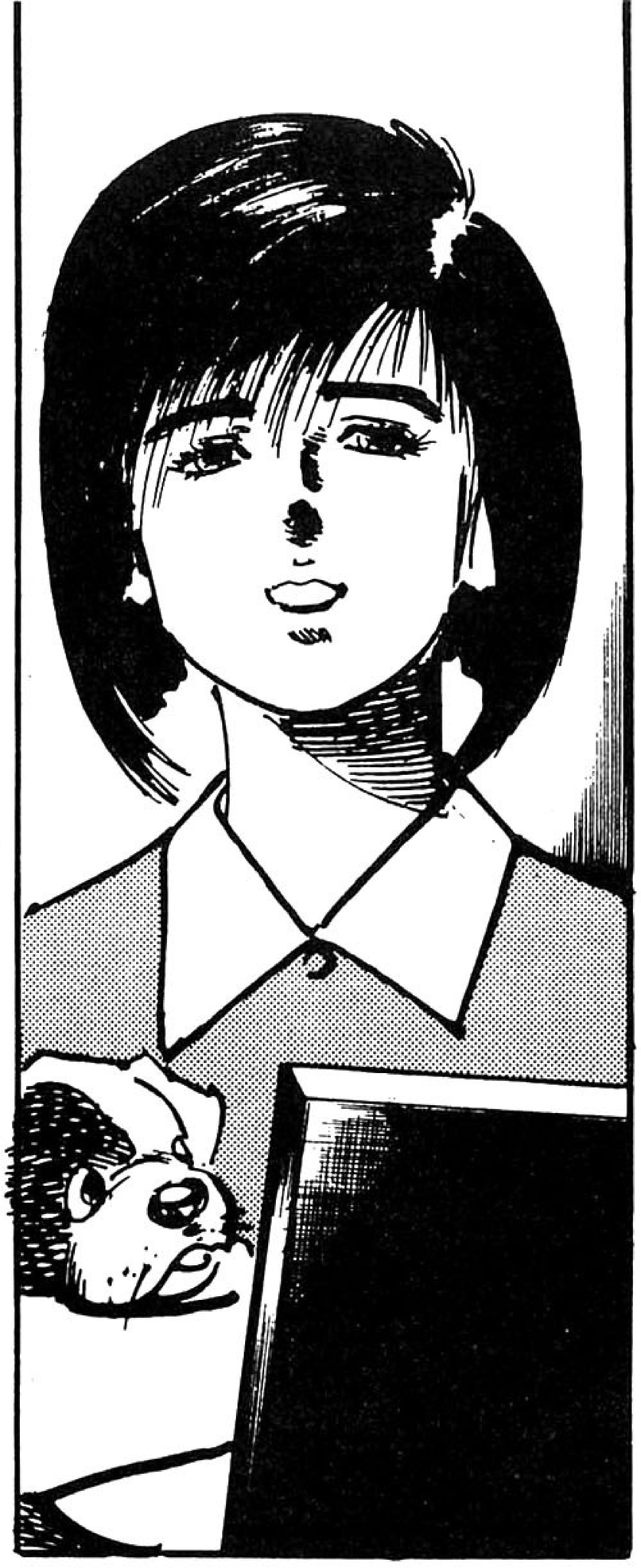


SHHUUU

NON POTRÒ MAI PIU' PRE-PARARE LA CENA PER PAPA'...

eeee





REEEK

MAI

P-PAPA'...!
MI MANCHI
!

CHAH

CHAH

È SOLA ?!

SÌ...! MA È PERICOLOSO AVVICINARLA SENZA LE DOVEROSE PRECAUZIONI, SIGNORE.

TAK

TAK

TAK

VOI ASPETTATEMI QUI.

M-MA, SIGNORE...!

NON PREOCCUPARTI. È UNA RAGAZZINA E LA SUA DOLCE INCLINAZIONE È UN' INUTILE DEBOLEZZA.

...

RICORDI L'INCIDENTE COL CANE? NON PUÒ USARE LE SUE FACOLTÀ CON QUALCUNO CHE SAPPIA CONTENERLE PSICOLOGICAMENTE.

ding dong

CONTINUA...

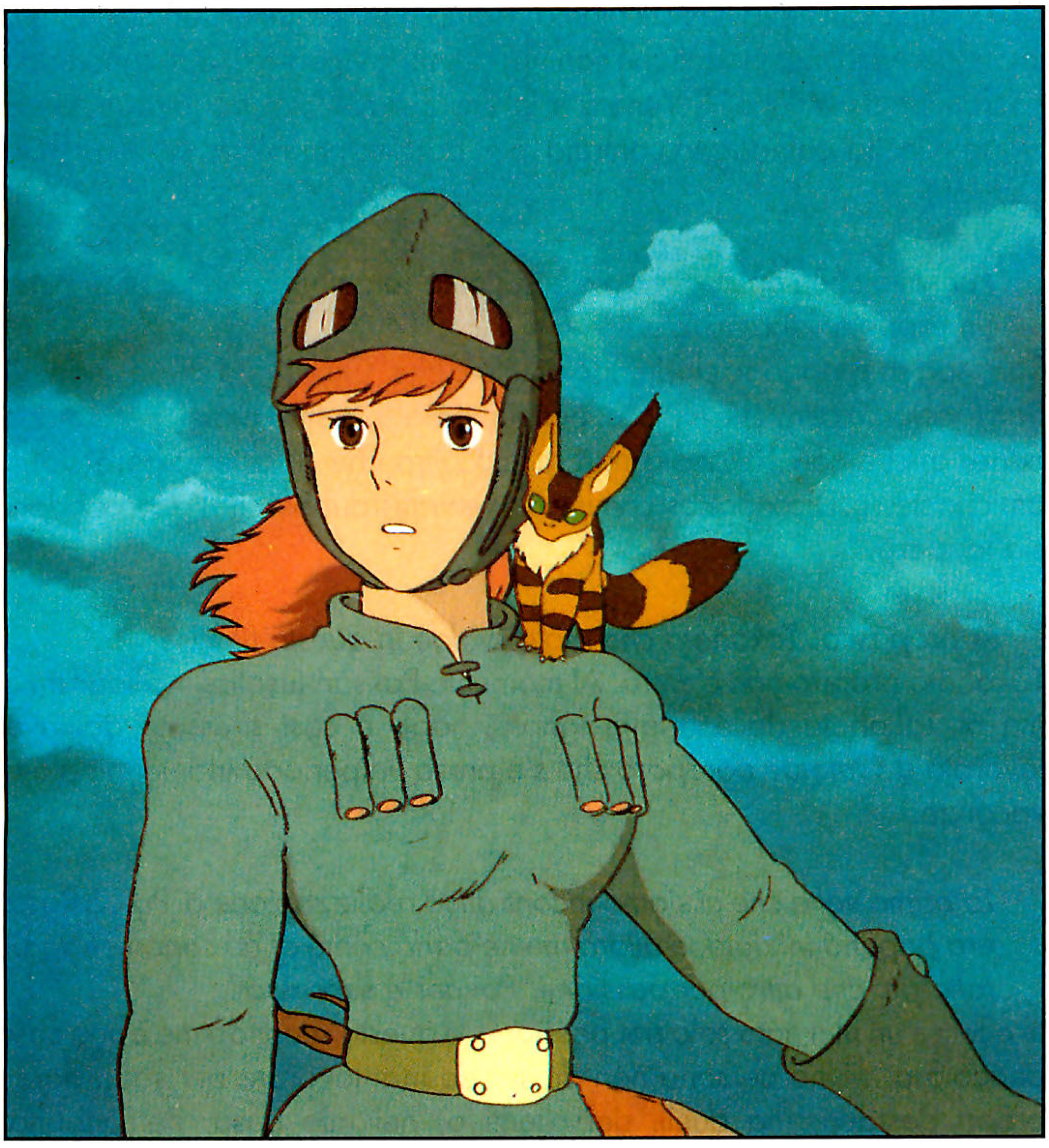
PORTFOLIO

HAYAO MIYAZAKI

A CURA DI FEDERICO COLPI

DOSSIER

Miyazaki è un personaggio dallo strano destino. Rimasto per anni nell'ombra di Yasuo Otsuka e Isao Takahata (vedi *Tutti gli uomini di Miyazaki*), divenuto poi noto tra gli appassionati con *Mirai shonen Konan* (*Conan, il ragazzo del futuro*) e col lungometraggio *Rupan sansei-Kariosutoro no shiro* (*Lupin III-Il castello di Cagliostro*), è diventato un idolo anche presso il grande pubblico con *Kaze no tani no Naushika* (*Nausicaä della valle del vento*) ed i film successivi. Dotato di una personalità affascinante, di un umorismo cinico e dirompente e di una decisione nel sostenere apertamente le proprie idee più che rara in un giapponese, ci ha concesso una lunga intervista in cui, più che delle sue opere, ha voluto parlarci di se stesso, delle sue opinioni sul Giappone, della letteratura per l'infanzia e del futuro dell'animazione.



© Nibariki/Hakuhodo/Tokuma shoten 1984

FILMOGRAFIA

1963

Wanwan Chushingura (Bau bau Chushingura),
Toei doga (film),
contributo: intercalatore.

Okami shonen Ken (Ken il ragazzo lupo),
Toei doga (serie),
contributo: intercalatore.

1965

Gariba no uchu ryoko (I viaggi spaziali di Gulliver),
Toei doga (film),
contributo: intercalatore.

Hassuru Panchi (Hustle Punch),
Toei doga (serie),
contributo: intercalatore.

1966

Reinbo sentai Robin (Robin e la pattuglia dell'arcobaleno),
Toei doga (serie),
contributo: disegnatore (34° e 38° episodio).

1968

Mahotsukai Sari (Sally la maga),
Toei doga (serie),
contributo: disegnatore

DOSSIER

(77° e 80° episodio).

Horusu no daiboken (La grande avventura di Hols),
Toei doga (film),
contributo: disegnatore, layout generale.

1969

Nagagutsu o haita neko (Il gatto con gli stivali),
Toei doga (serie),
contributo: disegnatore (scena dell'inseguimento).

Soratobu yureisen (La nave fantasma volante),
Toei doga (film),
contributo: disegnatore (scena dei carri armati e ideazione del robot).

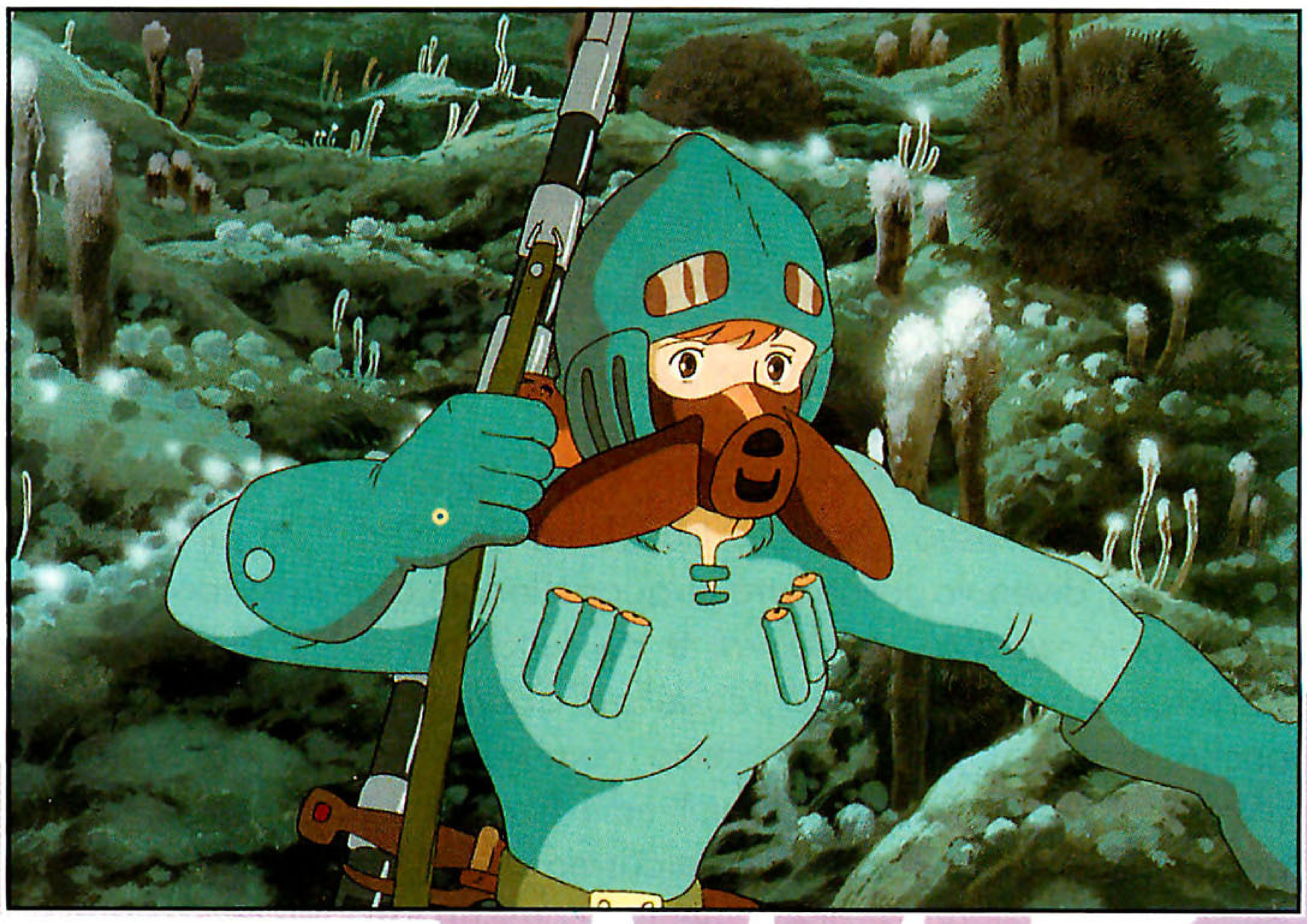
Mumin (Moomin),
TMS (serie),
contributo: disegnatore (a cottimo su richiesta di Otsuka).

Himitsu no Akko-chan (Misteriosa Akko),
Toei doga (serie),
contributo: disegnatore (44° e 61° episodio).

1971

Dobutsu takara-jima (L'isola del tesoro

Nausicaä, il lungometraggio che fece nascere il mito-Miyazaki. Nonostante il successo di critica, è assieme a Totoro la pellicola che ebbe meno successo al botteghino. Nella pagina precedente, Nausicaä con l'animaletto che le fa da fedele compagno.



© Nibariki/Hakuhodo/Tokuma shoten 1984

Cominciamo parlando di Porco Rosso. *È il suo primo film ambientato in un paese non immaginario, l'Italia. Da cosa è derivata questa sua scelta e come si è documentato in merito?*

Ho un amico in Italia che si chiama Marco Pagot, quello con cui ho fatto lo *Sherlock Holmes* in versione canina, che mi ha mandato libri e materiale soprattutto su Milano, il Veneto e la costa slava. Poi ho fatto un breve viaggio nella campagna romana per documentarmi di persona sugli ambienti.

Pensavo che con Pagot avesse soltanto relazioni professionali e non un rapporto di amicizia...

Beh, non so proprio se chiamarlo amico o che. Ogni volta che ci vediamo non facciamo altro che litigare, per cui... ma sì, siamo amici. Pensandoci bene, anche con Takahata non faccio altro che discutere, però siamo amici lo stesso. Dicendo così comincia a venirmi il dubbio che l'attaccabrighe sia io, però...

A proposito, Takahata che ruolo svolge in questo film?

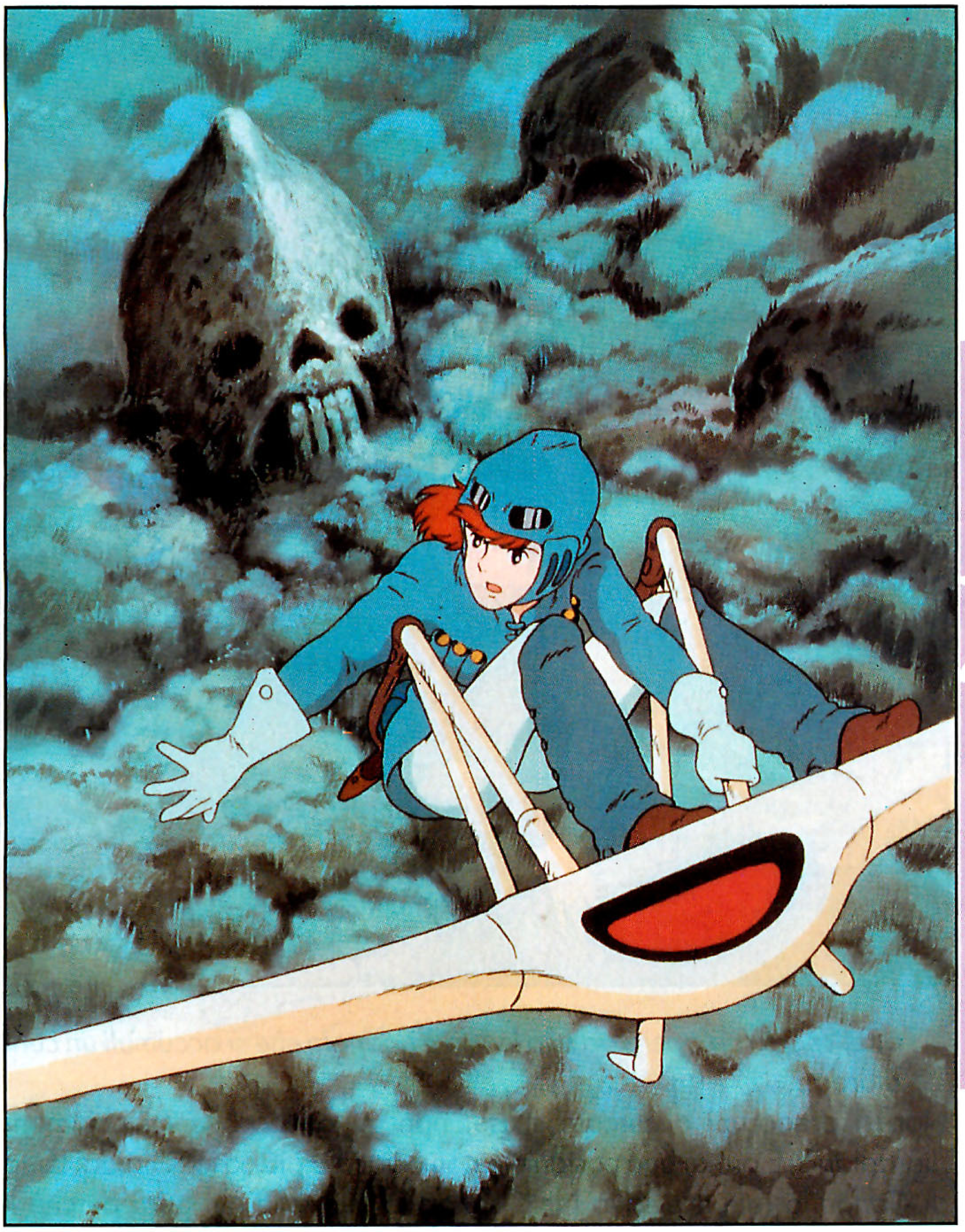
Takahata proprio non c'entra. Al momento Paksan (usatissimo soprannome di Takahata dalle origini ignote, nda), è così stressato dall'aver lavorato a *Omoide poroporo* che s'è preso un periodo indeterminato di vacanze.

La prima volta che ci siamo incontrati la realizzazione di Porco Rosso *era appena iniziata, e allora me ne parlò come di un cortometraggio fatto più che altro per passione. Poi cos'è successo?*

In effetti è un film nato solo per passione, e questa secondo me è una cosa pericolosa... Una persona non dovrebbe mai lavorare per soddisfare i propri desideri, ma quelli dei clienti o, nel mio caso, del pubblico

cinematografico. Giuro che questa è la prima e ultima volta che faccio una cosa simile! Riguardo ai cambiamenti nella durata della pellicola, la vicenda, che all'inizio era molto semplice, è diventata sempre più complessa e di conseguenza anche il film si è allungato. Comunque siamo riusciti a finirlo entro i tempi previsti!

I suoi ritardi rispetto ai tempi di produzione sono proverbiali. Voglio



© Nibariki/Hakuhodo/Tokuma shoten 1984

DOSSIER

ad animali),
Toei doga (film),
contributo: progetto; disegnatore (battaglia navale).

Aribaba to yonjuppiki no tozoku (Ali babà e i 40 ladroni),
Toei doga (film),
contributo: disegno (scena della lampada e inseguimenti).

Rupan sansei (Lupin III),
TMS (serie),
contributo: regia (subentra a serie già iniziata).

1972

Akado Suzunosuke (Suzunosuke dal pettorale rosso),
TMS (serie),
contributo: screenplay (26° e 27° episodio).

1973

Panda kopanda (Panda piccolo panda),
TMS (film),
contributo: progetto, sceneggiatura, layout generale, disegni.

Panda kopanda-Amefuri sakasu (Panda piccolo panda - Piove nel circo!),
TMS (film),

Con **Nausicaä**, di cui è stato anche soggettista e sceneggiatore, Miyazaki ha saputo creare un mondo sospeso tra il reale e il fatato. Se c'è chi l'accusa di aver "piratato" i lombriconi del deserto a *Dune*, Miyazaki può comunque dire che l'aliante su cui vola Bruce Willis ne *Le avventure di Hudson Hawk* sia stato direttamente ripreso dal velivolo di Nausicaä. Per uno strano destino, il film di Nausicaä fu presentato in patria lo stesso giorno (l'11 marzo 1984), di altre due pellicole dirette da Miyazaki: una era il film di Sherlock Holmes, l'altro *Il risveglio del gigante* (*Conan*). Entrambi sono però solo rimontaggi di anime televisivi: il primo riprende due dei quattro episodi diretti da Miyazaki (in realtà gli episodi sono in tutto sei, ma al tempo degli ultimi due non erano stati ancora ripresi e montati). La pellicola di Conan è invece un rimontaggio degli ultimi tre episodi della serie, realizzato però in modo tanto affrettato da suscitare numerose critiche da parte dei fan. Mentre Holmes venne presentato assieme a Nausicaä nei cinema Toei, seguendo la prassi nipponica di proiettare due o più lungometraggi animati di seguito, Conan fu presentato nelle sale Shochiku in abbinata a *Chojin Rokku* (*Locke* il superuomo).

DOSSIER

contributo: sceneggiatura, layout generale, disegni, supervisione.

Koya no shonen Isamu (Isamu il ragazzo della prateria), TMS (serie), contributo: disegni (15° episodio assieme a Yoichi Kotabe).

1974

Arupusu no shojo Haiji (Heidi la ragazza delle Alpi), Nippon Animation (serie), contributo: layout generale; supervisione.

1975

Furandazu no inu (Il cane delle Fiandre), Nippon Animation (serie), contributo: disegni (15° episodio).

1976

Haha o tazunete sanzenri (Dagli Appennini alle Ande), Nippon Animation (serie), contributo: layout generale; supervisione.

1977

Kusahara no ko Tenguri (Tenguri il ragazzo dei campi),

Appassionato d'aviazione, Miyazaki ambientò anche il suo secondo film, **Laputa**, nei cieli. Non solo: oltre a un'isola di swiftiana memoria e a numerosi aerei dalle forme più svariate, a volare questa volta è anche la piccola protagonista, dotata di un minuscolo pendaglio antigravitazionale.

© Nibariki/Tokuma shoten 1986

dire, se si fa un'opera ad alto livello è normale che si accumuli un certo ritardo...

Non si preoccupi a cercare scuse, non mi offendo se mi chiamano ritardatario. È ormai una costante e non ci faccio più caso. Già dai tempi di *Conan* la rete televisiva NHK si ritrovò più volte nei guai perché le pellicole non erano pronte in tempo!

Ho sentito che, anche in termini economici, Conan *ha richiesto cifre incredibili per una serie TV, ma nessuno ha voluto dirmi di preciso quanto.*

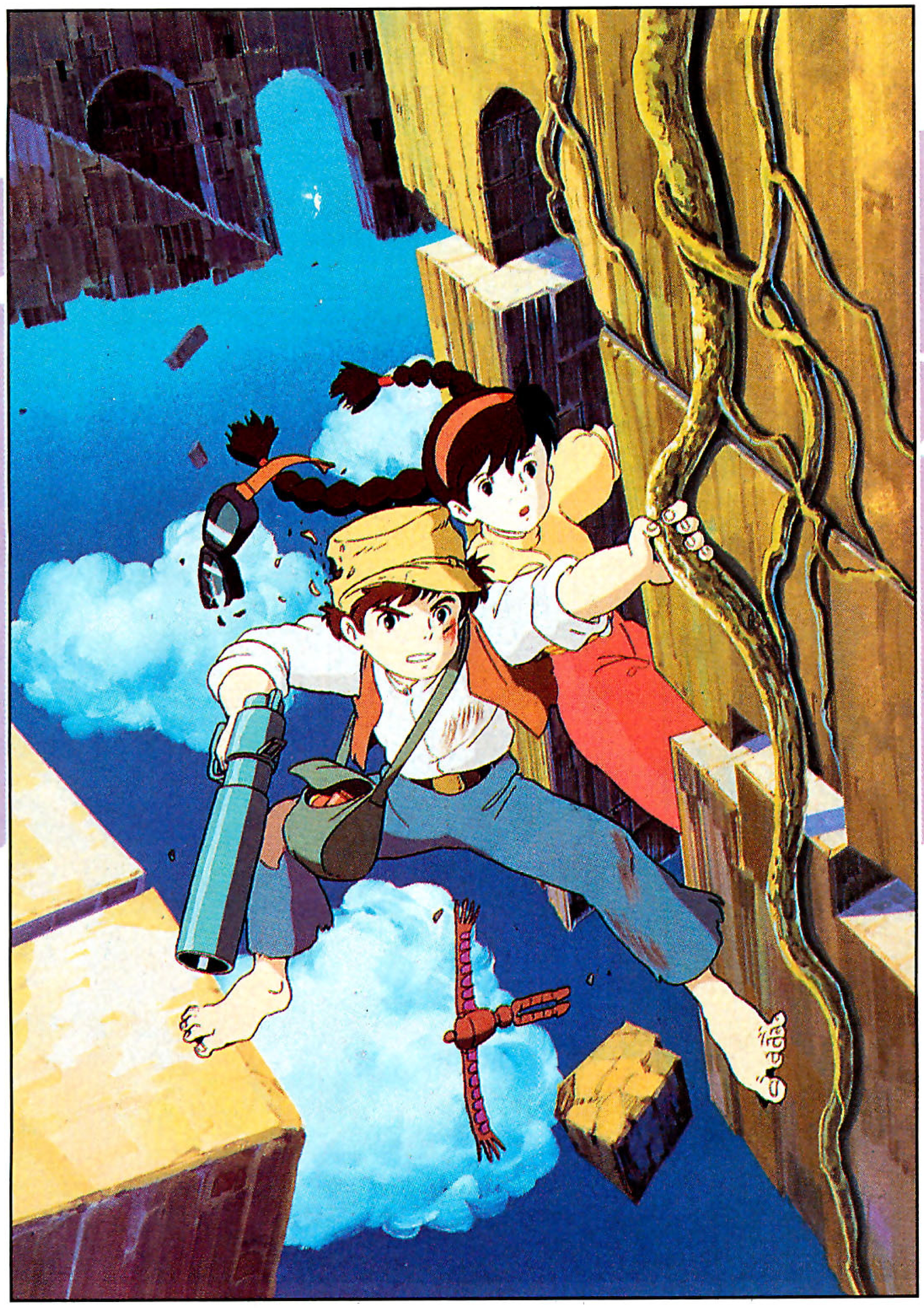
Eh, eh, eh, non mi sorprendo. Anch'io non ho intenzione di dirle la cifra precisa, anche perché non la so: comunque, a occhio, diciamo che è costato tre, quattro volte di più di una serie TV normale. Ma era per la TV di stato, e non per reti private, per cui non ci siamo preoccupati molto delle cifre che uscivano!

A proposito, lei, se non sbaglio, ha del tutto abbandonato le serie

televisive. C'è una ragione?

Fondamentalmente, il concetto di serie televisiva animata è sbagliato. Voglio dire, quando si produce una serie TV si va inevitabilmente in rosso perché i fondi che arrivano dall'emittente televisiva e dagli sponsor sono inferiori alle cifre necessarie per produrre un anime. Quindi, o si fanno libri, giocattoli e chi più ne ha più ne metta e li si vende bene, oppure dalla realizzazione di una serie TV è facile uscire con le ossa rotte. Poi l'attuale panorama televisivo giapponese è a dir poco terrificante. Ci sono troppe serie, così come ci sono troppi film al cinema e troppi video nei negozi, e tutto a scapito della qualità. Che una serie del livello di *Chibi Marukochan* (La piccola Maruko, il più recente successo della Nippon Animaton,nda) esca in TV è un'offesa a tutta la categoria degli animatori.

DOSSIER



© Nibariki/Tokuma shoten 1986

Sheeta e Pazu, i due protagonisti di **Laputa**, ricordano per molti versi la coppia Lana e Conan. Qui li vediamo in un momento difficile mentre si arrampicano lungo le muraglie esterne della città volante.

contributo: layout (spot pubblicitario di Otsuka).

Araiguma Rasukaru (Rascal l'orsetto lavatore),
Nippon Animation (serie),
contributo: disegni.

1978

Mirai shonen Konan (Conan il ragazzo del futuro),
Nippon Animation (serie),
contributo: regia generale.

1979

Akage no An (Anna dai capelli rossi),
Nippon Animation (serie),
contributo: layout generale, supervisione.

1980

Kariosuturo no shiro (Il castello di Cagliostro),
TMS (film),
contributo: sceneggiatura, regia.

Rupan sansei (Lupin III),
TMS (serie),
contributo: sceneggiatura, regia e screenplay

DOSSIER

Il problema è che è saltata fuori troppa gente che lavora per passione. Ma, come ho detto prima, il cinema e la televisione non si fanno per passione, ma si fanno per il pubblico, rispettandolo e tenendo conto dei suoi gusti. Il 99% di tutti i video si basa su criteri opposti; punta alla categoria dei maniaci e dei collezionisti, per cui stanno uscendo opere che neppure andrebbero prodotte. Lo stesso succede per le TV; le emittenti ci guadagnano a fare cartoni perché, bene o male, hanno buoni indici di ascolto e vengono a costare poco (a loro non interessa che gli animatori prendano meno di un milione al mese di stipendio), così finanziano prodotti stupidissimi... di questi tempi in TV passano serie realizzate con quindici milioni di yen a episodio, quando per fare qualcosa di decente

(145° e 155° episodio).

Tetsujin 28go (Uomo d'acciaio/Superobot 28),
TMS (serie),
contributo: disegnatore (alcune scene).

1982

Meitantei Homuzu (Il famoso investigatore Holmes),
TMS (serie),
contributo: regia; screenplay (3°, 4°, 5°, 9°, 11° episodio).

Kaisaku Zoro (Il magnifico Zorro),
TMS (serie),
contributo: disegni (alcune scene).

SPACE ADVENTURE Kobura (Cobra),
TMS (film),
contributo: disegni (alcune scene).

Ritoru Nimo (Little Nemo),
TMS (film),
contributo: partecipa inizialmente alla progettazione.

1984

Kaze no tani no Naushika (Nausicaä della valle del vento),

© Nibariki/Tokuma shoten 1988

Totoro è forse il film più dolce prodotto da Miyazaki, che con esso si è avvicinato al principio di Takahata di una poetica dei piccoli sentimenti. I luoghi rappresentati nella pellicola sono l'attuale Tokorozawa, città in cui Miyazaki vive, e le piccole protagoniste non sono che le sue due figlie.

Majo no takkyubin, o **Kiki**, com'è conosciuta in occidente, è a tutt'oggi il maggiore successo di Miyazaki. Ancora una volta è il cielo a fare da sfondo a questa vicenda: Kiki è difatti una maghetta volante e il coprotagonista Tombo è un piccolo genio dell'aviazione.

© Kadono Eiko/Nibariki/Tokuma shoten 1989

ce ne vogliono almeno 25 o 30. Quello che sta succedendo è semplicemente assurdo. Perciò è meglio non avere a che fare con video e TV, non ci si guadagna né in soldi, né in fama. Quando fai un film, invece, hai il pubblico che decide volontariamente di venirlo a vedere, e la bontà del tuo operato viene dimostrata dagli incassi. Questo è il motivo della mia scelta per il cinema. Sono stato prolisso?

Ehm, non si preoccupi. Piuttosto, lei ha collaborato anche a serie come Heidi *e* Anna dai capelli rossi...

La mia mansione, in quelle serie, era piuttosto ridotta, e inoltre ho partecipato a quei progetti solo perché uscivano dalla mente di Takahata e Yoichi Kotabe.

DOSSIER

Tokuma/Toei (film), contributo: soggetto, sceneggiatura, regia.

1986

Tenku no shiro Rapyuta (Laputa il castello nel cielo), Tokuma/Toho (film), contributo: soggetto, sceneggiatura, regia.

1988

Tonari no Totoro (Il vicino Totoro), Tokuma/Toho (film), contributo: soggetto, sceneggiatura, regia.

1990

Majo no takkyubin (Il servizio consegne a domicilio della maghetta), Tokuma/Toho (film), contributo: sceneggiatura, regia.

1992

Kurenai no buta (Porco Rosso), Tokuma/Toho (film), contributo: soggetto, sceneggiatura, regia.

Sorairo no tane (Il seme azzurro del cielo), tre spot pubblicitari di

DOSSIER

30" l'uno, contributo: soggetto, regia.

NOTA

Questa lista, stilata con Miyazaki stesso, non comprende alcuni titoli, tra i quali **Omoide poroporo** (Pioggia di ricordi), in quanto Miyazaki ne ha curato solo la produzione e non la realizzazione.

ULTIMISSIME MIYAZAKI

L'ultimo lavoro di Miyazaki è un set di tre spot realizzati per il quarantennale di Nippon Television (NTV).
Tratti da un noto libro illustrato per bambini, parlano di un seme azzurro che, piantato, genera una grande casa. Subito la casa diventa un'attrazione per tutte le persone e gli animali del vicinato, ma dopo un po', a forza di crescere sempre di più, arriva a toccare il sole ed esplode!
Per questi 30 secondi sono stati usati ben 2600 disegni e, altra curiosità, i fondali sono stati disegnati direttamente sui rodovetri.
Da vedere!

Scesa sulla terra per un periodo di addestramento, Kiki trova lavoro presso una panetteria. Un giorno però decide di mettere le sue arti magiche al servizio dei clienti del negozio inaugurando un servizio di consegne a domicilio. Nella pagina a fianco, un bellissimo ritratto di Kiki pensierosa.

© Kadono Eiko/Nibariki/Tokuma shoten 1990

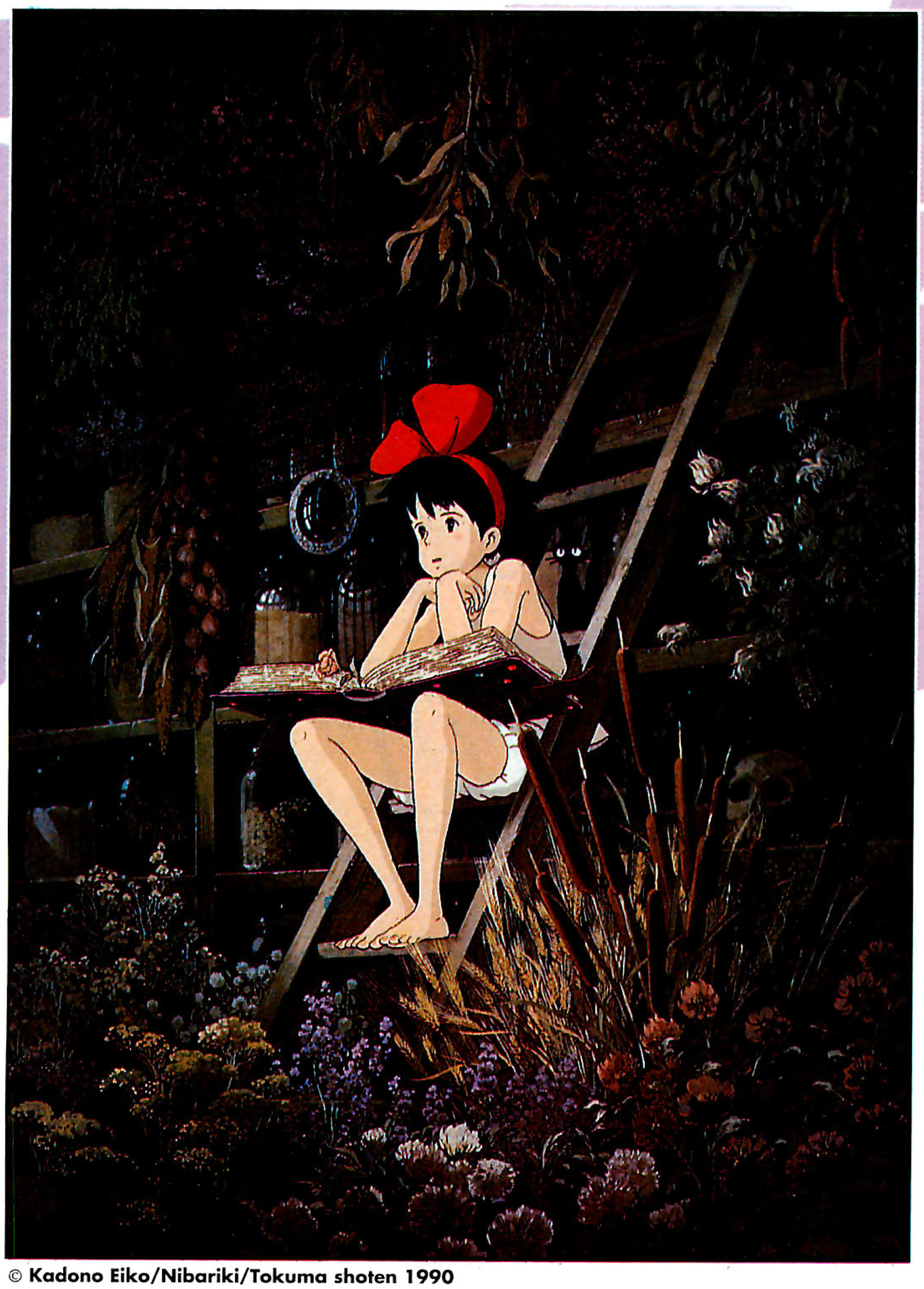
Per il resto, non sono un grande appassionato di quei piagnistei... L'idea di animazione di Paksan è quella di rendere la piccola realtà quotidiana in immagine, e ha fatto senz'altro capolavori che dimostrano la validità di tale idea, come lo stesso *Omoide poroporo* o *Hotaru no haka* (La tomba delle lucciole, 1988, nda). Anche *Heidi* e *Anna* furono degli esempi di questa concezione del cartone animato; ma una cosa è rendere la realtà, un'altra caricarla di tinte inverosimilmente tragiche, come spesso bisogna fare nelle serie TV.

Parliamo un po' del suo passato, non solo come animatore.
So che lei, verso la fine degli anni '60 e nei primi anni '70, era molto attivo nei movimenti di sinistra e ha avuto una certa importanza nella

fondazione dei sindacati della Toei doga...
Mah, peccati di gioventù.

La pensa così, adesso?
Vede, il mio carattere non mi permette di far parte di un'organizzazione, di una struttura. Ho lasciato la Toei doga per questo, e uguale è il motivo per cui ho abbandonato ogni attività politica. Ho capito che a poco a poco stavo per essere assorbito da una struttura che rendeva opache le mie idee, così ho preferito lasciar perdere tutto quanto...

A proposito della Toei doga, lei ci lavorò dal 1965 al 1971 e poi l'abbandonò. Cosa successe dopo?
Entrai in una piccola ditta chiamata Telecom, vicina alla Tokio Movie. Yutaka Fujioka, ex presidente della TM, ci commissionò *Pippi calzelunghe* ma, poiché non riuscimmo a ottenere i diritti della trasposizione animata, riutilizzammo il materiale di *Pippi* nei due film di *Panda Kopanda* (Panda



© Kadono Eiko/Nibariki/Tokuma shoten 1990

TUTTI GLI UOMINI DI MIYAZAKI

Realizzare un anime, come immaginiamo sappiate, è un lavoro di team, ma quando il regista è una star del calibro di Miyazaki i nomi dei suoi collaboratori finiscono spesso, inevitabilmente, in secondo piano.
Oggi vogliamo farvi conoscere i veri "responsabili" delle magnifiche scene d'inseguimento de *Il castello di Cagliostro*, delle nuvole di *Laputa* e *Porco Rosso*!

Yoshinori KANADA

È senza dubbio il più apprezzato autore di scene d'azione del Giappone.
Diventato oggetto di un vero e proprio culto fanatico per alcune action-scenes di *Daitan 3* e *Zambot 3* (vi ricordate la penultima puntata??) e per l'introduzione di un gran numero di nuove tecniche nell'animazione, tra cui i cosiddetti *kanadabikari* (luci di Kanada, cioè i riflessi circolari che hanno cominciato ad apparire in *Danguard* e *Daitan* e

DOSSIER

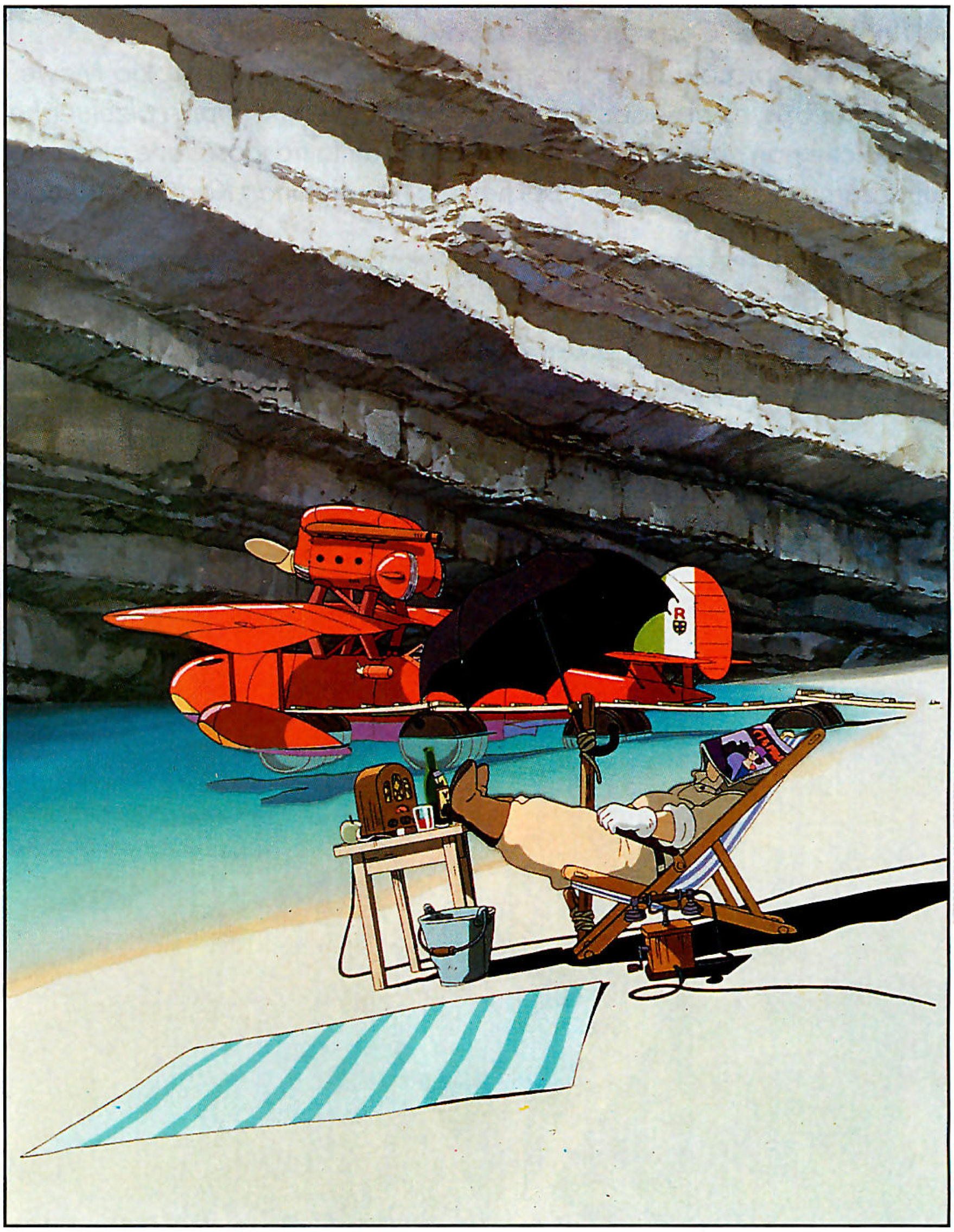
piccolo panda, nda).

E com'è arrivato a collaborare con la Nippon Animation?
Nei primi anni '70, specie dopo la morte del presidente Okawa, successero cose molto gravi alla Toei doga, che portarono a un lock-out dell'azienda. Il nuovo presidente, imbestialito, buttò fuori addirittura persone come Yasuji Mori, che era tra i fondatori della ditta e molti altri uscirono di propria volontà, esasperati dalle condizioni di lavoro e dal comportamento dei superiori. Si può dire che la Toei perse in quell'anno tutta la sua gente migliore, che se ne andò per formare dei propri studi:

che ora sono patrimonio comune del mondo degli anime), ha curato, oltre a un buon 90% di tutti i più importanti lungometraggi degli ultimi quindici anni, le scene d'azione di *Nausicaä*, *Laputa*, *Holmes*, *Totoro*, *Porco Rosso*.
Con il film di *Galaxy Express 999* ha incontrato la fama anche presso il pubblico di non esperti e numerosi cultori stranieri, tanto che le scene di metamorfosi degli androidi di *Terminator 2* sembrano, al di là d'ogni dubbio, ispirarsi al suo stile.
Tra i suoi innumerevoli lavori c'è anche il video di *Devilman*, di cui ha curato, tra le altre, anche la scena della discoteca.

Kazuo KOMATSUBARA

Sakkan e character designer che già vi abbiamo presentato nello scorso numero di "Mangazine".
Ha una grande passione professionale per Takahata, col quale ha realizzato il film *Serohiki no Goshu* (Il violoncellista Goshu). È sakkan di *Nausicaä*.



© Nibariki/TNNG 1992

Porco Rosso è il più recente lungometraggio di Miyazaki e, guarda caso, anch'esso ha come ambientazione il cielo! Questa volta si tratta però del cielo dell'Italia, dove Porco, aviatore che ha assunto le sembianze di un maiale per un sortilegio non ben chiarito, sfida il borioso Curtis a bordo del suo rosso idrovolante. Il film è vagamente ispirato a un breve fumetto a colori di Miyazaki, pubblicato in origine su una rivista di modellismo. L'idea di trasporlo in animazione sarebbe poi stata della JAL, la compagnia aerea giapponese, che ne voleva fare un video promozionale. Recentemente la Tokuma, che ha partecipato alla produzione del film assieme a Nippon Television, ha ristampato il fumetto su "Animage", mentre la Dainippon Kaiga ha raccolto tutte le illustrazioni e gli schizzi di aerei, carri armati e navi da guerra che Miyazaki ha realizzato in tanti anni, presentati da Yasuo Otsuka.

Sullo sfondo, vediamo l'unica foto di **Porco** quando ancora era un uomo e il suo nome era Marco. Dall'immagine ha comunque cancellato il volto. Per lui, difatti, divenire un maiale ha avuto il valore di una rinascita spirituale, quasi a voler dire che un cuore libero e nobile vale più di un bell'aspetto.

© Nibariki/TNNG 1992

nello stesso anno, anche coloro che avevano lasciato la Mushi Production dopo il fallimento fondarono nuovi studi e si creò un clima molto vivace e creativo nel mondo dell'animazione. Con la Nippon Animation Takahata, Kotabe e io decidemmo di collaborare proprio perché vi si era trasferito Mori, che tutti noi ammiravamo molto.

Forse è meglio spiegare ai nostri lettori cos'è un lock-out.
I lock-out erano una cosa piuttosto frequente alla Toei doga da quando esistevano i sindacati. La Toei, ed è un vizio che ha ancora adesso, produceva troppe cose rispetto al personale che aveva a disposizione. All'inizio si propose di realizzare un lungometraggio all'anno, ma quando Tezuka fece *Tetsuwan Atomu* (Atom dal braccio d'acciaio, *Astroboy* in Italia, nda) sfatando il mito secondo cui era impossibile

DOSSIER

Yoshifumi KONDO

Character designer di *Anna dai capelli rossi*, ha fatto dei personaggi dal viso umile e innocente la sua specialità. Con Miyazaki ha curato il character design di *Holmes* e *Majo no takkyubin* e con Takahata quello di *Omoide poroporo*.

Yoichi KOTABE

Animatore della Toei doga, l'ha lasciata assieme a Miyazaki e Takahata.
Con loro ha realizzato il character design di *Heidi* e *Marco*.

Yasuji MORI

Scomparso lo scorso quattro settembre, Mori fu uno dei quattro fondatori della Toei doga. Non ha mai lavorato in film diretti da Miyazaki, ma ve lo segnaliamo perché questi lo considera il suo maestro.
Specializzato nel disegnare animali, ha avuto un ruolo centrale in tutti i lungometraggi della Toei degli anni '50 e '60 come character designer, dopodiché ha curato nello stesso ruolo

DOSSIER

numerose serie della Nippon Animation, tra cui *Il fedele Patrash*, *Laura delle praterie* e *Banner*. Nibariki, la casa editrice dei coniugi Miyazaki, ha pubblicato lo scorso anno un libro commemorativo dei suoi cinquant'anni da animatore.

Kazuo OGA

Eccolo il responsabile delle "nuvole di Miyazaki"! Curatore degli splendidi fondali di *Totoro* e *Omoide poroporo*, ha avuto un ruolo importante anche in quelli di *Porco Rosso*, dove ha lavorato con l'altra "creatrice di nuvole" dello Studio Ghibli, **Katsu HISAMURA**, nota in Italia per *Devilman*.

Yasuo OTSUKA

Chiamato a ragione maestro da Miyazaki, è un veterano della Toei doga dal periodo in cui questa produceva soprattutto lungometraggi. Sakkan e character designer di *Taiyo no oji-Horusu no daiboken* (Il principe del sole: la grande avventura di Hols, 1968), ha poi la-

Gina è la proprietaria di un locale dove si raccolgono tutti i piloti di idrovolanti dell'alto Adriatico. Conosce Marco da lunghissimo tempo e lo reputa il suo migliore amico.

© Nibariki/TNNG 1992

produrre 30 minuti di animazione in una settimana, anche la Toei doga si buttò nella mischia con *Okami shonen Ken* (Ken il ragazzo lupo, nda). Si può dire che tutti quelli che erano alla Toei doga abbiano messo le mani su quella serie, perché appena qualcuno aveva dieci minuti liberi, l'azienda lo mandava a fare *Ken*. Quando si decise di realizzare anche un secondo lungometraggio all'anno, la situazione precipitò: persone che fino ad allora avevano prodotto un film all'anno, si trovavano a doverne fare due, più innumerevoli serie TV! Certo, fu assunto nuovo personale, ma finché i giovani non imparano non si può dar loro affidamento. La situazione attuale dell'animazione è uguale: si vuole produrre più di quanto le proprie capacità non consentano, e allora si ricorre a manodopera straniera. Però il 90% dei disegni che arrivano da Corea e Filippine deve essere rifatto o corretto in Giappone perché ha una qualità inaccettabile. Tornando in tema, quando nel '71 alla Toei doga si verificò questa situazione, i sindacati la occuparono. Quelli furono i lock-out.

Alla Toei doga i sindacati hanno sempre avuto molto potere...

Hols è stato un film voluto dai sindacati, o meglio, voluto dalla ditta per tenere tranquilli i sindacati. Quando nel 1961 fu deciso di produrre quel film brutto e sdolcinato che era *Anju to Zushiomaru* (Anju e Zushiomaru, nda) per celebrare il decennale della Toei co., tutto lo staff si oppose con forza, ma non ci fu niente da fare: però gli attriti che nacquero con l'azienda furono la scintilla del primo lock-out del 1962, dopodichè la Toei doga decise di tenerci buoni affidando a Yasuo Otsuka, che era il simbolo dei sindacati, la progettazione di un film. Ne uscì *Hols*, diretto da Takahata, una pellicola prodotta con tempi lunghissimi e spese allucinanti che per di più fu un fiasco totale nei cinema. Da quel momento Otsuka, Takahata e io diventammo le pecore nere della Toei doga!

A proposito di Takahata, una delle vostre caratteristiche in comune è

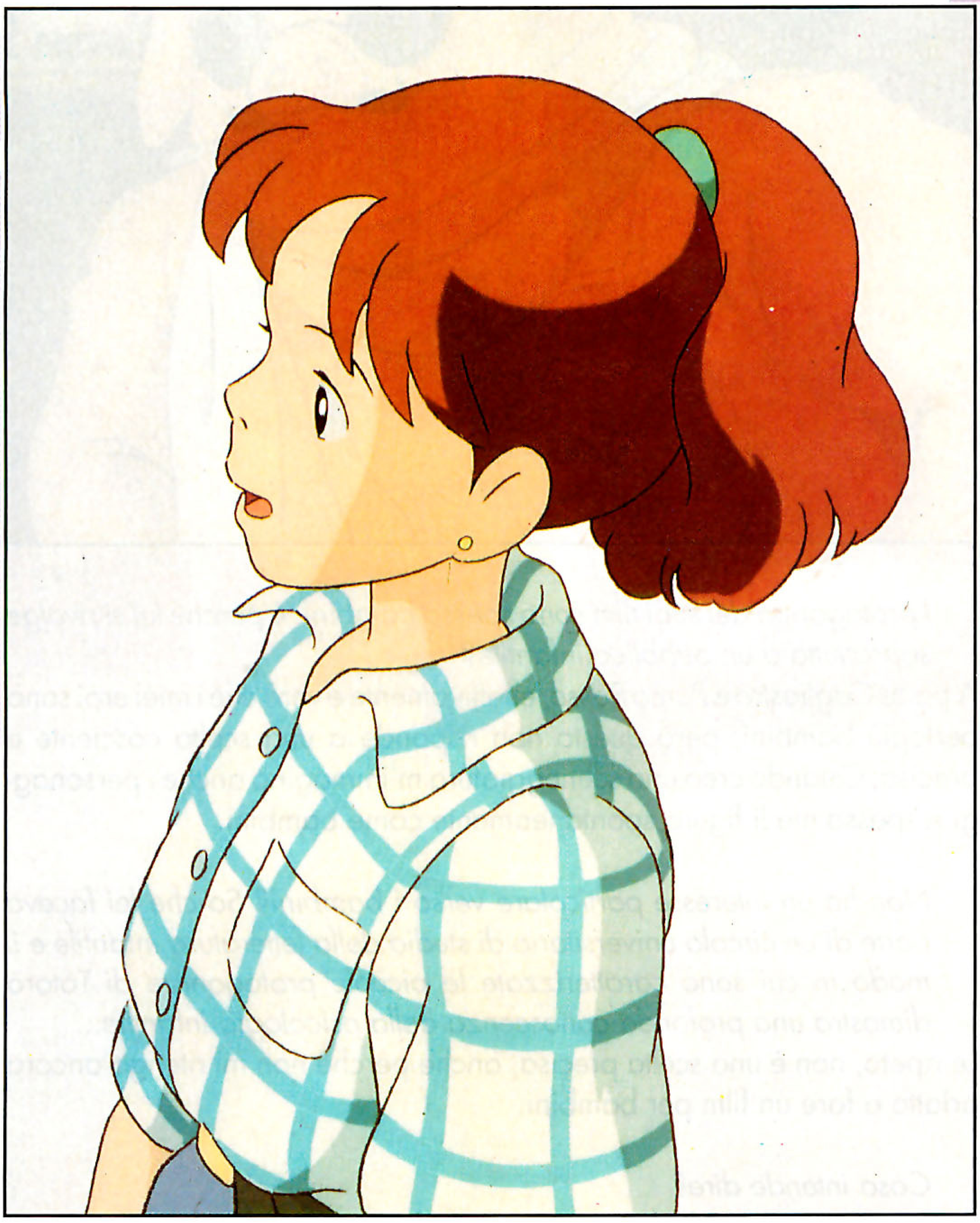
la particolare cura con cui riproducete gli ambienti naturali. Volete forse trasmettere un messaggio al pubblico?

Mi sono rattristato molto vedendo come è ridotta la costa slava nei libri che ho usato per la documentazione di *Porco Rosso*, o come nei dintorni di Roma, a parte le piante usate per l'alimentazione come gli ulivi, non ci sia un solo albero; però eventuali messaggi naturalistici dei nostri lavori sono molto più evidenziati nelle campagne stampa che non intenzionalmente voluti. Io faccio parte di un gruppo ecologista, ma come ho già detto odio far parte di strutture organizzate, così come non partecipo a nessuna attività o incontro. Ne ho disegnato la mascotte e ogni tanto mando delle sovvenzioni, ma nulla più di questo.

DOSSIER

Si diceva che Totoro *volesse rappresentare i suoi ricordi della lussureggiante natura di Tokorozawa, la città dove lei vive...*

Vivo a Tokorozawa, ma da piccolo sono sempre vissuta a Tokyo! Comunque sono un bambino a cui è sempre piaciuto giocare all'aperto.



© Nibariki/TNNG 1992

La piccola **Fio** è un'esperta meccanica che accompagna Porco nella sua sfida contro Curtis. Anzi, è tanto affezionata al "maiale volante" che decide di proporsi come posta in gioco nella sfida fra i due! Nella pagina seguente **Curtis**, mentre assieme a Porco commenta la bellezza di Gina e la sua abilità di cantante.

sciato la Toei per collaborare con Tokyo Movie (sakkan nel primo *Lupin*, in *Panda kopanda*, *Sherlock Holmes* e vari altri) e Nippon Animation (sakkan di *Conan*). Oltre a Conan stesso, gli si devono le famose scene d'azione e gli inseguimenti in Fiat 500 (che egli stesso guidò in gioventù!) di *Lupin III* e de *Il castello di Cagliostro*, nonché le rocambolesche fughe di Holmes. Ha narrato la sua vita di animatore nello splendido libro *Sakuga asemamire* (Disegni fatti grondando di sudore, Tokuma shoten).

Isao TAKAHATA

Regista chiamato "l'intellettuale degli anime", esperto in musica e architettura, è il principale portavoce della scuola del realismo animato giapponese. Dopo il successo di critica di *Hols* ha avuto modo di applicare le sue teorie su un cartone animato che parli di vita comune e umili sentimenti in *Heidi* e *Anna dai capelli rossi*, ottenendo finalmente un enorme successo anche di pubblico. Dopo il dolcissimo

© Nibariki/TNNG 1992

DOSSIER

Hotaru no haka ha dominato il panorama cinematografico nipponico dello scorso anno con *Omoide poroporo*. Da allora si sta godendo una vacanza a tempo indeterminato. Oltre alle opere succitate, si è occupato anche della regia di alcuni episodi di *Conan* e della produzione di *Nausicaä* e *Laputa*. Ha scritto tra gli altri i libri *Horuzu no eizo hyogen* (L'espressività visiva di Hols) e *Hanashi no hanashi* (Discorsi di discorsi, entrambi pubblicati da Tokuma shoten). Dichiarato simpatizzante di sinistra, è in prima linea nella lotta per il miglioramento delle condizioni di lavoro degli animatori giapponesi.

Yoshiyuki TOMINO

Il papà di *Gundam*, *Zambot* e *Daitan 3* non ha lavorato molto con Miyazaki, ma vi segnaliamo un fatto curioso: l'ideatore di tanti robot è stato tra gli autori degli screenplay di *Heidi* e *Marco*; ha lavorato con Takahata anche come regista in *Patrash* e *Peline Story* e, con

I protagonisti dei suoi film sono spesso bambini: è perché lei si rivolge soprattutto a un pubblico infantile?

A parte *Cagliostro* e *Porco Rosso*, effettivamente è vero che i miei eroi sono perlopiù bambini; però questo non risponde a una scelta cosciente e precisa. Quando creo una sceneggiatura m'immagino anche i personaggi e spesso me li figuro spontaneamente come bambini.

Non ha un interesse particolare verso i bambini? So che lei faceva parte di un circolo universitario di studio della letteratura infantile e il modo in cui sono caratterizzate le piccole protagoniste di Totoro *dimostra una profonda conoscenza della psicologia infantile...*

Le ripeto, non è una scelta precisa, anche perché non mi ritengo ancora adatto a fare un film per bambini.

Cosa intende dire?

Proprio leggendo molta letteratura per l'infanzia sono rimasto affascinato dalla bravura di alcuni autori, soprattutto inglesi. Ho sempre pensato che chi scrive opere così magistrali sia un adulto molto infantile; invece, conoscendo direttamente questi scrittori, sono rimasto stupito, perché sono tutte persone adulte e mature: ecco, penso di non avere ancora raggiunto la maturità necessaria per affrontare certi temi con la loro bravura.

Qual è la sua opinione sulla letteratura o comunque sui prodotti di intrattenimento che i bambini giapponesi hanno a disposizione oggi?

In Giappone non esiste una vera cultura per l'infanzia. Ogni tanto vorrei comportarmi coi cosiddetti "autori giapponesi per l'infanzia" con la cattiveria di Ceausescu!

Però personalmente sono rimasto molto sorpreso dall'infinità di programmi educativi di altissima qualità che appaiono alla TV giapponese. In Giappone il bambino è considerato colui che fra quindici, vent'anni sarà adulto, perciò gli si lascia molta libertà nei movimenti, nelle scelte e soprattutto fin da piccolissimo gli si impone di autoresponsabilizzarsi; in altre parole, lo si tratta come un individuo dotato di una propria autonomia. In Europa invece sono i genitori a decidere ciò che il bambino deve o non deve fare, o guardare, o leggere. Quando una famiglia giapponese va a passeggio, lascia camminare da solo il bambino e i genitori non intervengono assoluta

DOSSIER

Mori, in *Rascal*. Chi avrebbe immaginato che l'uomo che crea una battaglia spaziale a settimana fosse tanto dolce!

ULTIMISSIME STUDIO GHIBLI

Lo scorso 6 agosto Studio Ghibli ha cambiato indirizzo, lasciando la congestionata città di Kichijoji per trasferirsi a Higashi Koganei, un piccolo centro all'estrema periferia di Tokyo. La prima opera a essere prodotta nel nuovo studio non sarà un lavoro di Miyazaki o Takahata, ma del ventottenne disegnatore Katsuya Kondo. *Umi ga kikoeru* (Si sente il mare), questo il nome dell'anime, è tratto da un romanzo della nota scrittrice Saeko Himuro, pubblicato a puntate su Animage tra il febbraio 1990 e il gennaio 1992 con illustrazioni dello stesso Kondo. Dolcissima storia d'amore tra il giovane Taku Morizaki e la bella Rikako Muto, sarà diretta niente meno che da Tomomi Mochizuki, senz'altro il miglior regista di love stories animate: basti pensare che a lui si devono i film

DOSSIER

Maison Ikkoku-The final, Orange Road-Vorrei tornare a quel giorno (*Ano hi ni kaeritai*), serie TV come *Creamy Mami, Magical Emi, Ransie* (Tokimeki Tunaito) e la fortunata serie di OAV *Qui Greenwood*. Il nuovo anime sarà presentato la prossima primavera su Nippon Television come special domenicale. La novità più importante di questa nuova produzione è il fatto che con essa Ghibli vuole dimostrare di essere una casa di produzione che, oltre ai due "grandi" Takahata e Miyazaki, possiede anche numerosi altri autori degni di nota, soprattutto tra i giovanissimi. E sono proprio i giovani a godere dell'appoggio incondizionato di "papà Miyazaki", che già con *Porco Rosso* (maggior incasso del 1992 con 2,7 miliardi di yen) ha voluto dare grande spazio a uno staff inusuale, composto per la maggior parte da giovani animatrici. Con quest'anno inoltre Ghibli ha lanciato una nuova campagna di assunzioni rivolta anche a ragazzi e ragazze da tutto il mondo (perché non provate

mente se cade, inciampa o si fa male, perché è solo attraverso le esperienze personali che un bimbo può diventare adulto. In Italia la reazione più tipica dei genitori quando un bambino si fa male è tirargli una sberla, come a dire "Vedi cosa succede a voler fare da solo, senza lasciarti guidare da noi adulti?"

Capisco molto bene cosa intende dire, ma non bisogna fare di tutte le erbe un fascio: in Italia o in Francia può essere così, ma in Inghilterra o in Nord Europa già esiste una cultura del tutto diversa del bambino ed è in questi paesi che la letteratura per l'infanzia è più fiorente. Gli inglesi amano considerare l'età infantile come un periodo prezioso che si vive una volta sola, perciò lo celebrano tanto nella letteratura.

Secondo lei qual è il problema della letteratura per l'infanzia o dei manga giapponesi? Troppa violenza?

No, la violenza è un problema che non c'entra col Giappone. Da noi si sa che, per quanti manga violenti un bambino possa leggere, da adulto non si comporterà in modo violento, perché tutti gli stimoli sociali glielo impediscono. Al contrario, la violenza nei prodotti per bambini fa paura in quei paesi, come soprattutto l'America, dove non esistono norme sociali così forti da forgiare completamete la personalità di un individuo. In poche parole, in occidente non fa paura la violenza che è espressa nei fumetti, ma la violenza vera e quotidiana che essa richiama; accanirsi contro la violenza nei media è un modo di esorcizzare quella reale.

Non crede che le letture violente possano avere una influenza duratura sui bambini?

No, l'influenza negativa dei prodotti per bambini, almeno in Giappone, non sta nei contenuti, ma nella quantità. Ormai l'infanzia e l'adolescenza dei giapponesi sono dominate dai manga, dagli anime, dai video-giochi e da un'infinità di altri prodotti. Le aziende violentano psicologicamente i bambini costringendoli a comprare sempre nuovi fumetti, giochi o CD, e così i giapponesi passano l'infanzia a inseguire prodotti e mode senza mai avere il tempo per sviluppare la propria fantasia e creatività. Il Giappone offre ormai un'infinità di cose e i bambini hanno sufficienti soldi in tasca per concedersele, o meglio per lasciarsi passivamente adescare da campagne pubblicitarie e simili. Per questo i bambini giapponesi

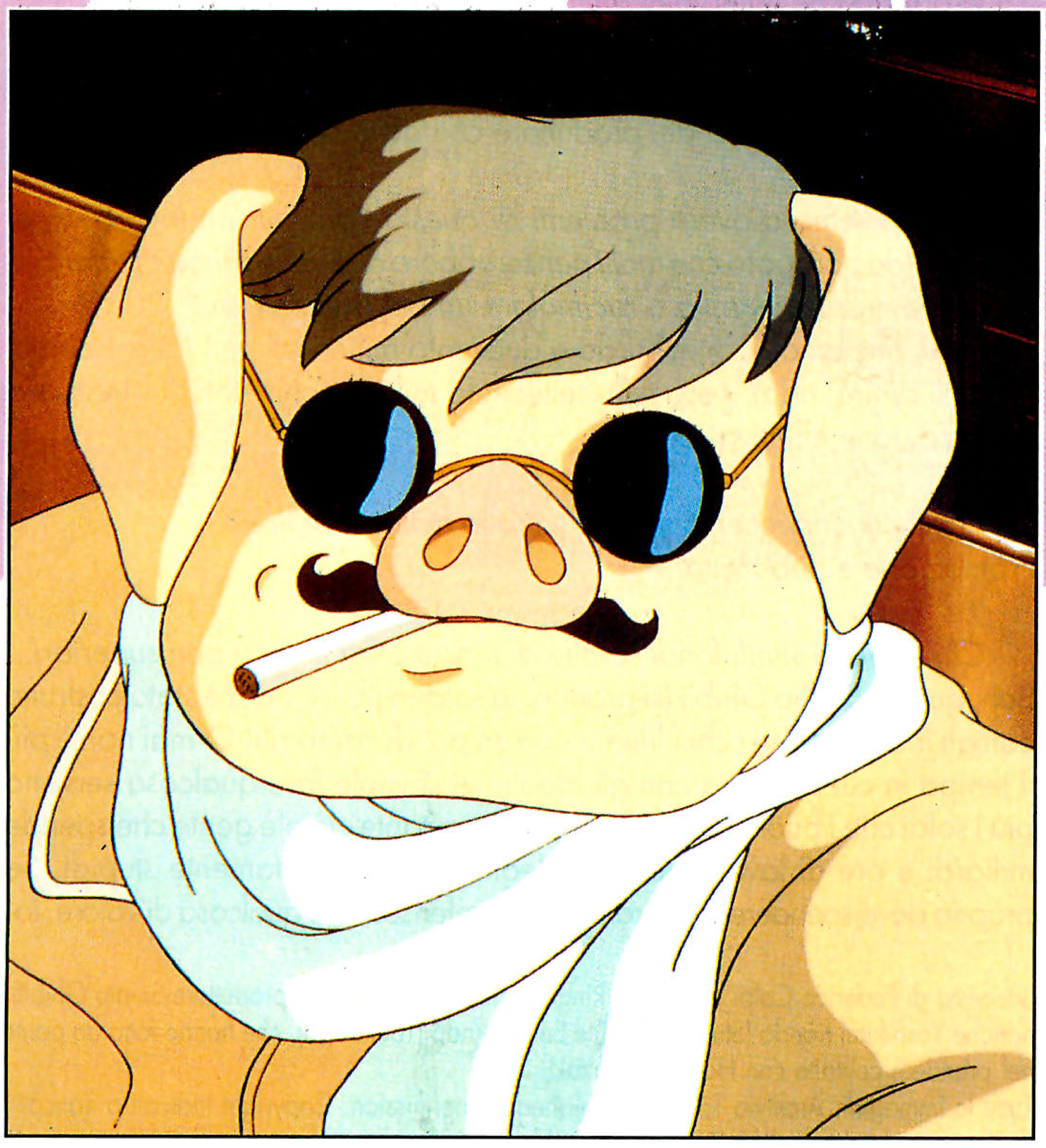
DOSSIER

ormai sono deboli: il Giappone ora può essere forte economicamente, ma per il futuro dubito molto che potrà continuare così. Sotto un certo punto di vista, una potente crisi economica che ci rimetta in contatto con la realtà è forse auspicabile; comunque, al momento credo stiamo solo seguendo il normale cammino della civiltà, della ricerca di sempre maggiori comodità, perciò non c'è da farsene una colpa se sta andando così.

Visto che è tanto interessato ai problemi dell'infanzia, ha mai pensato di fare un film tratto dalle opere di autori inglesi o nord-europei?

Ancora adesso vorrei portare in porto il progetto di *Pippi calzelunghe*, ma l'autore non ce ne dà assolutamente i diritti! Riguardo a opere inglesi, se si parla dell'Inghilterra bisogna ricostruire gli ambienti, i comportamenti, la psicologia degli inglesi e questa è un'impresa che non mi sento adatto a fare... l'ambientazione è un gran problema! Volevo ambientare *Laputa* nell'Inghilterra della rivoluzione industriale, ma visto che i giapponesi non l'avrebbero capito ho deciso di creare paesaggi "senza nazionalità" che potessero evocare emozioni nel pubblico di tutto il mondo. Visto che con le opere straniere ci sono questi problemi, preferirei animare qualche buon racconto per l'infanzia giapponese, se ci fosse!

Oltre ai bambini, ad occupare un posto particolare nelle sue opere



© Nibariki/TNNG 1992

Il ciuffetto grigio, gli occhiali, l'aspetto paffuto e, soprattutto, la risata sonora, hanno fatto credere a più d'un conoscente di Miyazaki che Porco sia proprio una caricatura di se stesso!!

a farvi sotto?). Ma le sorprese non sono finite qui: Kiki diventerà presto la protagonista di uno spettacolo teatrale, in programma per il prossimo maggio al Teatro Aoyama, lo stesso che due anni fa ha presentato lo spettacolo di *Saint Seiya*. Così come in *Seya* i protagonisti erano i membri del noto gruppo musicale SMAP, anche per *Kiki* si prevede la presenza tra gli attori di alcuni degli Hikaru Genji, il gruppo di cantanti-ballerini che da ormai un decennio domina le hits nipponiche (a proposito, non c'entra molto, ma agli amanti di musica giapponese piacerà sapere che il prossimo anno torneranno i mitici YMO di Sakamoto, Takahashi & Hosono!). Un'ultima novità degna di nota è l'uscita in laser disc di *Yanagawa Horiwari monogatari*, il film dal vivo girato da Takahata e prodotto da Miyazaki subito dopo aver prodotto Nausicaä. Yanagawa è una sorta di Venezia giapponese e il film analizza con la dolcezza tipica delle opere di Takahata il rapporto tra gli abitanti di

DOSSIER

questa graziosa cittadina e l'acqua. Raccolti in due LD, i 167 minuti di pellicola saranno posti in vendita a fine febbraio dalla Bandai. A dicembre la Bandai ha realizzato anche il primo box (7 LD) di *Anna dai capelli rossi*, il capolavoro televisivo di Takahata che conta sulla presenza di Miyazaki al lay out e Yoshifumi Kondo *(Omoide poroporo)* al character design. A rendere imperdibile il box è un libretto di 24 pagine a colori ricco di splendide immagini dell'isola di Prince Edward, dove sono ambientate le avventure di Anna. Ai fan di Miyazaki che non possono spendere un patrimonio in LD, Granata sta preparando in ogni modo una grande sorpresa: finalmente il fumetto di Nausicaä uscirà nel nostro paese! Secondo i progetti attuali, a ospitarlo dovrebbe essere una nuova collana di Mangazine, Manga Album, di grande formato, in uscita presumibilmente da aprile. Già nel prossimo numero della nostra rivista potremo presentarvi informazioni più precise.

sono le donne; tutte dotate di grandissima forza e personalità. Da cosa deriva questo suo modo di caratterizzare i personaggi femminili?

In Giappone c'è un proverbio che dice "La moglie intelligente e il marito balordo". In altre parole, mentre il maschio se ne sta a sonnecchiare e a rigirarsi sui tatami di casa, è la donna che porta avanti la famiglia. Oltre a essere un proverbio, è anche la verità, ed è, credo, il modo in cui le cose devono andare! Le donne hanno il ruolo di riportare i maschi al contatto con la realtà: il personaggio di Mrs. Hudson in *Sherlock Holmes* è nato proprio pensando a questo! Sia Sherlock che Moriarty sono dei perfetti idioti, ed è Mrs. Hudson che riesce sempre a riprendere in mano le situazioni assurde che i due nella loro mediocrità finiscono per creare. Per questo ho discusso molto con la RAI, perché almeno Mrs. Hudson fosse rappresentata come umano e non come un cane, ma non m'è andata bene...!

In Giappone il filone fantascientifico ha molto successo: ha mai pensato di ambientare una sua opera nello spazio?

Il mondo che conosco e che quindi posso rappresentare è quello in cui vivo; non m'interessano cose astratte o posti come lo spazio o i fondali marini di cui non so nulla... mi sento mancare il fiato solo a pensare ad ambienti simili!

In base a che criteri determina la sceneggiatura di un'opera?

Come dicevo prima, bisogna lavorare per il pubblico, non per se stessi: per cui bisogna cercare di conciliare i propri gusti con quelli del pubblico... e con quelli del produttore che deve sborsare i soldi!

Lei non sembra avere problemi di questo tipo: per un lavoro come Omoide poroporo *che molti penserebbero due volte prima di finanziare, dev'essere riuscito a racimolare un bel gruzzoletto...*

Mmh, sì. Diciamo... un miliardo e duecento milioni di yen (quasi dodici miliardi di lire, nda); però solo settecento milioni sono stati destinati alla realizzazione effettiva.

I restanti cinquecento milioni (cinque miliardi di lire)?

Promozione e pubblicità.

Chi fornisce simili fondi sa che di sicuro avrà incassi ben superiori...

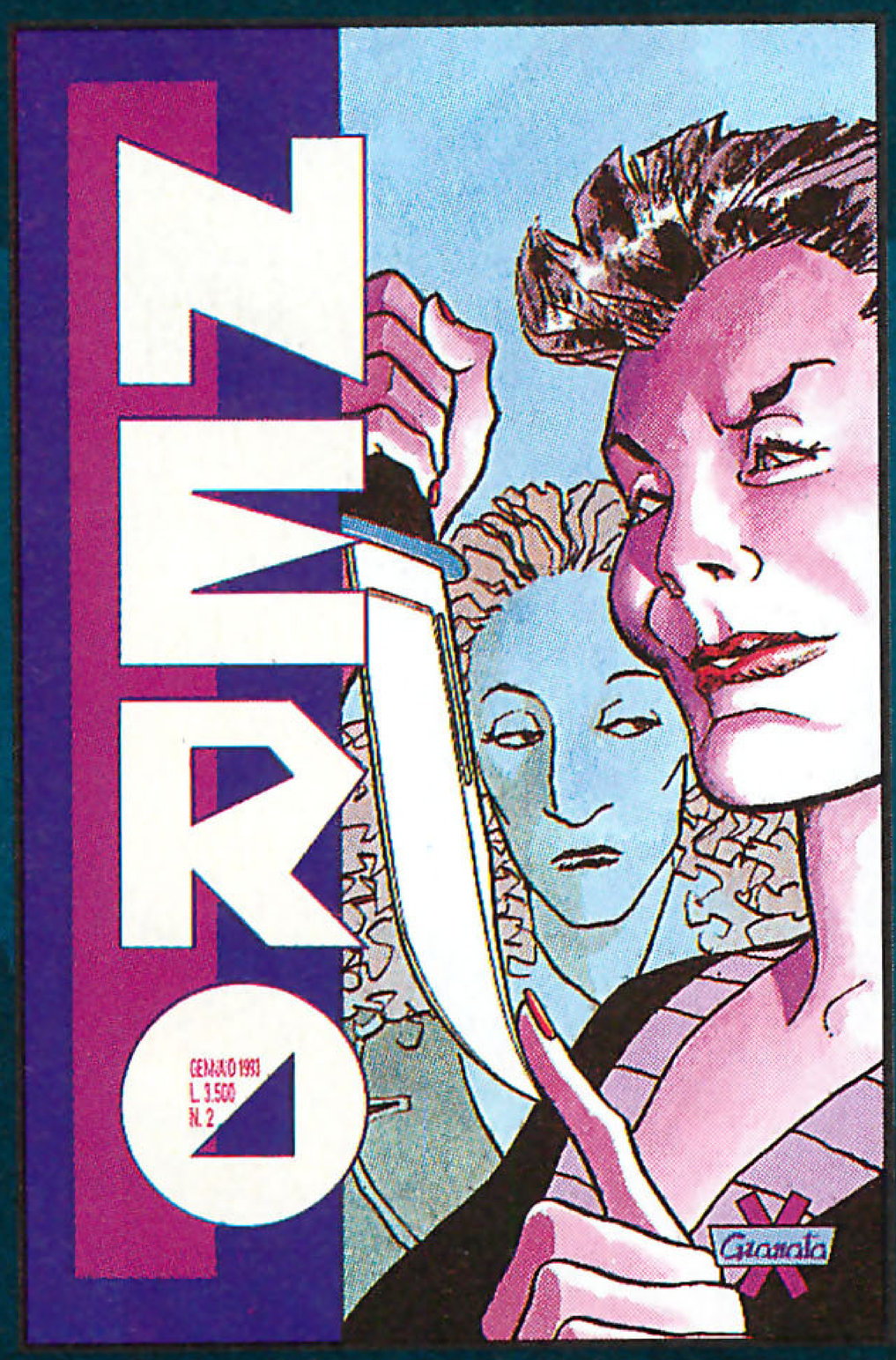
Beh, questo Studio Ghibli (si pronuncia sutajio jiburi, nda) è stato costruito con gli incassi dei vecchi film e... con un po' di cambiali! Ormai non è più il tempo in cui si lavora con gli ideali; se si vuole fare qualcosa servono più i soldi che i buoni propositi, ora. Nonostante ciò c'è gente che spende miliardi e ore di lavoro per fare degli anime assolutamente stupidi. Se proprio devo spendere e lavorare tanto, preferisco fare qualcosa di valore, io!

Intervista di Federico Colpi e Saburo. Ringraziamo Toshio Suzuki (produttore Studio Ghibli), nonchè Yoshifumi Kondo (Studio Ghibli) e Emiko Ando (Toei doga), che hanno fatto da ponte nel prendere contatto con Hayao Miyazaki.
Tutte le immagini: Archivio Tokuma. Published by permission. Copyright indicati a fianco.
Si ringrazia Michio Yokoo (Tokuma shoten).
This interview © 1992 TMB. All rights reserved. Published in Italy by Granata Press under permission.

EHI, GENTE! OGNI MESE BOTTE DA ORBI!

Granata

NERO



64 pagine
Formato 17 X 26
Lire 3.500

Granata

LAMU' PARTE 20

L'UOVO DI MOROBOSHI

AVANTI! LAVORATE SENZA POLTRIRE !!

CREDEVATE DI SALTARE L'ORA DI GINNASTICA SOLO PERCHE' IL CAMPO E' ZUPPO ?!

ZUPPO?! SE SEMBRA UNA PI-SCINA !!

LA TEMPESTA DI IERI CI HA PROPRIO **RESO** UN BEL SERVI-ZIO ...

PUAH!

PORCO SFRUTTATO-RE!! USARE GLI STUDEN-TI PER 'STE COSE !!

LA CHIAMA GINNASTICA, 'STA ROBA? MI SENTO DE-FICIENTE, A FALCIARE L'ERBA !!

TI SENTI DEFICIENTE **SOLO** IN 'STI MOMEN-TI ?

DEVI SEM-PRE FARTI NOTARE, IDIOTA ?!

CHE VUOI DIRE ?

SE NON CI ARRIVI, VUOL DIRE CHE **LO** SEI PIU' DI QUANTO PENSAS-SI...

EHI, VOI DUE! ANDATE A GETTARE VIA LE ER-BACCE !!

SET

CIAFF CIAFF

10 ?! TU, PIUTTOSTO! INCAVOLARTI PERCHE' UNO TI DICE LA VERITA'!

PISTAA, PISTAA, CHE NON CI VE-DOO?!!

STUD

AHIA!

SPLATCH

STRA-POR-CACCIA MISERIA!!

UH?!

E QUE-STO CHE È ?!

ERA IN MEZ-ZO ALL' ERBA ?!

RIDACCI L'UOVO!!

EHI, HAI SENTITO ANCHE TU 'STA VOCE ?!

VOCE?! CHE TI CI FAI, CON L'ERBA ?!

SONO ANDATI ...

VIA!

MI SEM-BRAVA UNA VOCE DI BAMBINA ... BOH!!

CHE FACCIAMO ?! E POI QUELLO LÌ NON SEMBRA UN TIPO MOLTO STABILE MEN-TALMENTE!

NON CI RESTA CHE SEGUIRLI ... ANDIAMO!

STUMB

STUMB

CHE UOVO È?

UN VOLATILE STRANO?

SÌ, MOTHRA!*

BLA BLA BLA

*IL MOSTRO VOLANTE DI GODZILLA.

AH, CHE BELLO!!

CE LO DAI?

NIENTE DA FARE! QUANDO DIVENTA GRANDE ME LO MANGIO!

EHI, ATARU!!

CHE C'È?

FATECI VEDERE!!

NIENTE DONNE, MI DISPIACE!

MAIALI!! I SOLITI GIORNALI PORNO!!

PORCELLI!!

WOW, NIENTE MALE!

FA DELLE COSE INCREDIBILI, EH?!

PORNOHARD

TUTTI AL PROPRIO POSTO!!

STUMB

STUMB

AVETE FATTO I COMPITI CHE V'HO DATO LA SETTIMANA SCORSA ?

ALCOOL

URK!

MI SONO DIMENTICATO ..

FA' CHE NON MI CHIAMI, FA' CHE NON MI CH...

GRAMMAR

MOROBOSHI, ENDO, SASAKI !

FUMO E ALCOOL

FEAN...

UH?!

VENITE QUI. VI SCRIVERO' UNA FRASE ...

URK!

AH!

EHI, EHI !!

CHE C'E'?

PSYCHO PSYCHO

UH?!?

WAHAHAHAHAHAHAHAH

GRAMMAR

PORNOGRAPHY

Inoue no Yara

EH EH EH

AH AH AH AH AH

VUOI PIAN-TAR-LA?!

PIANTALA, TI HO DET-TO!

BLERP

SIETE RUMOROSI OGGI, EH?

AH AH AH

AH AH AH

I MOMENTI DIVERTENTI DELLA VITA BISOGNA CON-DIVIDERLI CON GLI ALTRI !!

AH AH AH

E CHE C'È DI COSÌ DIVER-TENTE?

PRO-FES-SO-RES-SA!!

URK!

HA LA GON-NA STRAP-PATA SUL ...EHM... DIDIETRO...

È FATTA!!

...O E ALCOOL

WAH-AH-AH

ABBIA-MO UN' ORA DI RICREA-ZIONE SUPPLE-MENTARE, EH EH!!

UH? SBAGLIO O SÈ ...

INGRAN-DITO ?!

?!?!?!

MAH, PENSA-RE TROPPO FA MA-LE AL CERVEL-LO

EHI, FA'VE-DERE COSA ARRIVA A FA-RE QUELLA DI PRIMA !!

CIAO !!

QUAQUA-QUAQUAN-DO SEI ENTRATA?

PROPRIO ORA !!

IRK !!

PRESTO ! METTI VIA IL GIOR-NALE !

RISCHIAMO DI ROVINAR-CI L'IMMAGI-NE DI SAN-TERELLINI !!

NON T'AVEVO DETTO CHE A SCUOLA NON DOVEVI METTERCI PIEDE ?!

AVEVO COSÌ TANTA VOGLIA DI VEDERTI

TOR-NATE-NE A CASA !!

TESO-RUC-CIO !!

PERCHÈ MI TRATTI COSÌ MALE ?!..

SE NON FAI IL MARITINO PREMUROSO, TI SPARO UN ELETTRO-SHOCK !!

TOZ

WAAAAH !! NOOO !! L'ELETTRO-SHOCK NOOO !!

BUGIA BUGIA ...

PLOP

AH !!

AHI, VISTO ?!

QUANDO LAMU' HA BACIATO ATARU L'UOVO S'È INGRANDITO !!

SPUDORATO !!
QUESTE COSE DI FRONTE A ME!

WAAAH! SHINOBU ENTRA IN AZIONE !!

ASPETTA, PORCO PERVER-TITO!

1-4

TAC TAC TAC

PARLA PIANO, CHE LE ALTRE CLAS-SI STANNO FACENDO LEZIONE !!

AH, QUE-STA SI PROSPET-TA INTE-RESSANTE.

TAC TAC TAC

FORZA, TESORUC-CIO !! NON AR-RENDER-TIII !!

TAC TAC TAC

TI FARÒ PASSA-RE LA VOGLIA DI FARE SEMPRE IL MAIA-LE !!!

IO?! CHE CAVO-LO HO FATTO IO?!

È PERCHÈ FAI SEMPRE L'ARRAPATO CHE LAMÙ TI SI APPOL-PA ADDOSSO !!

CREDI CHE SIA DIVERTENTE ESSERE **APPOL-PATO** DA UNA CENTRALE ELET-TRICA ?!?

NON DIRE BALLE !! SO CHE IN FONDO NE **GODI** !!

IN FIN DEI CONTI LA-MÙ È PIÙ **ARRAPAN-TE** DI ME, NO?!

QUE-STO NON POSSO NEGAR-LO!

SUD

COS'HAI DETTO?! COS'HAI DETTO?!

MICA POSSO RACCONTARE UNA BALLA, NO?!

T'AMMAZZOO

CIAFF

EHI, CALMA, CALM...

WAAH, FEMMINA INGORDA! MOLLA IL MIO TESORUCCIO!

JAH-AH-AH-AH

WAAAH

EH EH, SU, CONTINUA IN 'STA POSIZIONE...

AH!

PLOMP

MA... CHE CAVOLO E'STO UOVO?

ATARU, SCENDI! E' PERICOLOSO!

WAHAHAHAHAHA

SI STA INGRANDENDO!

NON C'E' DUBBIO! QUELL'UOVO CRESCE NUTRENDOSI DELLA **LIBIDO** DI ATARU!!

EHZ!

COOSAZ!

APPENA GLI SONO **MONTATA SOPRA**, S'E' GONFIATO, NO Z!

E' QUELLA LA POSIZIONE DEL **MONTAR SOPRA** Z

NON ERA ESEGUITA CANONICAMENTE, MA ATARU E' COSI' PORCO DA ARRAPARSI ANCHE PER UNA COSA SIMILE!!

UHZ!

PER FAVORE! FATELO SCENDERE DAL NOSTRO UOVO!!

SIAMO QUI!!

AH! DEGLI GNOMI!!

AH, CHE CARINE!!

NOI SIAMO KOROBOK-KURU* DEL MONTE FUJI!

QUELL'UOVO E' VOLATO FIN QUI CON LA TEMPESTA DI IERI...

*RICORDATE "GLI GNOMI DELLE MONTAGNE"?!

VOLETE DIRCI CHE DIAVOLO E' QUEL-L'AFFARE?!

E' IL TE-SORO DEL NOSTRO VILLAG-GIO!

E' UN UOVO CHE SI NU-TRE DELLO SPIRITO DEGLI UOMI-NI!

LA LEGGENDA DICE CHE DEN-TRO AL GUSCIO CONTIENE UN ALTRO MONDO!

PERO' NESSUNO E' MAI RIUSCITO A VEDER-LO!

PER-CHE'?

LE PERSONE NORMALI, QUANDO L'UOVO COMIN-CIA A CRE-SCERE, SI SENTONO MALE E DE-VONO LA-SCIARLO.

AH, TUTTO SI SPIEGA...

ATARU NON E' UNA PERSONA NORMALE...

URRA'! CRESCI, CRESCI'! SEMPRE PIU' IN ALTOOO!

SI METTE PURE A CAN-TARE!!

PER ME S'E' FATTO.

COS'È QUESTO RUMORE LA' FUORI ?!

STUM M UM

CHI LO SA ? ...

...

VLAM M M

YEEK !!

C'È UNO CHE CI GUARDA !!

AH !!

AAH !!

WAAH !

EHILA' !!

UH ?!

CRASH

AAH !

SCAPPIAMO, LAMU' !!!

TUTTI AL RIPARO !!!

CRAK CRAK

AH! SI STA SCHIU-DENDO!

CRAK

URK!!

TUTTI GIU' !!

YAAH!!

TONC

PUAH!!!

SEMPRE A NOI, 'STE COSE !!!

LAMU'! TUTTO OKZ!

E QUESTO Z!

EH Z!

ZUMBLE

CHE... CHE E'STA SCHIFEZZA ?!

CORNACC

CORNACC

LE ROCCE HANNO L' ASPETTO DI DON-NE !!

FRUSH

C'E' QUAL-COSA !!

FRUSH

FRUSH

AAH !! UN ONI !!

OP-LA', BI-DA BI-DUMM-DA' !!

EHI, BUON GIROLA-MO!

QUESTO HA L'ARIA DELLO SCASSA-BALLE...

DIFATTI MI CHIAMO SCASSA-BAL-ONI WAH WAH WAH!

UH?

EHILA'!!

E' ATARU!!

TIRA-TEMI GIU'!!

M'ERO PROPRIO DIMENTI-CATO DI LUI...

GNIAN-CORA MORTO?

BLIP BLINK

QUESTA POI! QUELLA DONZEL-LETTA VOLA-LLA'!

DONZELLET-TA! VISTO CHE C'E', MI TIRA GIU' QUAL-CHE FRUTTO?!

CHE ... CHE CAVOLO SONO QUELLE ?

QESTE SONO MANGIA-QUANTO-TI-PERE! VE LE CONSIGLIO, CE N'È PER TUTTI!

WAAH!!

SLURP

AH! STIA ATTENTA ALL' INSALATA CAPRICCIOSA, SIGNORINA !!

AIUUTO! SALVATECI !!

MA CHE SONO 'STI AFFARI ?!

CRASH

CRASH

URLA DI RAGAZZE!

VIENE DALLE AULE!

AH! ALBERI CHE CAMMINANO !!

CRASH

CRASH

AH, QUELLI SONO ALBERI A CAMME, SI MUOVONO SEMPRE!

CRASH

NIENTE PAURA, TRA UN PO' SE NE ANDRANNO DA QUALCHE ALTRA PARTE!

URK!

ATTENTO !!

RUMBLE

RUMBLE

UH, I CAVALLI DI TROIA! ATTENTI CHE SONO INGANNEVOLI !!

CHIUDETE LE FINESTRE !!

VIA, VIA !!

BZZ

BZZZZ

LIBELLULE DEL PARADISO DALLA CODA LUNGA !

E... E QUELLI ?!

A PROPOSITO, 'STO POSTO SI CHIAMA VIVERE-ALLA-GIORNATA !

STRISC STRISC

TOGLIETEMI DI TORNO QUESTA INSALATA CAPRICCIOSA

SNURP

ODDIO, QUI ESCO PAZZA ...

QUEL TIPO HA LA TESTA COME UN LUNA PARK !

CHE VUOI DIRE ?!

IL MONDO CHE NASCE DA QUEL-L'UOVO RIFLETTE LA PERSONALITÀ DI CHI L'HA NUTRITO !!

CO...COSÌ QUESTO MONDO RIFLETTE LA PERSONALITÀ DI ATARU ?!

A 'STO PUNTO, NON MI SORPRENDE PIU' ! ...

EH EH ! NON SO, PERCHÈ MA MI STAI SIMPATICO !!

FORSE PERCHÈ CI ASSOMIGLIAMO. WAH AH AH !

E QUANDO FINIRA', QUESTO INCUBO?!

FINCHE' LA PERSONALITA' DI QUEL TIZIO NON CAMBIA!

AH, NON C'E' SPERANZA!

EHILA', COS'E' QUELLA FACCIA DA FUNERALE?! DAI CHE FACCIAMO UN PIC-NIC!

DAI, DAI!!

QUELL'IDIOTA! NON SI PREOCCUPA, LUI!

QUANDO VERRANNO A SALVARCI?!

VOGLIO TORNARE A CASA...

UH, CHE BELLO MANGIARE QUANDO C'E' LA LUNA RIPIENA!

VI FATE UN ALTRO PIATTO DI ORECCHIETTE AL NASELLO CON LINGUINE ALL'OCCHIO DI BUE?

WOW CHE BELLO! LA LUNA E' ROSA SHOCKING!!

PORC... ORMAI CE N'HO ABBASTANZA!

AIUUTOO! QUALCUNO CI SENTE?

FRUSH FRUSH

PIANTE DI FRAPPE'?!

BEVIAMO?

NON LO SOPPORTO PIU'!!

E' STATA UNA FORTUNA NON AVER RIPORTATO INDIETRO L'UOVO!

SE SI FOSSE SCHIUSO AL NOSTRO VILLAGGIO, SAI CHE TRAGEDIA?

FINE DELL'EPISODIO.

CUORE DI MANGA

All'inizio fu "I nostri eroi"

di Francesco di Sanzo

Ora ci sono **Mangazine** e soci a far da padroni... addirittura in edicola! Ma undici anni fa? Be'... oltre a "Cartoni in TV", "Noi supereroi" e qualche altro periodico disegnato in Italia (very horror!), nonché alcuni manga originali candeggiati da Fabbri... nisba de nisba!

Cominciarono più tardi a spuntare come funghi le fanzine specializzate fino a creare un movimento tale da permettere l'uscita in edicola di "Zero". Il resto è storia.

Ma se cercassimo alle radici di questo manga-boom, scopriremmo che già nel lontano 1981 esisteva una fanzine chiamata "I nostri eroi".

Ma cos'era e, soprattutto, chi c'era dietro? Sfogliandola oggi potrebbe far crepare dalle risate qualche 'dotto in materia', oppure suscitare più di una lacrimuccia nei più nostalgici.

Come le riviste che troviamo oggi in edicola, "I nostri eroi" conteneva fumetti, l'angolo della posta, redazionali, inserzioni.

I fumetti erano 'fatti in casa', realizzati in maniera molto rudimentale, su semplici fogli di carta, a volte a quadretti, con pennarelli e penna a sfera. Ma erano quasi migliori di quelli fatti da parecchi disegnatori che lavoravano, con tanto di stipendio, per "Cartoni in TV" & Co.

La cosa più paradossale è che alla fine di ogni fumetto (non si conosceva neppure l'esistenza dei manga originali) venivano riportati i copyright (forse era un modo inconscio per dare un'aria più professionale al giornaletto). È da tener presente che in quel periodo non c'era assolutamente materiale originale in circolazione da poter piratare, tranne alcune foto, schede tecniche, riassunti di trame e diapositive che le varie TV commerciali gentilmente ci

AMICI DI MANGA

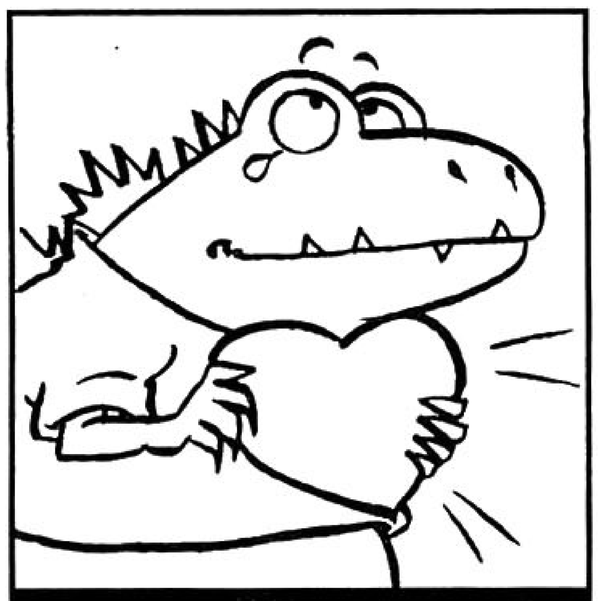
Attenzione! Attenzione! A tutti gli appassionati di manga made in Japan, scrivetemi, potremmo scambiarci un sacco di idee e materiale. La risposta è assicurata!

Sara Bellagamba
Via Rossini 11
15048 Valenza Po (AL)

Konnichi wa! Sono un ragazzo di 17 anni e vorrei corrispondere con ragazzi/e appassionati come me dei manga e dell'animazione giapponese per scambiare idee, materiale e altro. Specialmente se abitate a Lucca fatevi sentire: potremmo conoscerci di persona!
P.S.: sono anche un appassionato di Dungeons & Dragons.

Guanluca Betti
Località Maracci 4
55060 Monsagrati (Lu)

Il mio è un appello semidisperato ai lettori della mia età. Mi chiamo Arianna e adesso ho 30 anni (sigh!) eppure mi ostino a non crescere del tutto, nel senso che adoro i fumetti manga e OAV.



GRAFFITI

Non riuscirei mai a farne a meno. Però mi sento per questo terribilmente sola. Desidererei moltissimo poter corrispondere con altre persone come me (se esistono!!!).
Arianna Barrella
Via Prassilla 74
00124 Roma

Vorrei contattare Riccardo di Andria che ha scritto quella bellissima lettera sul n. 18 di Mangazine e, se possibile, vorrei conoscere qualcuno della mia città che ami con tutto il cuore i manga e gli anime per diventare Amici e, sentite qua, fondare un club e divertirci insieme. Io qua da sola mi sento un'eremita! Scrivete - solo se siete veramente infiammati - a
Valeria Tesoro
Via Bari 15
70031 Andria (BA)
... ah, dimenticavo! Ho 16 anni!!

Presto su Mangazine uno spazio di aggiornamento sulle fanzine dedicate ai manga. Inviatiamo tutti coloro che ne hanno redatte o siano in procinto di farlo di inviare i materiali alla redazione. Valgono anche le fanzine generiche contenenti ampi servizi sui manga.

inviavano. C'erano addirittura gli sponsor: una panetteria, due negozi di abbigliamento e una pasticceria!

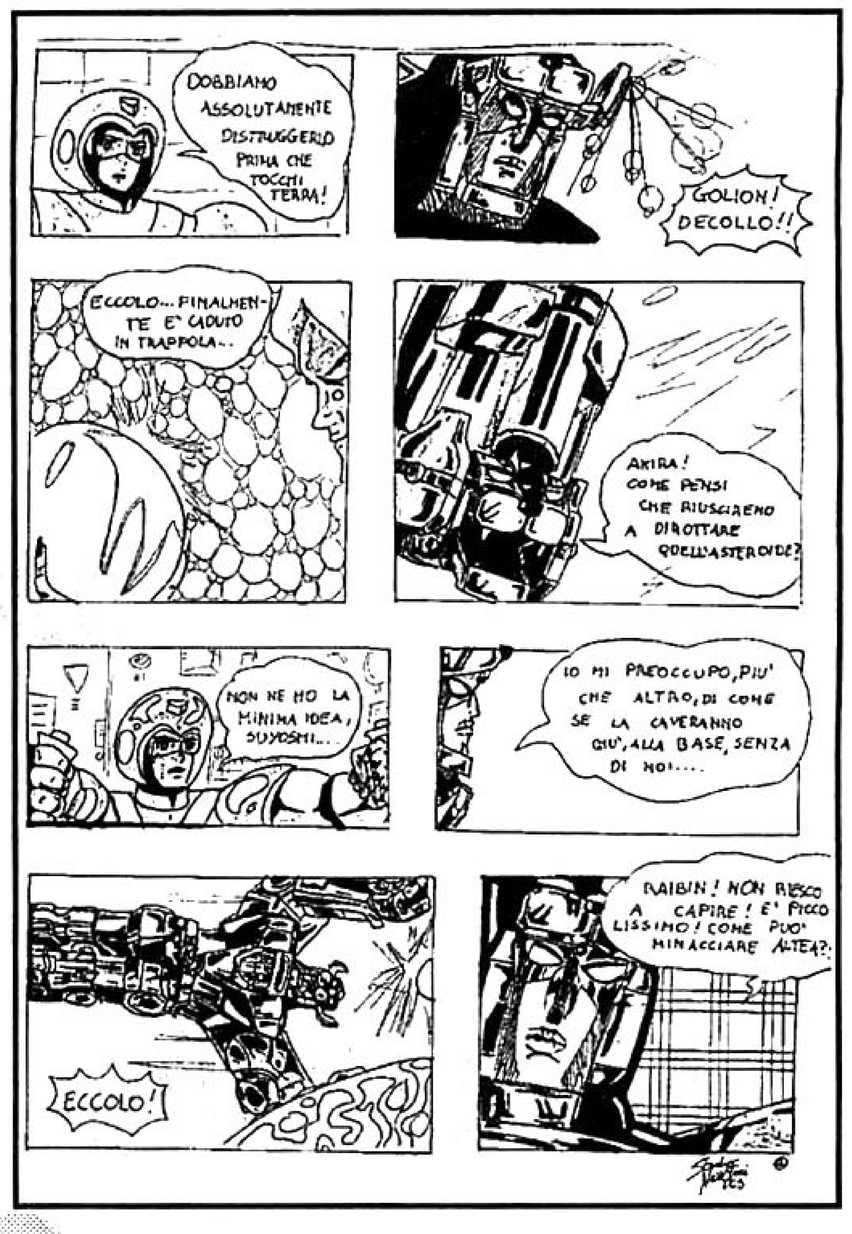
Ma non è tutto: il clou era il concorso "Crea una storia sull'Uomo Tigre", ideato insieme alla defunta Euro TV. Ricchi premi ai vincitori: tre foulard, due giornalini e tanti adesivi di Euro TV... certo meglio di niente!

Come collaboratrici 'cameo' e punti di riferimento, Angela Ciuffo di Euro TV e nientemeno che Alessandra Veleri Manera, all'epoca più raggiungibile. Il tutto era confezionato con semplicità, passione e impegno, tanto da essere menzionato nel celeberrimo "If speciale" *Orfani e robot*.

Furono realizzate a fumetti le storie di tanti personaggi, tra cui **Lalabel**, **Danguard**, **Mazinga** (disegnato da un ragazzo di Malta), **La regina dei Mille Anni**, **Ryù**, un'avventura di **Jeeg** e **Gaiking** insieme, **Getta Robot**, **Golion**, **Moby Dick 5** e tanti altri, che riempivano le 30/34 pagine rigorosamente in bianco e nero dei 5 numeri usciti.

La tiratura (!) era di circa 350 copie a numero.

Ma chi erano i 'colpevoli' di tutto ciò? Pensate un po'... Adriano Forgione di Napoli (a cui bastò vedere *Mazinga Z contro Devilman* per diventare un fan di Akira Fudo, Federico Colpi di Padova (Watta Takeo per gli amici), Irene Cantoni di Roma (in arte Hiroshi Shiba,



famosa con Watta per aver fatto impazzire l'angolo della posta di "Cartoni in TV" e l'unica in contatto con la Toei che le spedì molto materiale inedito) e Francesco di Sanzo (alias Kento di Helios, nonché caporedattore del tutto) di Rotonda (PZ).

Collaboravano anche Caterina Cantone e Fabrizio Ferrario, che alla fine 'rilevò' "I nostri eroi" trasformandolo in "Yamato". Un team variopinto e 'multirazziale': qualcuno di loro, poi, ha 'fatto strada'. Ed è giusto che sia così perché il tutto era fatto con amore e serietà, senza rivalità e senza inventarsi falsi scoop, allora come ora: per amore chi di **Heidi**, chi di **Oscar**, chi di **Jeeg**... Storie più banali, forse, ma più sincere e meno commerciali di tante novità.

Non si possono e non si dovrebbero dimenticare i capostipiti della storia dei manga come **Mazinga Z**, **Violence Jack** o **Capitan Harlock**, come fanno invece tante nuove leve. Ora c'è tanta carne al fuoco, ma si ha anche l'impressione che sia poca quella di qualità e, soprattutto, quella cucinata con amore e professionalità... (pensate solo al fatto che tutti noi da "I nostri eroi" non ci abbiamo guadagnato un soldo! Quale redattore delle riviste di oggi lavorerebbe alle stesse condizioni?).

Comunque sia, buon appetito e attenti alla digestione!

RANMA PARTE 4

MAI, MAI, MAI.

KRAK

EHI! C'È UNO CHE SE LA STA FACENDO CON KUNO!

WHOA

ARIA DI PERICOLO!

E COSÌ STAI DANDO LA CACCIA AD AKANE, EH, MASCALZONE?

SHFF

WHIP

IO, ARISTOCRAT KUNO, TI RENDERO' ALLA GIUSTIZIA!

CHI STAREBBE DANDO LA "CACCIA" A CHI?

KUNO, E' SOLO NOSTRO OSPITE!

HYO-OOO

SILENZIO, FESSO !!

CHUGG

EH..?

DIAMINE !

HWAK

EHI, UN ATTIMO !

FWAK

TUNK

PARLIAMOCI CHIARO...

TPTPTPTP

EH ?!

SORPRENDENTE !

GLI E' ARRIVATO SOTTO PRIMA CHE KUNO POTESSE BATTER CIGLIO !

...AKANE NON E' NIENTE PER ME!!

TPTP

UHM. E' UN ...

... TIPO A POSTO!

SE TI INTERESSA UNA POLLASTRA FURIOSA COME LEI... PUOI TENERTELA!

RRRRRR

EHI, RAZZA DI PERVERTITO!

TI DISPIACEREBBE SMETTERLA DI CHIAMARMI P...

ZHOOM

SLASH

PARLARE MALE DI AKANE!

LO PROIBISCO!

pit pat

pit pat.

BRRRR

PADAPADAPADAPADA

SIGNOR SAOTOME !

WHOMP

GLOMP

PADAPADAPADAPADA

KUNO È STATO MESSO KO DA UN PANDA !

CRISTO! QUEL PANDA CI SA FARE!

PSHHH

EDUCAZIONE FISICA

huf huf huf huf

DANNA-ZIONE!

SE NON SI FOSSE MESSO A **PIOVERE**, AVREI INCHIO-DATO QUEL BUFFONE CON UN...

NON CI GIUREREI!

COSA VUOI DIRE?

ZHOOP

LA GOLA!

EH?

UN LIVIDO?

CON QUEL-LO?!

WOW.

E NON MI HA NEMMENO SFIORATO!

GLUGLUGL

O A QUEST' ORA STARE-STI RESPIRAN DO ATTRAVER-SO UN BUCO NEL COLLO.

DIREI MATCH PARI, NO?

BÈ, NON SAPREI...

BINK

UHMMMMM . . .

2-E

SEMO

INCREDIBILE.

E NON TI SEMBRA NEANCHE DI ESSERE STATO TOCCATO?

SKREEK

KLAKKA

UMM.

SULLE PRIME AVEVO PENSATO CHE FOSSE UN **BRAVO** RAGAZZO!

NON SA NEMMENO L'ORTOGRAFIA!

HA!

SI SCRIVE COSÌ!

EEEE SCIEMO SCEMO EE...

NO, COSÌ!

TI ODIO.

NE SONO FELICE.

BÈ, SEMBRA SUL SERIO...

OFF

...CHE TU ABBIA LASCIATO LA CINA DI RECENTE.

MA QUESTO NON GIUSTIFICA CHE...

...TU E AKANE TENDO...

ARRIVIA-TE IN RITAR-DO.

RESTA-TE IN CORRI-DOIO.

È TUTTA COLPA TUA.

MIA? LA RISSA ERA TUA, RICOR-DI?

SÌ. MA TUTTE LE MATTINE . . .

CONCLUDO LA RISSA PRIMA CHE SUONI LA CAMPANELLA!

COMUN-QUE, QUAL È LA RAGIO-NE?

VITAMIN C

KUNO HA DETTO . . .

SE VOLE-TE USCI-RE CON AKANE... SCONFIG-GETELA!

LA VOCE DELLA GLOVENTÙ!

NON CON-CEDERÒ ALTRE CONDIZIO-NI!

COSA ?!

"FIDANZATI"?!

2-E

UH-HUH.

MIO PADRE E IL SUO HANNO DECISO. AKANE SPOSERA' RANMA.

RANMA SAOTOME...

WHP WHP WHP

KUNO. ESCI DI CLASSE!

LO IMPEDIRÒ!

SLOSH SLOSH SLOSH

VUOI DIRE CHE TI BATTI CON KUNO OGNI MATTINA?!

E NON SO COME, VINCO SEMPRE!

BÈ, QUANDO UN RAGAZZO SFIDA UNA RA-GAZZA...

...CONCEDE MOLTO.

NON MI SOTTO-VALUTARE.

FACCIAMO SUL SERIO, SE CI STAI.

NON PAS-SA.

VIOLENTA O NO... RIMANI SEMPRE UNA RAGAZ-ZA.

NON POTREI FARLO.

A-ASPET-TA...

TP TP TP TP

E SE TU FOSSI UNA RAGAZZA?

SWISH

YAH!

MAI, RANMA SAOTOME !

CHI TI CREDI DI ESSERE ?

huf huf huf

ARISTOCRAT KUNO...

NON ACCET-TERO' MAI ...

... IL TUO FIDAN-ZAMENTO CON AKANE !

COSA ?! FIDANZAMEN-TO ?!

HOOP

COME HAI POTUTO, AKANE ?

E DICEVI CHE DETESTAVI GLI UOMINI !

UN MOMENTO! NON E' VERO! E'...

BOO

HISS

I NOSTRI GENITORI L'HANNO DECISO! NOI MAI...

ZHAA

PLOOSH

ZHOOM

IN GUARDIA!

KZAKKA

QUESTO NON E' IL POSTO PER COMBATTERE!

SEGUIMI!!

WHP WHP WHP

SENZA INDUGIO!!

PADA PADA PADA PADA

FAN-TASTI-CO!

OOOOO! E IL VINCITORE POTRA'...

...USCIRE CON AKANE!

PADAPADAPADA

EHI! NON COR-RETE IN COR-RIDOIO!

SÌ, SIGNORE.

USCIAMO! SEGUIMI!

NON TEME-RE!

EHI! E' IL TERZO PIANO!

AK!

NESSUN PROBLE-MA. SONO...

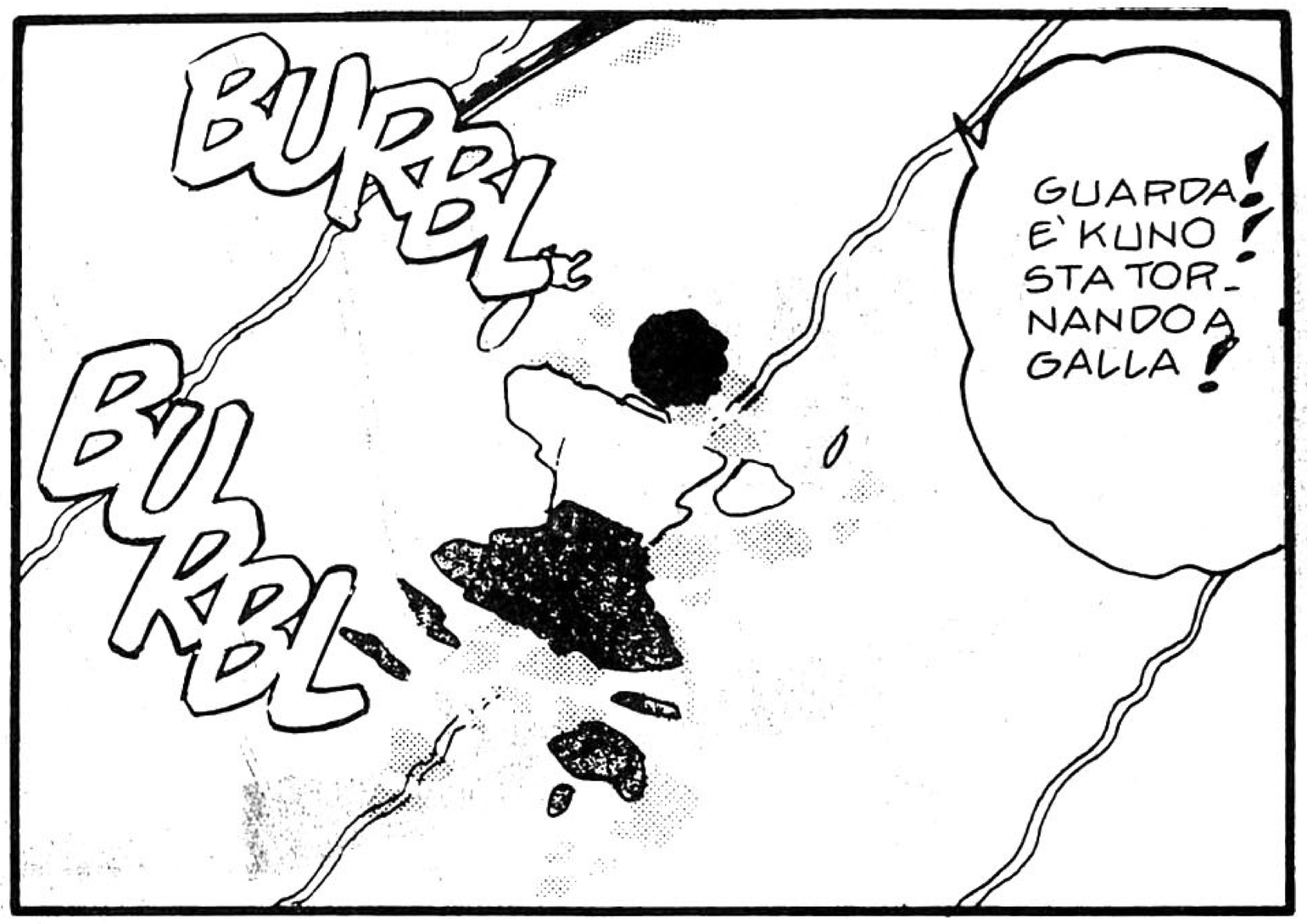
UAH H!!

PAZZO!

CAVOLO! PER FORTUNA C'E' LA PISCINA.

GIÀ. FORTU-NA.

PER FORTUNA, HA DETTO !


BURBL
BURBL
GUARDA! E' KUNO! STA TORNANDO A GALLA!

MA COSA E' SUCCESSO A SAOTOME?

DEVO SPARIRE!
SPARIRE!
SPLOOSH

BLOOSH

CHE AL-
TRO POS-
SO FARE
?

UH?

RANMA SAOTOME
!

NON MI ARREN-
DO!

SPLOSH

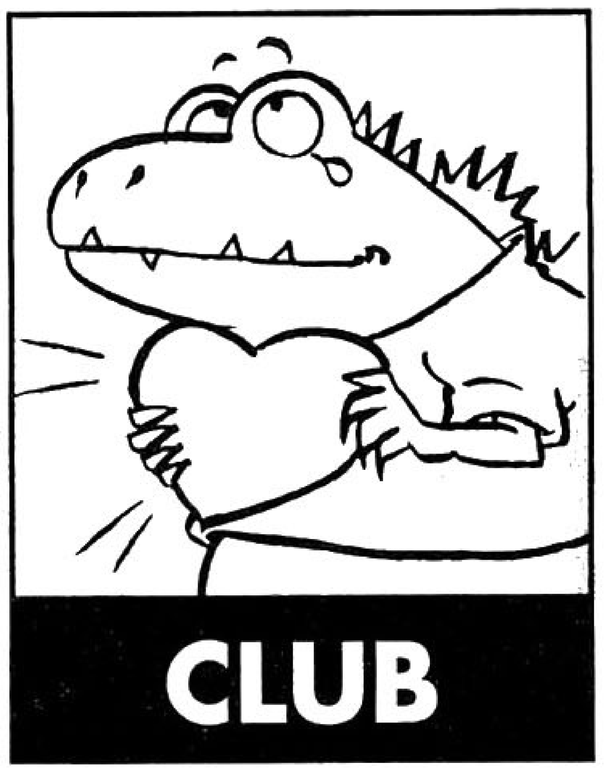
AAHHHH!

ALLO SCOPER-
TO!

VITA DA GAIJIN

Uno, nessuno, centomila... io

di Marco Albertini



In Italia, chiunque voi siate, quando parlate di voi stessi usate senza problemi il pronome di prima persona singolare 'io'. Altrettanto non viene propriamente fatto in Giappone, dove ci sono almeno sette forme diverse di uso quotidiano per esprimerlo, a seconda del sesso, dell'età, dell'educazione di chi parla e soprattutto del modo di voler mostrare rispetto al proprio interlocutore.

In giapponese il livello di deferenza è in funzione di quanto l'altra persona sia più o meno 'onorevole', ovvero più in alto o più in basso nella gerarchia sociale. Gli insegnanti, gli adulti, i capi sul lavoro sono a un livello superiore. I familiari sono 'superiori' se più grandi di età e 'inferiori' se più giovani.

Poiché quando si parla in giapponese è necessario che i livelli vengano rispettati (le ragioni di ciò ve le illustreremo in un altro articolo), nel tempo si sono sviluppati diversi modi di esprimere la stessa cosa con valori differenti, da usare a seconda delle circostanze. Per spiegarmi meglio userò un esempio semplificato: il verbo 'andare' presenta di base tre forme. Dalla

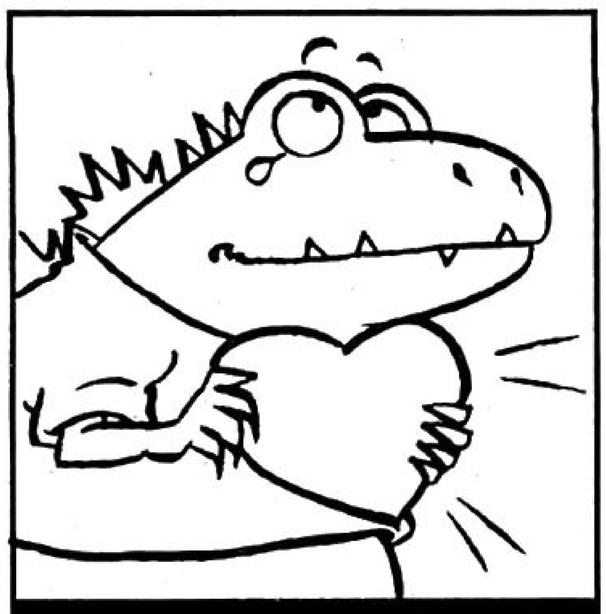
Chi è amante di Kimagure Orange Road e dell'animazione in generale cosa aspetta? Si iscriva al neo club K.o.r., con tante novità e una fanzine in uscita. Scrivete a:

Club K.o.r.
Caterina Dolli
Via S.G.Bosco 23/7
17021 Alassio (SV)

Abbiamo fondato un nuovo fan club il cui motto è molto eloquente: «Viva Orange Road!». Se sei anche tu un fanatico malato senza speranza di questo meraviglioso cartone animato iscriviti subito (abbiamo molto materiale) e scrivi a:

Pierpaolo Caruso
Via ALbinoni 18
45100 Rovigo

Sono Sabrina, la vicepresidentessa di un nuovo club che ha appena un mese di vita ma conta già numerosi iscritti che stanno facendo amicizia. Mi piacerebbe molto che il club potesse crescere di importanza...
Chiedo allora ai lettori di voler far parte di questa nostra realtà bellissima seppur semplice! Il club non occupa e non



meno alla più onorifica lo si può dire *mairu, iku, irrassyaru*.

Concentrandoci per questa volta solo sul pronome personale 'io', innanzitutto bisogna presentare *watakushi* e la sua forma più femminile *watashi*. Sono alquanto formali e ottimi per ogni circostanza; non creeranno mai problemi. Al massimo penseranno che siete troppo educati e vi consiglieranno un termine meno freddo e convenzionale tra quelli che seguono. Se siete una ragazza però vi rimane solo un'altra possibilità, il delicato *atashi*.

Pettegolezzo: Lamù, nella versione originale del manga, per dire 'io' usa la parola *uci*, che di solito è adottata in alcune espressioni non troppo eleganti con il senso di 'mio/appartenente alla mia casa, al mio gruppo'. «Uci no hito» per esempio vuol dire «il mio uomo/mio marito». Personalmente ritengo che l'autrice l'abbia scelto per dare una precisa sfumatura al carattere del suo personaggio, comprensibile appieno solo ai giapponesi. Purtroppo l'unico modo semplice di tradurre questa parola in lingua occidentale è 'io'. Passando alla lista dei modi di dire 'io' maschili, espressioni che le ragazze non dovrebbero usare, uno dei termini più comuni è *boku*. Molto meno fine di *watakushi*, va bene se si è in compagnia di amici o conoscenti stretti. Le persone di mezza età tendono piuttosto a dire *washi*, con la 'i' quasi muta, così che il suono sembra quello di un sapone scivoloso, uàsc... Da evitare accuratamente, anche se lo si può sentire spesso, è il termine *ore*. È un modo per dire 'io' che ha una connotazione volgare e che viene usato per esprimere se stessi in modo molto aggressivo. Essendo adatto a un malavitoso, l'uso è da evitare accuratamente. Da un punto di vista 'non-verbale' infine, quando un giapponese indica se stesso non punta il pollice al petto, gesto considerato molto aggressivo, ma l'indice al naso. Vedere per credere!

Se iniziate a ritenere che la lingua giapponese sia complessa, vorrei farvi notare che anche l'italiano nel suo piccolo non scherza: pensate a un giapponese che cerca di capire l'uso di un modo verbale che non esiste nella sua lingua: il congiuntivo!...

A chiunque interessasse un approfondimento di questo e altri argomenti di lingua (non solo giapponese) umilmente consiglio la lettura del seguente testo, scritto in modo semplice e divertente: Takao Suzuki, Words in context, a japanese perspective on language and culture, *ed. Kodansha.*

porta via tempo libero, anzi, lo riempie di simpatia ed allegria! Non costa nulla iscriversi, anzi, riceverete la tessera del club e gli indirizzi degli iscritti con i quali potrete fare amicizia. Il club si arricchirà di iniziative, sorprese e feste! Se siete amanti di Kimagure Orange Road o di un'altra fortunata serie, o di fumetti... scriveteci numerosi! Accettiamo ragazzi dai 10 anni in su, ma offrendo un caloroso benvenuto ai maturi trentenni e apprezzando i fortunati centenni!

K.O.R.F.C.
Biasini Sabrina
Via Verdi 43
31050 Vedelago
(TV)

Ehi, voi! Siete fan dei mitici Saint Seiya e soprattutto avete degli animi estremamente sadici? Contattateci! Ma, attenti! Usate degli pseudonimi scelti fra i nomi dei santi per mascherare la vostra identità. Si richede minimo diciassettenni!

Shura e Camus
Via L. Galvani 14
06083 BASTIA
UMBRA
(PG)

PATLABOR - CAPITOLO 2 - PARTE III - SCHAFT!

OH, FA' COME TI PARE!

BASTA CHE CONTINUI A COMBATTERE!!

...

CRIEK

OK, NOA!

ORMAI E' BLOCCATO!!

DACCI DENTRO UN ALTRO PO'!

RICEVUTO!

URK!

PORCA VACCA

OP-LÀ !!

PORC-VACA !!

SU, FA' IL BUONO . . .

LASCIATI BECCARE SENZA TANTE STORIE !!

EH, EH! QUANTO A POTENZA SONO MOLTO SUPERIORE A TE, PICCOLA!!

UNA PROVA DI FORZA E' PROPRIO QUELLO CHE MI CI VOLEVA PER STENDERTI!

EH EH EH!!

QUESTA E' LA VOLTA BUONA!!

URC...

111

ASUMAA !! MI TOC- CAA !!

POLICE

SCAPPA, NOA !!

NON FARTI COINVOLGE- RE IN UN CORPO A CORPO !!

STUMP

AEE!
K!ND

AH

POLICE

ULP !

SGOMBRATE IL QUARTIERE !

SGOMBRATE I CIVILI !!

...

MA SIETE IMBECILLI ?

SIETE LA POLIZIA, NO?! FATE QUALCOSA!!

UN AFFARE CON UNA CORAZZA SIMILE ...

È PROPRIO UN LABOR DA GUERRA !!

E CHE CI FA UN LABOR DA GUERRA IN GIAPPONE, PORC...

!!!

NOA, ASCOLTA !!

SE UN POLIZIOTTO E UN SOLDATO SI AZZUFFANO, PER TE CHI VINCE ?

?

UHM... IL SOLDATO ?

PERÒ UN POLIZIOTTO E' MOLTO PIU' LEGGERO E PIU' AGILE DI UN SOLDATO COMPLETAMENTE EQUIPAGGIATO, NO ?

SE LA METTI COSÌ IL RISULTATO DIPENDE DA COME S'AZZUFFANO !!

OK, VEDO CHÉ HAI CAPITO !

ADESSO VA E AGISCI !!

COOSA?!

E QUESTO SAREBBE STATO IL TUO CONSIGLIO ?!

11

ASUMA!

E' L'UNICA COSA DECENTE CHE MI E' VENUTA IN MENTE!

MICA POSSO DIRTI DI DARTELA A GAMBE, NO ?!

WAAH!

MI RIMANGIO TUTTO QUELLO CHE HO DETTO!!

SCAPPA PIU' VELOCE CHE PUOI, NOA!!

STAVOLTA TI RIDUCO IN POLTIGLIA!!

STUPIDUM

SGAMBETTO
!
221

NON SOTTO-
VALUTARE
IL LABOR
PIU'LEGGERO
DEL MONDO
!!!

POLICE

POLICE

NON PROVA-
RE A OPPOR-
RE RESISTEN-
ZA !!

FA... FARMI LO SGAMBETTO ...

E' SLEALE !!!

NON PENSI AI DANNI CHE FAI ALLE CASE DEI CIVILI ?!?

A 'STE COSE CI PENSO DOPO !!

FERMO LI' !!

URK!

VOLETE BUTTARE GIÙ IL QUARTIERE?!

CHE CI FAI QUI?!

AH!

SE NON SCAPPI TI ARRIVA IN TESTA QUALCHE MATTONE!

AH! SCAPPO, TRANQUILLO CHE SCAPPO!!

PAM

!

UAAAH

CHE... CHE CAVOLO E' QUESTO ?!?

PRRSH

WAAAH!

FUMA!! STA PER SCOPPIARE ?!?

ALLORA, ALLORA ?!

AH AH, SI E' SOLO INSERITA LA CORTINA DI FUMO! NIENTE PAURA!!

RESTA CALMO E CONTINUA A COMBATTERE!

M'È SALTATO IL MONITOR!!

NON POSSO PIU' FARE NIENTE!!

APPROFITTO DEL FUMO.

E SCAPPO VIA, OK?!

VABBÈ, MA RICORDATI DI PORTARE VIA IL DISCHETTO.

COFF

?

OLIC

COFF COFF

COFF

COFF

CHE E' 'STA ROBA ?!

NON VEDO NIENTE !

STA' ATTENTA, NOA !

POTREBBE ATTACCARTI- DI NASCOSTO NEL FUMO !

NGG...

POLIC

221
POLICE

PSYCHO

NON... SI MUOVE!!

CHE?!

NOA! SE SI MUOVE, COPRIMI!!

TI PREGO, SMETTILA DI PRENDERE RISCHI!

DO SOLO UNO SGUARDO!

PERMESSO!

PAM

MMM

KA

STUNC

TLANC

PORC...

C'È SCAPPATO!!

FIUU

CAPITO. GRAZIE.

CAPOPATTUGLIA

VE LA SIETE CAVATI FIN TROPPO BENE, CON UN AVVERSARIO SIMILE!

FORSE ERA MEGLIO SE VI MANDAVO ANCHE OTA ...

S'E' SAPUTO QUALCOSA SU QUEL LABOR ?!

ARMI DA GUERRA

PAF

ARMI DA GUERRA

SPECIALE: TUTTE LE ARMI DELLA NATO

TIPO 7, DETTO BLOCKEN. MODELLO DA GUERRA.

TYPE 7

103

MADE IN GERMANY.

CHE?

E CHE CI FA IN GIAPPONE ?!

BOH ...

FRA POCO ARRIVA UNA RELAZIONE DELLA QUESTURA ...

ATTENTO CHE LA MOLLO!

LA TENGO, LA TENGO!

AAAH!

SONO SALTATE UN CASINO DI GIUNTURE DELLE DITA!

E' UN MIRACOLO CHE SIA RIUSCITA A PRENDERE IL MANGANELLO CON UNA MANO COSI'!

POLICE

AHIAHIAHIAHI

AHI AHI AHI AHI AHI

E' CONCIATO PROPRIO MALE!

HAI DETTO CHE HAI SOTTOPOSTO L'ALTRO LABOR A UNA PROVA DI FORZA?

EHM, BE'... UN POCHINO! EH EH!

BRAVA! E' COSÌ CHE MI PIACE!

LA PROSSIMA VOLTA RIDU-CILO ANCHE PEGGIO ...

... CHE IO MI DI-VERTO AD AG-GIUSTAR-LO!

SCRSLATCH SCRSLATCH

MMM

SE CI STAVO UN ALTRO PO' QUELLO MI FACEVA A PEZZI, ALTRO CHE STORIE !!!

PER FOR-TUNA NON LO SAPE-VAMO!

SE CI DICEVANO FIN DALL'INIZIO CHE ERA UN LABOR DA GUER-RA, SAI CHE FIFA ?!

UN LA-BOR DA GUERRA ?!

MAH, FINCHE' NON E' ARMATO NON E' POI 'STA GRAN COSA!

SEMPRE NATURAL-MENTE CHE SULL' INGRAM CI SIA UNA PERSONA CON UN MINIMO DI SCAL-TREZZA...

CHE VUOI DIRE ?!

CERTO CHE SONO SCALTRA IO...

TRAN-QUIL-LA!

E POI DUBITO CHE CI CAPITERA' SPESSO DI RITRO-VARCI AVVERSA-RI SIMILI!!

GRR

E' PRO-PRIO L'AVVER-SARIO CHE CI VUOLE PER ME!

IL MIO TIPO!!

EHM... DUBITO CHE CI CAPITERA' SPESSO DI RITROVARCI AVVERSARI SIMILI!!

GRKR

INVECE CI SARAN-NO AL-TRE DUE VOLTE!!

土浦 35km

COSA ?!

CI SONO ALTRI DUE BLOCKEN PRONTI !!

E NON IMPORTA SE CE LI FANNO FUORI !!

STAVOLTA SIAMO GIA' RIUSCITI A METTERE L'INGRAM NEI GUAI, NO?

CON UN ALTRO PAIO DI SCONTRI IL NOSTRO BLOCKEN DIVENTERA' UN PERFETTO COMBATTENTE !!

SCHAFT

POSSONO ANCHE FARCI FUORI TUTTI I BLOCKEN!

CON QUESTI DISCHETTI COSTRUIREMO DEI NUOVI MODELLI CHE FARANNO LA FORTUNA DELLA SCHAFT !!

CHE FACCIA TOSTA !!

LA MET_ TE COSÌ, EH?

E QUAN_ TI SONO?!

TRE! TRE!

L'ABBIAMO SAPUTO DALLA SEZIO_ NE ESTERI!

TRE ESEMPLA_ RI DI BLOKEN SONO STATI RUBATI DALLA FABBRICA IN GERMANIA!

TRE ESEMPLA_ RI!

E QUELLO DI STASERA PRO_ BABILMENTE ERA UNO DI LORO!!

SIGNI-
FICA
CHE...

...UNA GRANA
COME QUELLA
DI OGGI POTREB-
BE CAPITARCI
ALTRE DUE
VOLTE...

CHE
CASINO...

AH,
CHE CA-
SINO!

EEHIII!! CARICAMI
20,30 COLPI
IN CANNA!!
CON UN AVVERSA-
RIO SIMILE È CON-
SENTITO VIOLARE
IL CODICE, NO?!?

ALTRE
DUE
VOLTE
?!

QUI
SI MET-
TE MA-
LE..

LE NOVITA' DEL CATALOGO HUNTER

GADGET

GAD004	ADESIVI LAMU'	8.700
GAD069	ADESIVI SAILORMOON	4.500
GAD071	ADESIVI RANMA 1/2	5.500
GAD073	ADESIVI DRAGONBALL Z	5.500
GAD072	AGENDINA RANMA 1/2	7.000
GAD074	AGENDINA DRAGONBALL Z	7.000
GAD070	ASTUCCIO DI RANMA1/2 MORBIDO	19.000
GAD080	ASTUCCIO DRAGONBALL Z	15.000
GAD086	ASTUCCIO SAILORMOON	19.000
GAD045	BARATTOLO PORTAPENNE DRAGONBALL	13.000
GAD091	BLOCK NOTES SAILORMOON	8.000
GAD043	BLOCK NOTES A COLORI 3X3 OCCHI	12.000
GAD038	BLOCK NOTES A COLORI DRAGONBALL	8.000
GAD040	BLOCK NOTES A COLORI DRAGONBALL Z	8.000
GAD041	BLOCK NOTES A COLORI RANMA 1/2	12.000
GAD042	BLOCK NOTES A COLORI SAILORMOOON	12.000
GAD039	BLOCK NOTES A COLORI TOTORO	8.000
GAD044	BLOCK NOTES TOTORO	6.700
GAD003	BORSA SHOPPING LAMU'	9.700
GAD084	BORSA SHOPPING RANMA 1/2	11.000
GAD063	BUSTINA PORTAPENNE TOTORO	8.000
GAD025	CALENDARIO DA PARETE 13 PAGINE KIKI	33.500
GAD022	CALENDARIO DA PARETE 13 PAGINE LAPUTA	33.500
GAD026	CALENDARIO DA PARETE 13 PAGINE NAUSICAA	33.500
GAD024	CALENDARIO DA PARETE 13 PORCO ROSSO	33.500
GAD023	CALENDARIO DA PARETE 13 PAGINE TOTORO	33.500
GAD036	CALENDARIO DA PARETE 3X3 OCCHI	44.000
GAD018	CALENDARIO DA PARETE 7 PAG. KIKI DELIV.	24.500
GAD020	CALENDARIO DA PARETE 7 PAG. LAPUTA	24.500
GAD019	CALENDARIO DA PARETE 7 PAG. NAUSICAA	24.500
GAD021	CALENDARIO DA PARETE 7 PAG. PORCO ROSSO	24.500
GAD017	CALENDARIO DA PARETE 7 PAG. TOTORO	24.500
GAD030	CALENDARIO DA PARETE BASTARD	25.000
GAD033	CALENDARIO DA PARETE CANDY CANDY	46.000
GAD034	CALENDARIO DA PARETE DRAGON QUEST	39.000
GAD027	CALENDARIO DA PARETE DRAGONBALL Z	32.500
GAD029	CALENDARIO DA PARETE GUNDAM MS ERA	39.000
GAD032	CALENDARIO DA PARETE LAMU'	40.000
GAD031	CALENDARIO DA PARETE RANMA 1/2	40.000
GAD035	CALENDARIO DA PARETE SAILORMOON	31.000
GAD028	CALENDARIO DA PARETE SD GUNDAM	26.000
GAD015	CALENDARIO DA TAVOLO KIKI'S DELIV.	17.500
GAD012	CALENDARIO DA TAVOLO LAPUTA	17.500
GAD016	CALENDARIO DA TAVOLO PORCO ROSSO	17.500
GAD067	CALENDARIO DA TAVOLO RANMA 1/2	18.500
GAD014	CALENDARIO DA TAVOLO TOTORO	17.500
GAD037	CALENDARIO MODELLO CD LAMU'	18.500
GAD090	CARTE DA GIOCO SAILORMOON	32.000
GAD046	CARTOLINE DRAGONBALL	2.600
GAD047	CARTOLINE NAUSICAA	2.600
GAD053	GOMME PER CANCELLARE DRAGONBALL	2.600
GAD054	GOMME PER CANCELLARE NAUSICAA	2.600
GAD055	GOMME PER CANCELLARE TOTORO	2.600

COME EFFETTUARE LE ORDINAZIONI:

Scrivete su un foglio il codice e la descrizione del materiale che volete ricevere. Calcolate l'importo complesivo: se questo è inferiore alle 200.000 aggiungete lire 5.000 per le spese di spedizione. Se l'importo, invece, è superiore alle 400.000, deducetevi uno sconto del 5%. Potete pagare con assegno circolare, assegno bancario o vaglia postale. Spedite il tutto (se avete pagato con vaglia postale allegate una fotocopia della ricevuta) a HUNTER SRL, Via Calvart, 34 - 40129 BOLOGNA.

HUNTER

HUNTER

Un'altra grande novità: questo mese sul catalogo Hunter arrivano i gadget. Splendidi, coloratissimi, a volte inutili, ma sempre di enorme valore collezionistico, ecco calendari, portapenne, agendine, gomme e quant'altro la fantasia giapponese è riuscita a produrre intorno ai più amati personaggi dei fumetti e dei cartoni animati! Verrebbe davvero voglia di comprarseli tutti!
Un'altra novità (che novità non avrebbe dovuto essere, visto che era già stato annunciato da tempo) è che finalmente è pronto il nuovo catalogo generale. Se non l'avete ancora ricevuto, richiedetecelo perché la striminzita paginetta mensile su ***Mangazine*** *non ci permette di segnalare che pochissime delle nuove produzioni in arrivo.*
Siete eccitati? Figurateci noi che passiamo le giornate a spedirvi il materiale che ci richiedete in sempre maggior quantità...
Comunque va bene così, non è vero?

Mister Hunter

IL CATALOGO DEI MANGA DI GRANATA PRESS

GUIDA ALLA RICHIESTA DEI NUMERI ARRETRATI

Ricordiamo a tutti i nostri vecchi e nuovi lettori le norme per richiedere i numeri arretrati delle pubblicazioni Granata Press. È semplicissimo: basta inviare un vaglia postale per la somma degli importi degli albi aggiungendo un contributo per le spese postali di lire 4.000 (indipendentemente dalla quantità di albi ordinati). Il vaglia va indirizzato a GRANATA PRESS SRL, Via Marconi n°47, 40122 BOLOGNA. Ricordate di specificare a chiare lettere il vostro nome, cognome, indirizzo (codice di avviamento postale compreso!) e l'indicazione degli albi richiesti.

NUMERI DISPONIBILI:

ZERO
(cadauno lire 3.500) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. I primi sedici numeri contengono le storie di KEN IL GUERRIERO!
(cadauno lire 4.000) 24, 25, 26

ZERO SPECIALE (cadauno lire 7.000)
serie VENUS WARS 1, 2

Z COMIX (cadauno lire 5.000)
serie CRYING FREEMAN 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
serie 2001 NIGHTS 10, 11, 12, 13, 14, 15
serie BLACK MAGIC 16, 17
serie DOMINION 18, 19

Z STAR (cadauno lire 4.000)
serie DEVILMAN 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

Z VIDEO (cadauno lire 24.500)
serie KEN IL GUERRIERO 1, 2, 3, 4

Z COMPACT (cadauno lire 2.800)
serie KEN IL GUERRIERO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

MANGAZINE
(cadauno lire 4.000) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 ,14, 15, 16, 17
(cadauno lire 5.000) 18, 19

MANGA HERO (cadauno lire 4.000)
serie GREY 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
serie HOROBI 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23

MANGA CLASSIC (cadauno lire 5.000)
serie MAZINGA Z 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

MANGA COMPACT (cadauno lire 2.800)
serie I CAVALIERI DELLO ZODIACO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

MANGA VIDEO (cadauno lire 39.000)
1 - I CAVALIERI DELLO ZODIACO (esaurito)
2 - DEVILMAN

LIBRI

Aa. Vv.
ANIME, Guida al cinema di animazione giapponese
Pagine 320 , lire 35.000
Un libro ormai mitico: la guida più completa alle serie televisive, ai film e agli OAV. Indispensabile!

Thierry Groensteen
IL MONDO DEI MANGA
Pagine 84 , lire 18.000
Una preziosa ed esauriente guida al fumetto nipponico. Illustratissimo.

Go Nagai
MAO DANTE
Volume primo: pagg. 328
Volume secondo: pagg. 308
lire 32.000 cadauno
In due bellissimi volumi una storia che è quasi un antefatto della saga di Devilman. Un Go Nagai in grandissima forma per una storia che mette i brividi: e se i demoni un giorno tornassero davvero...

MOBILE SUIT GUNDAM: ILLUSTRATION WORLD
Pagine 144, lire 45.000
Centinaia di immagini a colori per la saga più appassionante del decennio. Stampato in Giappone. Testo in italiano e inglese.

FIGHT! ICZER-ONE PERFECT COLLECTION
Pagine 128, lire 35.000
Tutto su una mitica serie. A colori. Testo in inglese.

MANGA COMPACT

La più eroica e avvincente saga mai concepita: **I CAVALIERI DELLO ZODIACO!** Su **MANGA COMPACT** n° 9.
128 pagine, lire 2.800.

Z VIDEO

69 min. di pura azione, **Z VIDEO** n° 4, con **3 episodi 3** dell'inimitabile **KEN IL GUERRIERO**, lire 24.500.

Z COMPACT

11

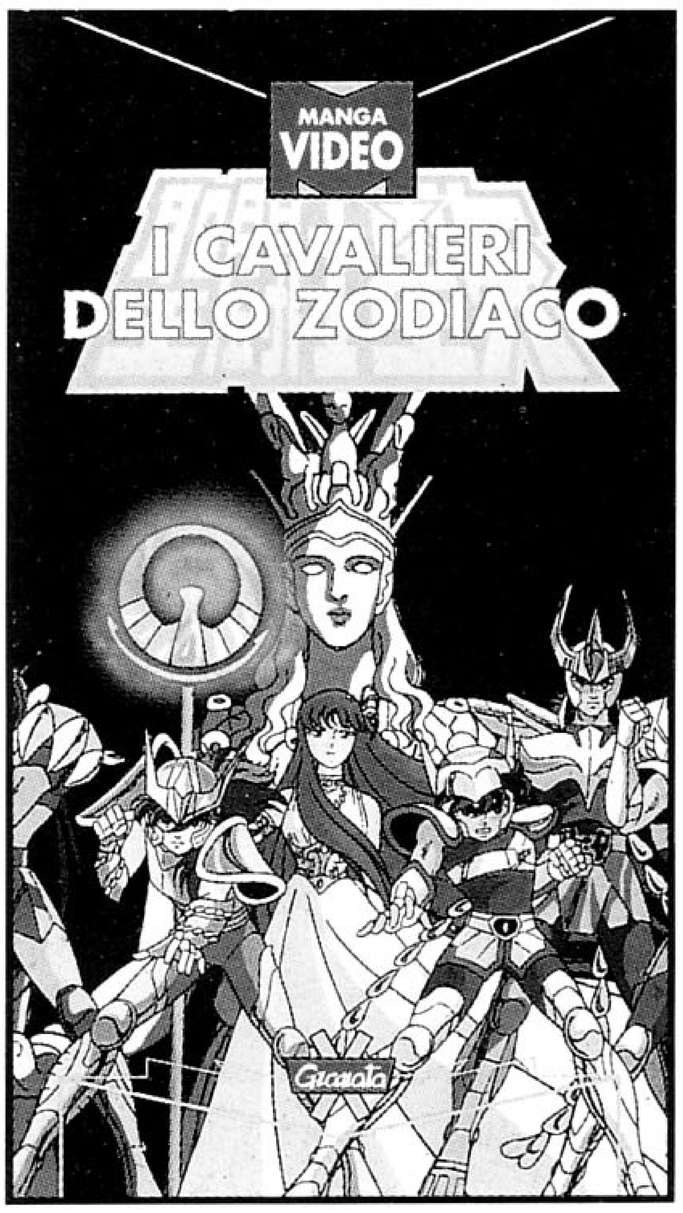
A GRANDE RICHIESTA E' TORNATO... E' **KEN IL GUERRIERO!!** SU **ZETA COMPACT**, ORA IN EDICOLA, POTRETE LEGGERE OGNI MESE LE SUE DINAMICHE AVVENTURE.
112 PAGINE, 2.800 LIRE.

Granata

MANGA COMPACT

Continua l'incredibile saga de: **I CAVALIERI DELLO ZODIACO!** Su **MANGA COMPACT** n° 10.
128 pagine, lire 2.800.

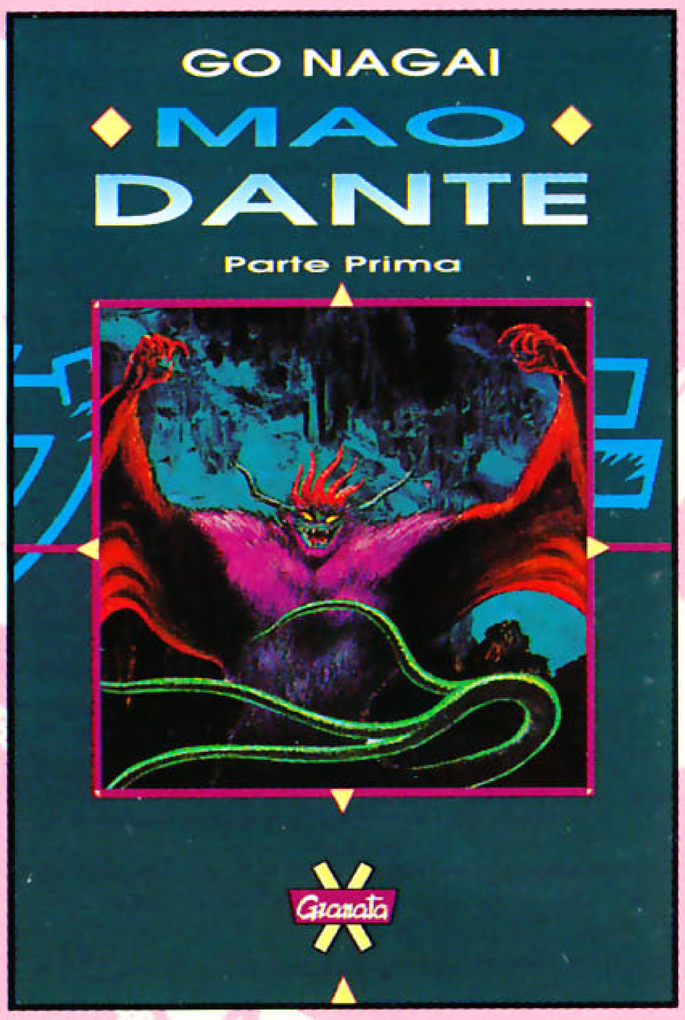
MANGA VIDEO



Un film che è storia: **I CAVALIERI DELLO ZODIACO** (46 min. palpitanti). **MANGA VIDEO** 1, lire 39.000.

LIBRER

MAO DANTE



ORA IN LIBRERIA!
MAO DANTE
(Re demone Dante)
di **GO NAGAI**.
Parte prima
312 PAGINE, 32.000 LIRE.
Parte seconda
328 PAGINE, 32.000 LIRE.

Granata

LIBRERIA